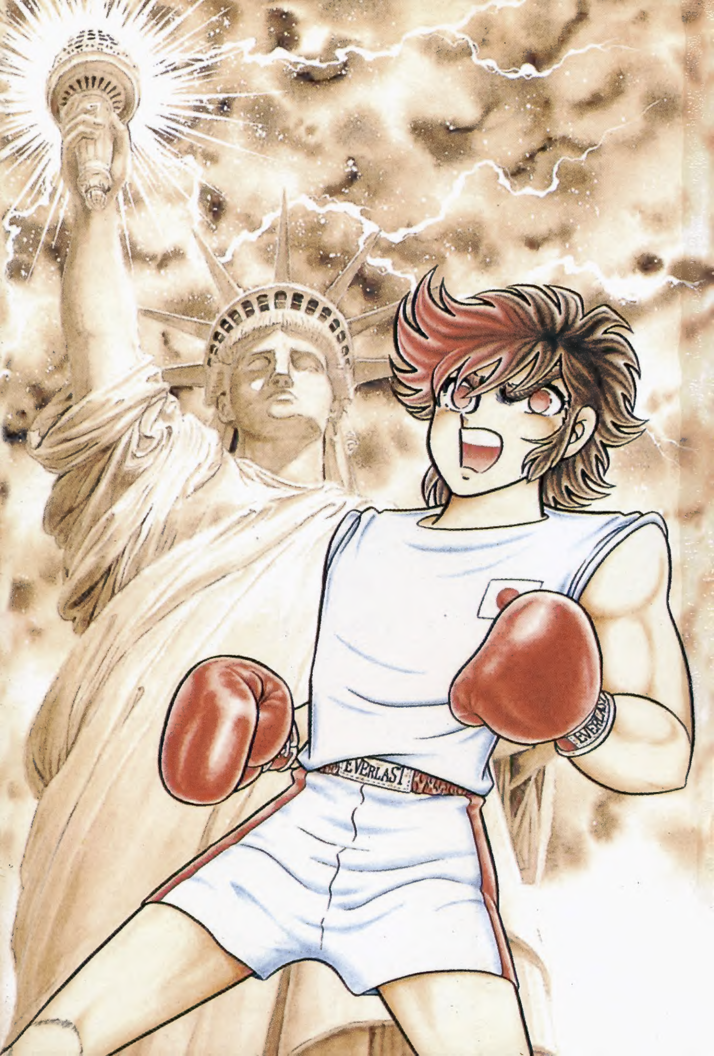
JUMP COMICS SELECTION

リングにかけろ

ROUND6

恐怖の日米決戦！

車田正美


EVERLAST

拳王創世紀

ROUND
6

車田正美
MASAMI KURUMADA

拳王創世紀

6

ROUND

6

¡UNA BATALLA TERRIBLE ENTRE JAPÓN Y ESTADOS UNIDOS!

ROLLING THUNDER VS. BOOMERANG HOOK 8

¡ARDE! EL ROUND FINAL 26

¡AL EXTREMO! EL ÚLTIMO ROUND 64

EL VIAJE DEL GANADOR 100

¡UNA BATALLA TERRIBLE ENTRE
JAPÓN Y ESTADOS UNIDOS! 130

¡EL LEGENDARIO BOOMERANG! 168

¡EL JAPONÉS YAMATO ONOKO! 223

¡EL ESPÍRITU DE LUCHA DE KAWAI
Y EL GOLPE DURO DE SHINATORA! 282

¡EL DÍA DE LA RESURRECCIÓN DE KENZAKI! 305

Kyoto.
ROLLING THUNDER VS. BOOME-RANG HOOK
Residencia Shinatora.
¡ESTE ES EL PRIMER ROUND DE LA SEMIFINAL DEL CHAMPION CARNIVAL!
TAKANE ESTÁ ATACANDO A SU OPONENTE CONS-TANTEMENTE CON SU JAB.

¡ESE JAB DE TAKA-NE-KUN!
¡ESE JAB! AH, QUÉ MAL. NO SIRVIÓ.
PADRE, KAZUKI NII-SAN SIN DUDA HA ESTADO LU-CHANDO MEJOR AHORA, ¿NO?
QUIERO QUE KAZUKI PIERDA EL COMBATE.
YO...
CREO QUE KAZUKI NII-SAN GANARÁ EL COMBATE.
PORQUE YO SOY EL RES-PONSABLE DE LO QUE ÉL SE HA CONVERTI-DO AHORA.
PA... PADRE. LO QUE SUCEDIÓ EN EL PASADO ES HISTORIA. POR FAVOR OLVÍDALO.

NO... NUNCA PODRÉ OLVIDARLO. ERA UN GRAN CHICO, PERO YO LO INTRODUJE A UN MUNDO SANGRIENTO. YO SOY EL QUE TIÑÓ SU CORAZÓN PURO CON MALDAD...
¡¡LEVÁNTATE, KAZUKI!!
あ～ん あ～ん
¡LEVANTA TU ESPADA DE MADERA Y PONTE EN PIE!
PA... PADRE, NO PUEDO HACERLO.
ADEMÁS NO ME GUSTA EL KENDO.
¿¡QUEÉ ÉÉÉÉÉÉ ÉÉÉÉ!?
¿Y TE HACES LLAMAR EL SUCESOR DE LA FAMILIA SHINATORA?
¡DIJE QUE TE LEVANTES!
WAAA WAAA

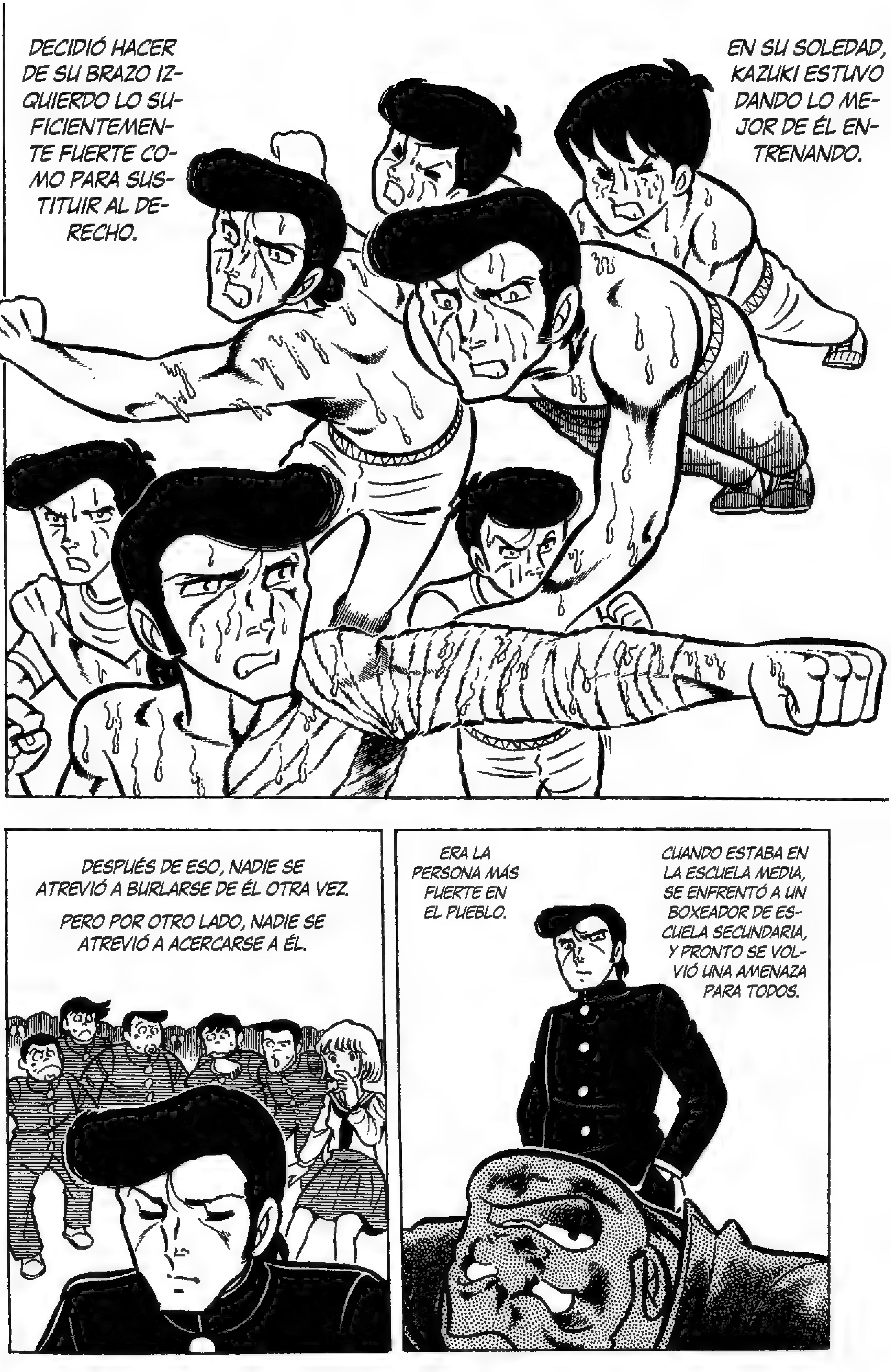
¡ONII-SAMA!
¡MAESTRO KAZUKI!
MA... MAESTRO, POR FAVOR DETÉNGASE.
¡¡HAZTE A UN LADO!!
WAAA WAAA
MIENTAS YO ESTÉ AQUÍ, NO PERMITIRÉ QUE NADIE DESTRUYA LA TRADICIÓN DE LA FAMILIA SHINATORA.
ADEMÁS, ¡KAZUKI ES EL ÚNICO HEREDERO DE LA FAMILIA!
POR ELLO, ¡NO PUEDO PERMITIR QUE SEA DÉBIL!
¡VAMOS, LEVÁNTATE!
¡YO ELIMINARÉ TU DEBILIDAD AHORA!
¡ONII-SAMA!
MA... MAESTRO, ¡TENGA PIEDAD!

PA... PADRE, ¿QUÉ ES ESTO?
ES UN VENTILADOR ESPECIAL. CAMBIÉ LA PARTE DEL VENTILADOR POR CUCHILLOS.
KAZUKI, AGARRA LA PELOTA DETRÁS DEL VENTILADOR.
¿¡EH!?
UN LUCHADOR TIENE QUE SABER QUE SU OPONENTE ATACARÁ EN CUALQUIER MOMENTO.
ESTA ES LA ÚNICA MANERA EN LA QUE PUEDO ENSEÑARTE ACERCA DE ELLO.

UGH
¿ENTEN-DISTE? OBSERVA.
SI NO PUEDES TOMAR LA PELOTA EN 0.7 SEGUNDOS PERDERÁS TU BRAZO, ¿ME ENTIENDES?
AH... AH...
LA VELOCIDAD DE ROTACIÓN ES DE 0.7 SEGUNDOS.
OH.
NO NECESITO UN DÉBIL EN LA FAMILIA SHINATORA.
SI NO LO HACES, YO MISMO TE CORTARÉ LA MANO.
REALMENTE NO PUEDO HACERLO.
YO... NO PUEDO HACERLO, PADRE.

¡¡TÓ-
MA-
LA!!
UGH...
UGH...
¡¡TÓ-
MALA!!
¡TOMA LA
PELOTA,
KAZUKI!
AH...
AH...
UWA
AAAH
KAZUKI...
¡¡KAZUKI!!
AH.

AFORTUNADAMENTE, NO PERDIÓ SU BRAZO, PERO...
DESDE ENTONCES NO PUEDE USAR SU MANO DERECHA.
TODOS SE BURLARON DE ÉL, SÓLO PORQUE NO PODÍA USAR SU MANO DERECHA.
MUCHA GENTE SE BURLABA DE ÉL, Y SE SINTIÓ COMO SI ESTUVIERA EN EL INFIERNO Y TODO POR SU CULPA.
¡¡PERO...!!


EN SU SOLEDAD, KAZUKI ESTUVO DANDO LO MEJOR DE ÉL ENTRENANDO.
DECIDIÓ HACER DE SU BRAZO IZQUIERDO LO SUFICIENTEMENTE FUERTE COMO PARA SUSTITUIR AL DERECHO.
CUANDO ESTABA EN LA ESCUELA MEDIA, SE ENFRENTÓ A UN BOXEADOR DE ESCUELA SECUNDARIA, Y PRONTO SE VOLVIÓ UNA AMENAZA PARA TODOS.
ERA LA PERSONA MÁS FUERTE EN EL PUEBLO.
DESPUÉS DE ESO, NADIE SE ATREVIÓ A BURLARSE DE ÉL OTRA VEZ.
PERO POR OTRO LADO, NADIE SE ATREVIÓ A ACERCARSE A ÉL.

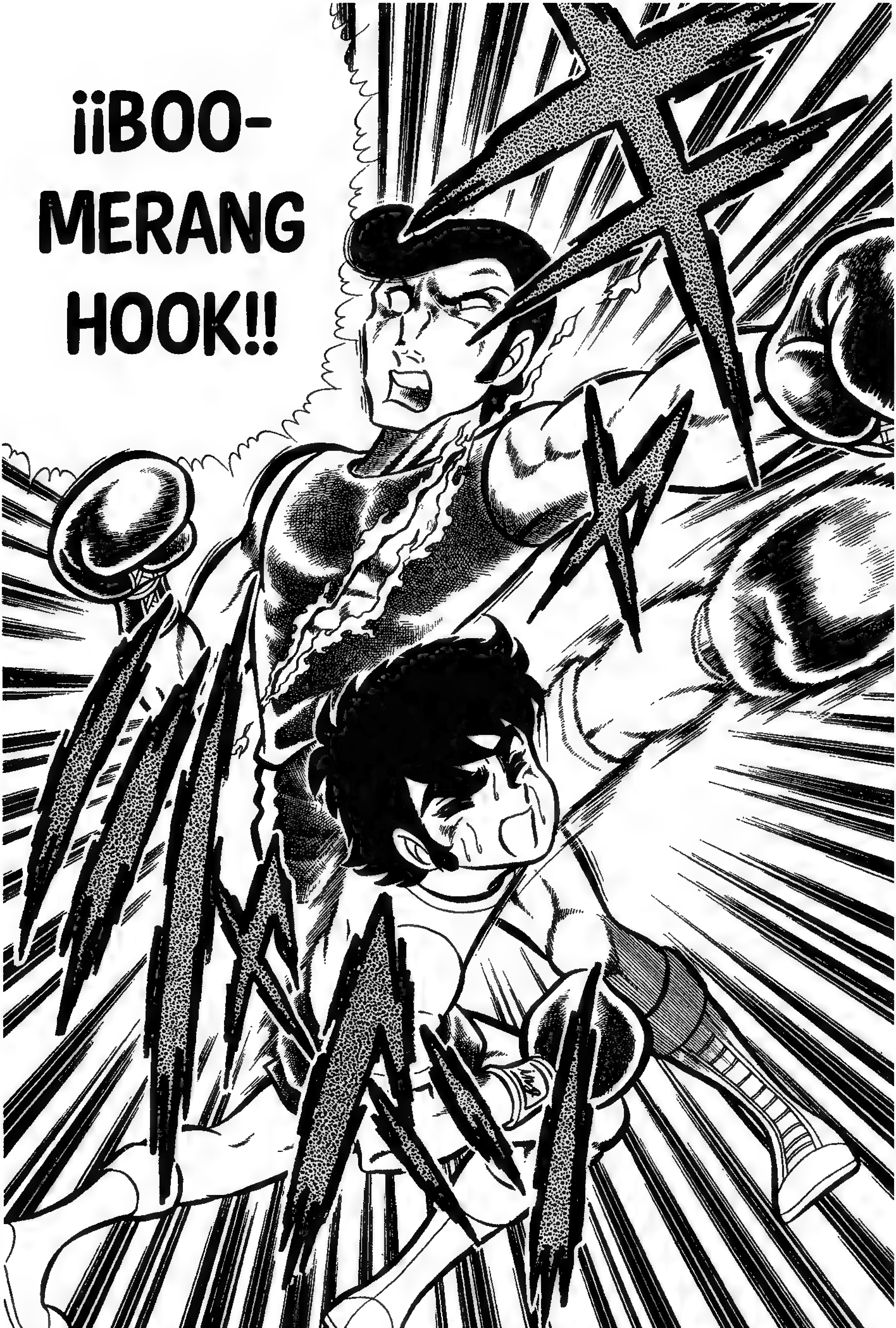
¡TAKANE-KUN!, ¡JAB, JAB!
¡¡RIGHT STRAIGHT!!
SIN EMBARGO, NINGUNO DE ESOS GOLPES FUE CAPAZ DE TOCAR A SU O-PONENTE NI UNA SOLA VEZ.
SHINATORA-KUN SE MUE-VE COMO EL VIENTO.
PARECE COMO SI PUDIERA VER LOS ATAQUES DE TAKANE-KUN DESDE CUALQUIER DIRECCIÓN.
ES VERDAD. KAZUKI ES CAPAZ DE EVITAR LOS ATA-QUES DE SU OPO-NENTE, PORQUE ENTIENDE CADA UNO DE SUS MO-VIMIENTOS.
EN EL BOXEO, CADA GOLPE ES PRECISO, POR ESO ES FÁCIL DE PODER PRE-DECIRLO.
¿¡QUÉ!? ¿QUIERES SER BOXEADOR?
¡NO LO PERMITIRÉ! ¡ERES EL HERE-DERO DE LA FAMI-LIA SHINATORA! ¡¡JAMÁS TE PERDONARÉ SI ME DESOBE-DECES!!
PADRE, ¿RECUERDA ESTO?
UGH, QUE ESTÁS...
CORRECTO. MATASTE MI MANO DERE-CHA CON ESTA MÁQUINA.

NO PUEDES, ¿VERDAD?
FUH.
UGH...
JUSTO AHORA, LA VELOCIDAD DE ROTACIÓN ES SÓLO DE 0,1 SEGUNDO. ¿PUEDES AGARRAR LA PELOTA DETRÁS DE ÉL, PADRE?
FUH.
AH... AHH...
TOCASTE LA PELOTA Y LA DEVOLVISTE... 3 VECES...
T... TÚ...

pant
pant
¡¡FIN DEL 1° ROUND!!
KAZUKI JAMÁS ME PERDONARÁ.
EL HECHO DE QUE SE CONVIRTIERA EN BOXEADOR TAMBIÉN... FUE PORQUE QUISO VENGARSE DE MÍ.
JUSTO AHORA, QUIERO QUE PIERDA EL COMBATE Y REGRESE A CASA.
PA... PADRE...
P... PERO YA NO ME IMPORTA.
YO SOLO QUIERO NO VERLO ENVUELTO EN ESE MUNDO DE SANGRE NUNCA MÁS.

¿QUÉ PIENSAS, RYUUJI?
NO HAY NINGÚN ERROR. SHINATORA NUNCA HA USADO SU MANO DERECHA NI SIQUIERA UNA SOLA VEZ.
AHORA, NUESTRA ESTRATEGIA ES ATACAR SU MANO IZQUIERDA.
PERO NO SÉ SI SERÁ POSIBLE, DADO QUE SU DEFENSA ES MUY BUENA.
FUE CAPAZ DE ESQUIVAR CADA UNO DE LOS GOLPES QUE LE HAS LANZADO.
¿ENTIENDES, RYUUJI? CUANDO LANCE SU ROLLING THUNDER SERÁ TU OPORTUNIDAD.
ATÁCALO CON TU BOOMERANG AL MISMO TIEMPO.
SHINATORA-SAN, MANTÉN EL BUEN TRABAJO EN EL ROUND 2. ESTOY SEGURO DE QUE GANARÁS.
DEJA DE ESTAR JUGANDO Y HAZ EL ROLLING THUNDER.

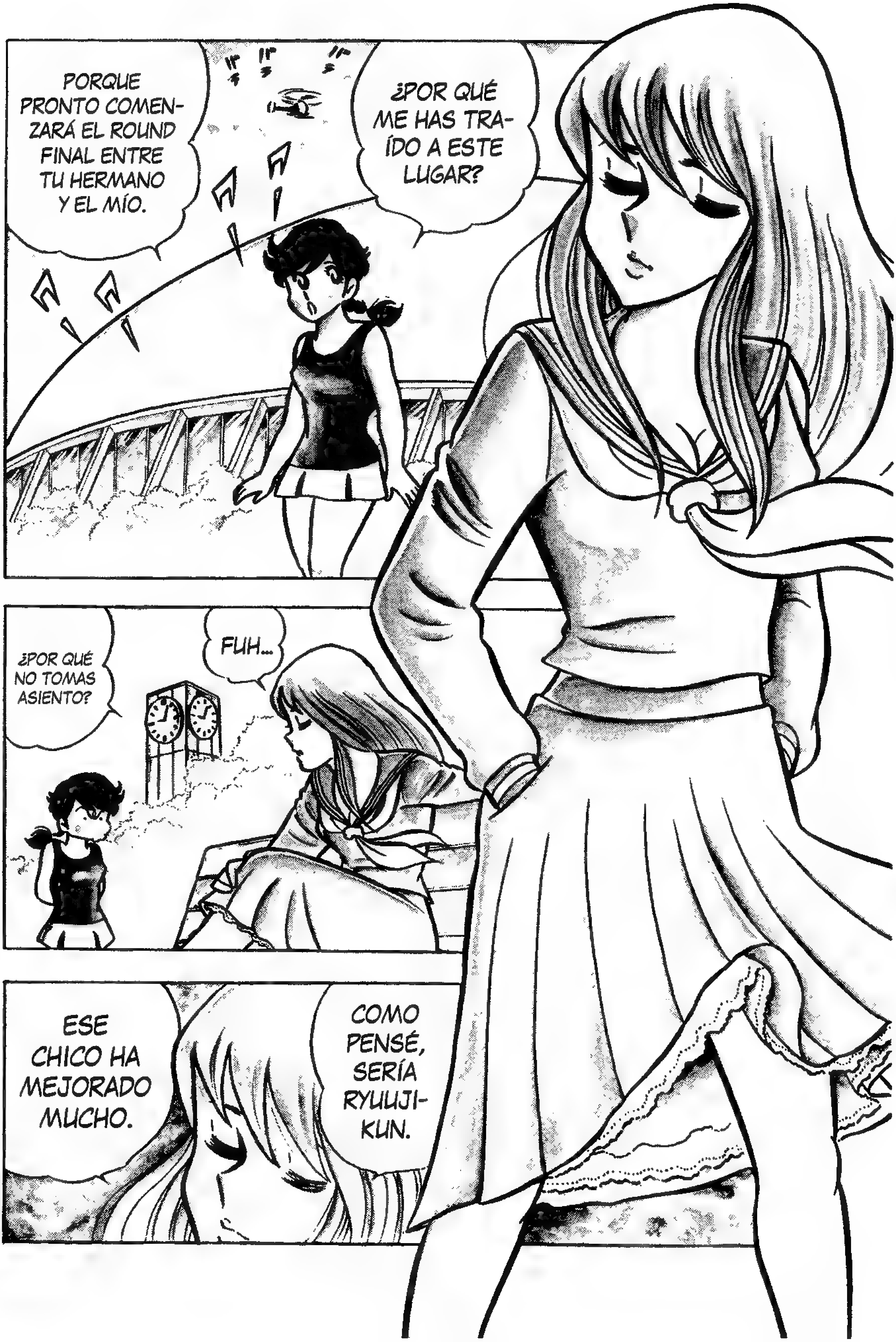
SINATORA VS TAKANE
ROUND 2
¡¡ROUND 2!!
AHÍ VIENE, RYUU.
¡AHÍ VIENE!
UH.
ALL... ¡ALLÍ ESTÁ! ¡ROLLING THUNDER!
UWAA AAAAA AAAH.


¡¡BOO-
MERANG
HOOK!!

EL... ¡¡EL ROLLING THUNDER FUE DETENIDO EN UN INSTANTE POR EL BOOMERANG HOOK!!
NO PUEDO CREER QUE EL ROLLING THUNDER PUEDA SER DESTRUIDO EN UN SEGUNDO.
pant
pant
pant
AH...

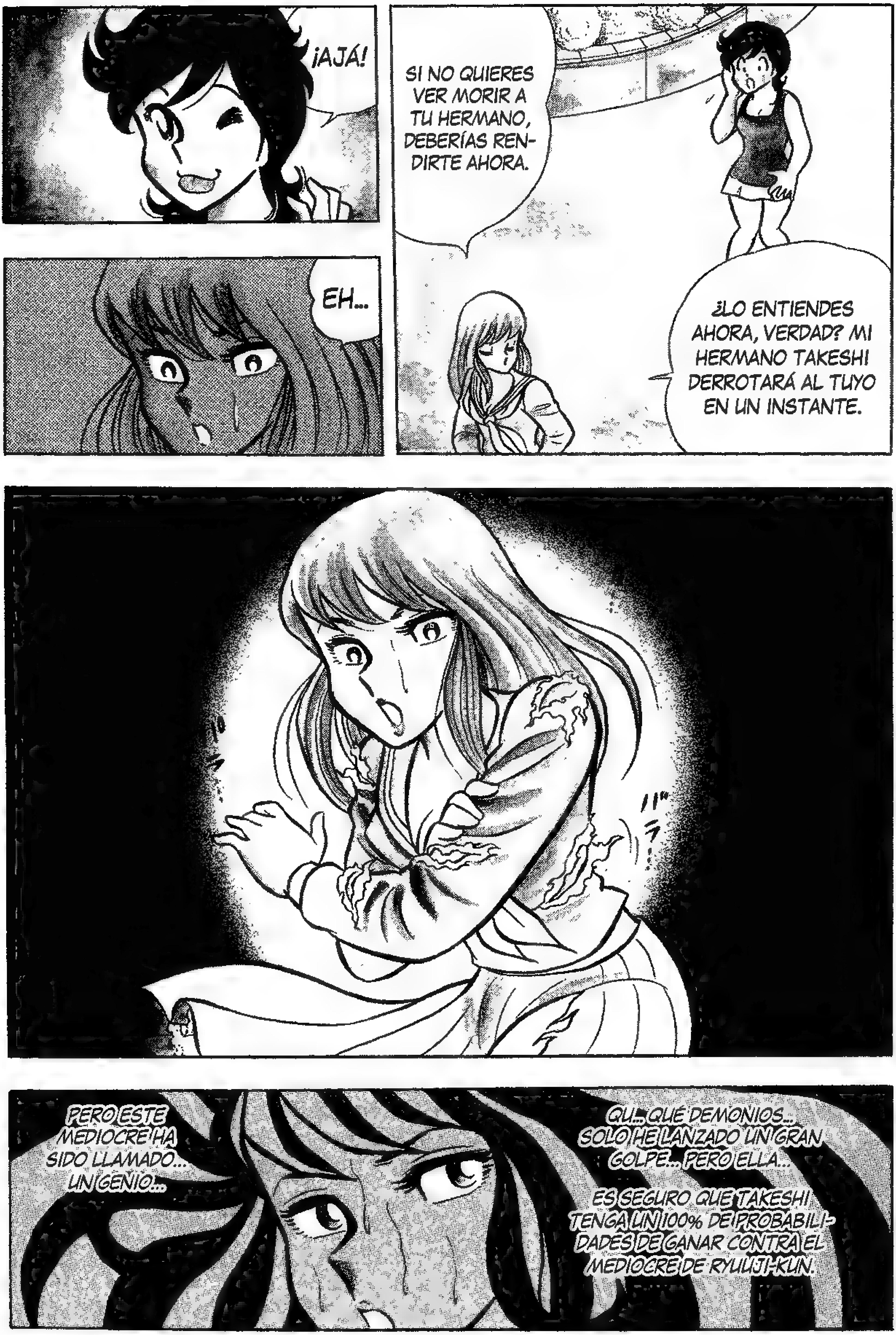
P... PERDÍ...
AHORA HE SIDO REALMENTE DERROTADO.
ENTONCES TE HAS DADO CUENTA EN EL ROUND 1 QUE NUNCA USO MI MANO DERECHA.
Y PENSASTE UNA ESTRATEGIA PARA DESTRUIRME.
SI ESTE ERES TÚ, ESTOY SEGURO QUE PUEDES SER EL MEJOR BOXEADOR DE JAPÓN...
BUENA SUERTE, RYUU...
SHI... SHINATORA.
¡TAKANE-KUN, GANA POR K.O. EN EL ROUND 2! ¡AVANZARÁ A LA FINAL!
SU OPONENTE ES TAKESHI KAWAI. ¿QUIÉN DE ESTOS DOS SE CONVERTIRÁ EN EL MEJOR BOXEADOR DE JAPÓN?

¡ARDE! EL ROUND FINAL.


¿POR QUÉ ME HAS TRAÍDO A ESTE LUGAR?
PORQUE PRONTO COMENZARÁ EL ROUND FINAL ENTRE TU HERMANO Y EL MÍO.
FUH...
¿POR QUÉ NO TOMAS ASIENTO?
COMO PENSÉ, SERÍA RYUUJI-KUN.
ESE CHICO HA MEJORADO MUCHO.

PERO ESTE ES SU LÍMITE.
NO ES UN INSULTO, TE SUGIERO QUE TE RESIGNES DEL ROUND FINAL.
QU...
¿DE QUÉ DEMONIOS ESTÁS HABLANDO?
DEBES ESTAR BROMEANDO.
DESDE QUE ÉRAMOS UNOS NIÑOS, MI HERMANO Y YO HEMOS PRACTICADO EL BOXEO. AHORA, NOSOTROS NOS VAMOS A CONVERTIR EN UNOS GENIOS DEL BOXEO.
LAMENTO DECIRLO, PERO NO HAY MANERA DE QUE RYUUJI-KUN PUEDA GANAR EL COMBATE.
FUH, NUNCA LO VAMOS A SABER HASTA QUE LO INTENTEMOS.
NO PRESUMIRÉ QUE RYUUJI SEA UN GENIO DEL BOXEO AHORA, PERO TAMBIÉN ÉL HA BOXEADO DESDE QUE ERA MUY PEQUEÑO.
¿ENSERIO?
EN ESE CASO, QUIERO VERLO CON MIS PROPIOS OJOS.
¡¿UGH!?

FUH.
UGH.


¡AJÁ!
SI NO QUIERES VER MORIR A TU HERMANO, DEBERÍAS RENDIRTE AHORA.
EH...
¿LO ENTIENDES AHORA, VERDAD? MI HERMANO TAKESHI DERROTARÁ AL TUYO EN UN INSTANTE.
QU... QUÉ DEMONIOS... SOLO HE LANZADO UN GRAN GOLPE... PERO ELLA...
ES SEGURO QUE TAKESHI TENGA UN 100% DE PROBABILIDADES DE GANAR CONTRA EL MEDIOCRE DE RYUUJI-KUN.
PERO ESTE MEDIOCRE HA SIDO LLAMADO... UN GENIO...

¡¡BIENVENIDOS TODOS, OTRA VEZ!! ¡¡PRONTO EMPEZAREMOS EL ROUND FINAL DEL CHAMPION CARNIVAL!!
EN LA ESQUINA ROJA, DESDE TOKYO,
¡TAKANE RYUUJI-KUN!
Y EN LA ESQUINA AZUL, DESDE NIIGATA,
¡KAWAI TAKESHI-KUN!

¡TAKANE, HAZ EL BOOMERANG HOOK!
¡ES VERDAD! ¡LANZA EL BOOMERANG HOOK Y CONVIÉRTETE EN EL CAMPEÓN DE JAPÓN!
¡BOOMERANG HOOK! ♫
¡VAMOS BOOMERANG, BOOMERANG! ♫
¡DEJEN DE BROMEAR! ¡NO HAY MANERA DE QUE TAKANE-KUN PUEDA GANAR CONTRA EL PERFECTO BOXEADOR, KAWAI!
¡ES VERDAD, KAWAI GANARÁ POR K.O.!
¡VAMOS, VAMOS, RYUUJI! ♪
¡VAMOS, VAMOS, BOOMERANG HOOK! ♪
KAWAI-SAAAN.
TAKESHI-SAAAN.
HEY, ¿DÓNDE ESTÁS HERMANA?
EL COMBATE COMENZARÁ PRONTO.
RAYOS, ESTE ES EL COMBATE MÁS IMPORTANTE.
SI LA HERMANA NO ESTÁ AQUÍ, NO SABREMOS QUÉ HACER.

¡TAKE-SHI! NO JUEGUES.
ATÁCALO SERIAMENTE DESDE EL PRIMER ROUND.
TAKE-SHI.
¿QUÉ PASA, HERMANA? ¿QUÉ PASÓ CON TU UNIFORME?
¡¡ESTÁ BIEN!! SÓLO ESCÚCHAME. ASEGÚRATE DE NOQUEARLO EN EL PRIMER ROUND.
FUH, ¿POR QUÉ ESTÁS ASÍ DE REPENTE? TÚ NO ERES ASÍ, HERMANA.
¡DETRÁS DE ESE MEDIOCRE HAY UN GENIO!
¿¡QUÉ!?
FUH. ESTÁS DICIENDO QUE COMO ES EL ROUND FINAL TENGO QUE TOMARLO DE FORMA SERIA. PERO MI OPONENTE SOLO ES TAKANE DESPUÉS DE TODO. DE SEGURO SERÁ FÁCIL.
¡NO!

SU HERMANA, KIKU... SI ES ELLA, ESTOY SEGURA QUE ENCONTRARÁ TU DEBILIDAD. ¡ASÍ QUE SÉ TEN MUCHO CUIDADO, TAKESHI!
QU... ¿¡QUÉ!?
¡OK, ENTRE-NADORES, SALGAN!
¿SERÁ TAKANE?
FINALMENTE ESTAMOS EN EL ÚLTIMO COMBATE DEL CHAMPION CARNIVAL.
DECIDIREMOS AHORA QUIEN SERÁ EL MEJOR DE JAPÓN.
¿O KAWAI?
¡¡ROUND 1!!
VS
TAKANE
ROUND
1

TSK, DE SEGURO ME TOMARÁ TIEMPO ARREGLAR MI CABELLO. PERO NO PUEDO SEGUIR A MENOS QUE MI CABELLO ESTÉ ARREGLADO.
WAH, WAH, WAH, SI NO ME DOY PRISA EL COMBATE EMPEZARÁ SIN MÍ.
¡HERMANA!
¡KIKU-CHAN!
AH. YOSHIDA-SAN, ROKU-CHAN.
GRACIAS A DIOS, RYUU-CHAN LLEGÓ AL ROUND FINAL.
AHORA, DE SEGURO SE CONVERTIRÁ EN EL MEJOR DE JAPÓN.
¿CÓMO VA EL COMBATE?
BUENO, SEGURO YA HABRÁ COMENZADO.
BUENO, ENTONCES VAMOS
AH, ANTES DE ESTO. HERMANA, HE TRAÍDO A ALGUIEN.
¿ALGUIEN?
¿QUIÉN ES?
HIHIHI. NO TE SORPRENDAS KIKU-CHAN.

TÍO. AQUÍ, AQUÍ.
AH...
HIHIHI, HA PASADO TIEMPO, KIKU.
GU HII HII.
ENTONCES, ESTÁS SORPRENDIDA DESPUÉS DE TODO. YO CREÍ QUE PODÍA TRAERLO COMO UNA SORPRESA.
AL INICIO, NO SABÍAMOS QUE ERA TU PADRE.
PERO COMO SE ESPERA DE UN PADRE HACIA SU HIJO, ÉL VINO DESDE YAMAGUCHI SOLO PARA VER EL COMBATE DE RYUU-CHAN.
LO ENVIDIO.
BUENO. ENTONCES, NO TE MOLESTAMOS MÁS.
NOS PONDREMOS EN PRIMERA FILA Y ANIMAREMOS A RYUU-CHAN.
AH... ROKU-CHAN, ESTÁS EQUIVOCADO.

NO HAY ERROR. LA VERDAD ESTOY AQUÍ PARA ANIMAR A RYUUJI.
¿¡QUÉ DEMONIOS!?
¿POR QUÉ VINISTE AQUÍ?
NO ME DIGAS POR QUÉ VINE AQUÍ.
¿ACASO ESTÁ MAL QUE UN PADRE HAGA TODO ESTE CAMINO DESDE LA ALDEA PARA ANIMAR A SU PROPIO HIJO?
CARAMBA, HAS CAMBIADO. NUNCA ESCUCHAS MIS PALABRAS. ¿NO ME CREERÍAS SI TE DIGO QUE AMO A MIS HIJOS?
ADEMÁS, RYUUJI NO ES EL QUE SOLÍA SER. QUIERO VERLO CON MIS PROPIOS OJOS.
AHORA, LA CARGA QUE LLEVABA EN MIS HOMBROS SE HA IDO.
NADIE LOS SUBESTIMARÁ NUNCA MÁS, EL CIELO SABE QUE MI ARDUO TRABAJO ESTÁ DANDO FRUTOS.
¿CÓMO ESTÁ MAMÁ?

FUH. NO ESTÁ BIEN.
DEJÓ SU TRABAJO Y NO ESTÁ HACIENDO NADA AHORA. ME DEJÓ TODO EL TRABAJO.
BUENO, ESTABA PENSANDO EN AHORRAR DI-NERO PARA RYUUJI.
ESO ES POR QUÉ TRABAJÉ DURO. MI CUER-PO, AHORA, ESTÁ MUY CANSADO.
HIIII
GEEE
NO TE ATREVAS A PONERLE UNA MANO ENCIMA DE TU PADRE POR SEGUNDA VEZ.
RECUERDO QUE ME HI-CISTE LO MIS-MO CUANDO HUISTE DE YAMAGUCHI.
Q... ¿QUÉ LE ESTÁS HACIENDO A TU PADRE?
UGH

CÓMO TE ATREVES A HERIR A TU PADRE.
¡ERES UN DEMONIO!
HI... HIEEE.
¡QUE MONS-TRUO!
¡CÁLLATE! TÚ SI QUE ERES UN DEMONIO.
HIEE EEE...
WAH, WAH, WAH.
GEE... GEEE...
pant
HIII
pant

ERES UN IMBÉCIL.
Y TU CEREBRO TAMBIÉN.
Q... QUÉ.
NO TE ATREVAS A MOSTRARTE ENFRENTE DE NOSOTROS OTRA VEZ.
¡Y NO REGRESES A YAMAGUCHI! SÓLO SERÁS UNA MOLESTIA PARA MAMÁ.
SÓLO VETE MUY LEJOS Y NO ATREVAS A VOLVER.
SI NO HACES CASO, ¡TE MATARÉ!
¡CUCARACHA SIN VALOR!
DE... DEMONIOS. RECORDARÉ ESTO.
jeje jeje
DESTRUIRÉ SU SUEÑO CON MIS PROPIAS MANOS.

¡YAY! RIGHT STRAIGHT.
ASEGÚRATE DE HACER CAER A KAWAI EN EL PRIMER ROUND.
¡NOO OOO!
UGH
ESTO ES IMPO-SIBLE.

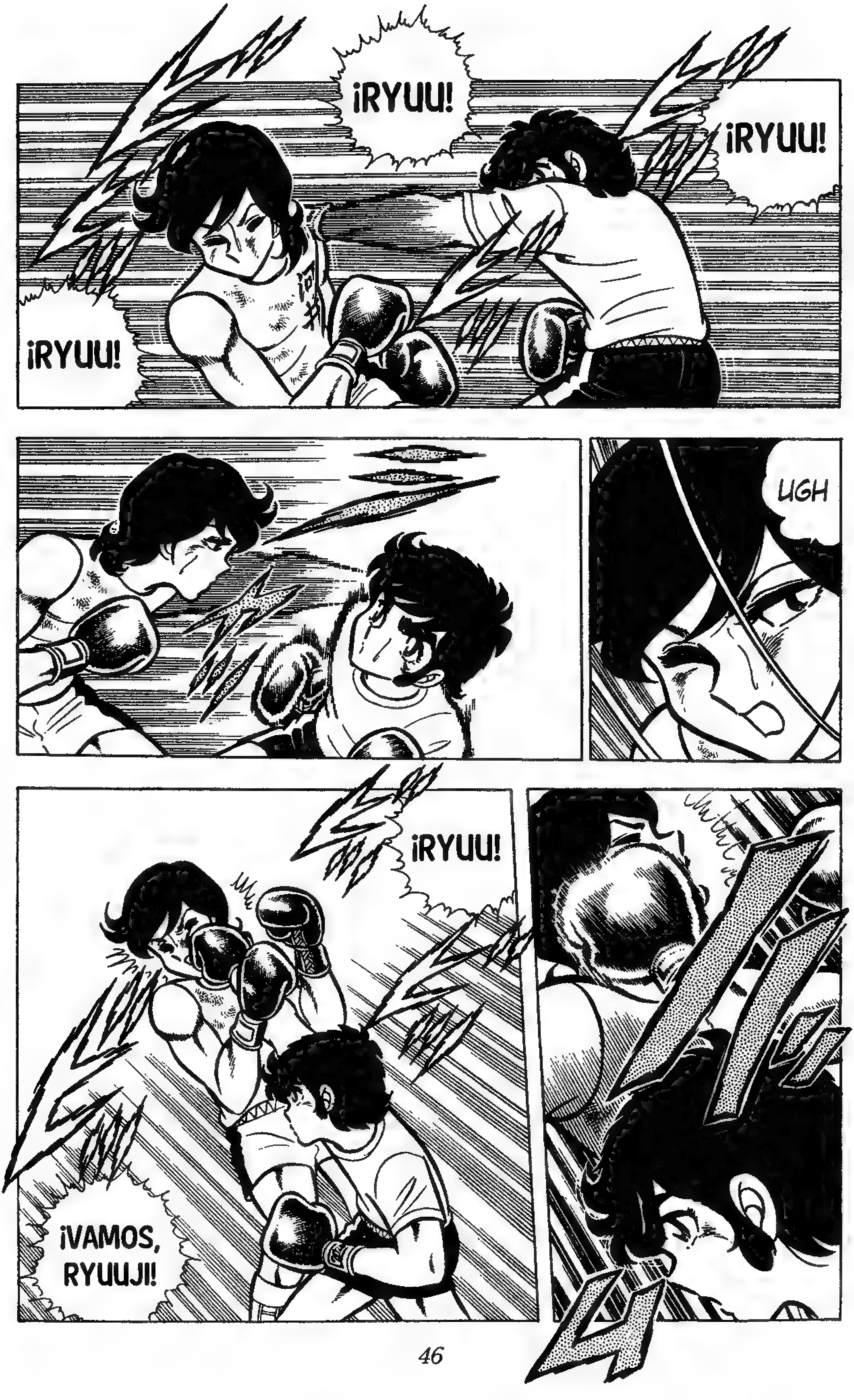
¿QUÉ SUCEDE, TAKESHI? ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
¡TE DIJE QUE NO JUGARAS!
YO... NO ESTABA JUGANDO.
ES SOLO QUE TA-KANE...
ES... ¡¡ES DIFERENTE A COMO ERA ANTES!!
UGH
UGH
UGH
¡ESTÁ ARDIENDO! ¡COMPARADO CON EL TAKANE NOR-MAL, ESTÁ AR-DIENDO AÚN MÁS!

UGH
¡ALLÍ ESTÁ!
HER... ¡HER-MANA!
VINO.
¡YUHOO! DEFINITIVA-MENTE GANA-REMOS ESTE COMBATE.
¡RYUUJI, EXPLOTA! ¡MUÉSTRA-LES A TODOS NUESTRA FUERZA!
¡CONVIÉRTETE EN EL MEJOR DE JAPÓN! ¡Y LUEGO TRAEREMOS A MAMÁ AQUÍ! ¡LUCHA, RYUUJI!

¡YOSH!
¡LO HARÉ!

¿QUIÉN ES EL HOMBRE?
¡¡RYUU!!
¿QUIÉN ES EL GANADOR?
¡¡RYUU!!

¡¡RYUU!!
¿QUIÉN ES EL CAMPEÓN?
¡VUELA!
¡¡MARCA EL BOOME-RANG!!



¡RYUU!
¡RYUU!
¡RYUU!
UGH
¡RYUU!
¡VAMOS, RYUUJI!

YOSH, YOSH, YOSH.
VAMOS, VAMOS, ALLÍ, RYUU.
AH... TAKESHI-SAN.
TAKANE-KUN ESTÁ CORRIENDO CON SU ROPE A-DOPE.
KAWAI-KUN HA SIDO ARRIN-CONADO.

ESE ES EL PODER DEL RIGHT STRAIGHT.
U... UGH.
RYUUJI.
NO-QUÉ-ALO.
MANTÉN EL BUEN TRABAJO, RYUUJI.
AHORA, ES POSIBLE QUE PUEDA NO-QUEARLO EN EL PRIMER ROUND.
COMPARADO CON CUANDO LUCHÓ CON NOSOTROS, TAKANE SE VE MUCHO MÁS FUERTE HOY.
¡¡BOOME-RANG!!
¡¡VAMOS, VAMOS, BOOME-RANG!!
¡VAMOS, BOOME-RANG!
¡¡BOOME-RANG!!
¡¡BOOME-RANG!!
¡¡BOOME-RANG!!

UN GRAN BOOMERANG ESTÁ SIENDO LLAMADO POR LA AUDIENCIA.
¿LANZARÁ TAKANE-KUN SU BOOMERANG PARA EL ÚLTIMO ATAQUE?
¿¡UGH!?

¡¡AH!!
TAKANE-KUN CAYÓ GRACIAS AL RIGHT UPPER DE KAWAI-KUN.
1
UGH...
2
3
¡RYUU!
¡RYUU-CHAN!
UGH...

¡EL ROUND 1 SE ACABÓ!
¿ESTÁS BIEN, RYUUJI?
S... SÍ.
ESTUVO CERCA. QUE INCREÍBLE RIGHT UPPER.
SÍ, CUANDO ME DI CUENTA DE ÉL, NO PO-DÍA SENTIR NADA.
COMO ESPERABA DE KAWAI. SU TÉCNICA ES PERFECTA.
NO BAJES LA GUARDIA.

QU... ¿QUÉ DEMONIOS? ¿ELLA SOLO LO ABOFETEÓ?
QUE HERMANA TAN ES-TRICTA.
FUH
¿QUÉ FUE ESO?
ESTE ES EL PEOR COMBATE QUE HE VIS-TO DE TI.

P... PERO HERMANA, TAKANE ES MUY DIFERENTE HOY.
SEGURO.
PERO UN MEDIOCRE SERÁ SIEMPRE UN MEDIOCRE SIN IMPORTAR EL QUE.
SÓLO TIENES QUE ESFORZARTE.
¡MÍRALO!
ESTÁ EN LA ESQUINA ROJA, Y NOSOTROS ESTAMOS EN LA AZUL.
EL ROJO ES EL COLOR DE LA FUERZA.
EL AZUL ES EL COLOR DE LA INTELIGENCIA Y LA REALEZA.
ADMITO QUE HA CRECIDO MUCHO.
ESPECIALMENTE EN ESTE COMBATE, ¡HA ALCANZADO LO MÁXIMO!
PERO NACISTE COMO UN GENIO Y APRENDISTE DE MI.
ESTE COMBATE TE ACERCARÁ UN PASO MÁS HACIA LA VICTORIA.

DETRÁS DE ESE MEDIOCRE HAY UN GENIO.
NO LO OLVIDES.
¡SÓLO ESCÚCHAME!
FUH. ENTONCES ES ACERCA DE SU HERMANA DE NUEVO, ¿EH? NO IMPORTA LO GENIO QUE SEA ELLA, EL QUE ESTÁ EN EL RING ES SU HERMANO.
NO BROMEARÉ EN EL SIGUIENTE ROUND. LO DERROTARÉ.
YO... ENTIENDO, HERMANA.
ES VERDAD. NOQUÉALO PRONTO, TAKESHI. NO LE DES LA OPORTUNIDAD DE LUCHAR... HAZLO ANTES DE QUE KIKU ENCUENTRE TU DEBILIDAD.
ASEGÚRATE DE NOQUEARLO EN ESTE ROUND. NO DESPERDICIES EL TIEMPO.

ASÍ ES. LANZÓ DESESPERADAMENTE SU RIGHT UPPER ANTES DE QUE TUVIERAS LA OPORTUNIDAD DE HACER TU BOOMERANG, ¿VERDAD?
RYUU, TIENE MIEDO DE TU BOOMERANG.
¿MIEDO?
TIENES MUCHA SUERTE DE PODER HACERLE SENTIR MIEDO.
SI PUDIERA, LO HARÍA CON MIS PROPIAS MANOS Y PIERNAS.
SIEMPRE HABÍA UN NIÑO MÁS FUERTE QUE NOSOTROS QUE NOS MANDABA Y SE LLEVABA NUESTRO DINERO O NUESTROS PASTELES.
ME RECUERDA A MI INFANCIA. NO HUBIÉRAMOS SOBREVIVIDO SI NO HUBIÉSEMOS SIDO FUERTES EN ESE PUEBLO.
SI PUEDES ESPERAR 10 SEGUNDOS MÁS PODRÉ COMPARTIR ESTE PASTEL CONTIGO.
QUE PATÉTICOS SON TODOS USTEDES.
UWAAH... YA NO PUEDO SOPORTAR ESTO, SABU-CHAN.
HIEEEE EEEEE EEEEE...

BIEN, ME ESCUCHASTE AHORA, ESTA ES TU RECOMPENSA.
HYAAA, ESTO ESTÁ DELICIOSO.
¿¡EH!?
グス…
¿QUÉ DEMONIOS, ISHIMATSU? ERES EL ÚNICO QUE NO LO HIZO.
SI LO HACES TE DARÉ ESTE PASTEL.
¿QUÉ PASA, ISHIMATSU? ¿NO VES LO DELICIOSO QUE ES ESTE PASTEL?
ES DELICIOSO, HUÉLELO.
¡¡GEEEEEEE!!

¿QUÉ ESTÁS HACIENDO ISHIMATSU?
¡PARA, PARA!
¡NUNCA PODRÁS DERROTAR A SABU-CHAN! ES EL MÁS FUERTE DE AQUÍ.
GYA, GYA, GYA, GYA, GYA, GYA...
TODO CAMBIÓ DESDE ENTONCES.
EN LUGAR DE ESCUCHARLO, ÉL FUE QUIEN ME ESCUCHÓ, HAHAHAHA.
MI PUNTO AQUÍ ES, TU FUERZA ES TODO. SI LA TIENES, DEFINITIVAMENTE GANARÁS EL COMBATE.
¿ENTIENDES, RYUU? SÓLO GOLPÉALO SIN PENSARLO DOS VECES Y NOQUEARÁS A KAWAI.
ROUND 2

¡UWAH! KAWAI-KUN HA CAMBIADO SU ESTRATEGIA.
¡ESTUVO CERCA!
UGH
MUÉS-TRALE EL BOOME-RANG.
¡ES VER-DAD! EL BOOME-RANG.
¡TAKANE-KUN, BOOME-RANG HOOK!
¡HAZ EL BOOME-RANG HOOK!
¡BOOME-RANG!
¡BOOME-RANG!

¡BOOME-RANG!
¡BOOME-RANG!
¡BOOME-RANG!
¡BOOME-RANG!
¡BOOME-RANG!
UWOO OOOOO OOOH...
¡¡ASÍ ES!!
¡¡BOO-MERANG HOOK!!

¡AL EXTREMO!
EL ÚLTIMO ROUND.
To-kyo, Sur de Shi-bu-ya.

¿HOLA? HABLA CON LA SEDE DEL BOXEO AMATEUR.
¿EL RESULTADO DEL CHAMPION CARNIVAL? AÚN NO LO TENEMOS.
SEÑOR, HAY UNA LLAMADA PARA USTED.
LO SIENTO, ESTOY MUY OCU-PADO ESCRIBIENDO SOBRE EL CHAM-PION CARNIVAL AHORA. ¿POR QUÉ NO CONTESTAS POR MÍ?

SE TRATA DE LA COMPETICIÓN DE LA ESCUELA SECUNDARIA. LA COMPETICIÓN MUNDIAL HA DECIDIDO TAMBIÉN INCLUIR A JAPÓN.
¿C.O.I.?
PERO ES DEL C.O.I.
¿HAN INVITADO A JAPÓN TAMBIÉN?
LA COMPETICIÓN MUNDIAL...
¿¡QUÉ!? ¿LA COMPETICIÓN MUNDIAL?
¿LA COMPETICIÓN MUNDIAL, EH?
EL RESULTADO DEL CHAMPION CARNIVAL TODAVÍA NO HA LLEGADO.
DESDE AHORA ESTOS NIÑOS ESTARÁN MUY OCUPADOS.
QUIÉN PODRÍA HABER PENSADO QUE ELLOS ESTARÍAN INTERESADOS EN LOS COMPETIDORES JAPONESES.
U... UHM...

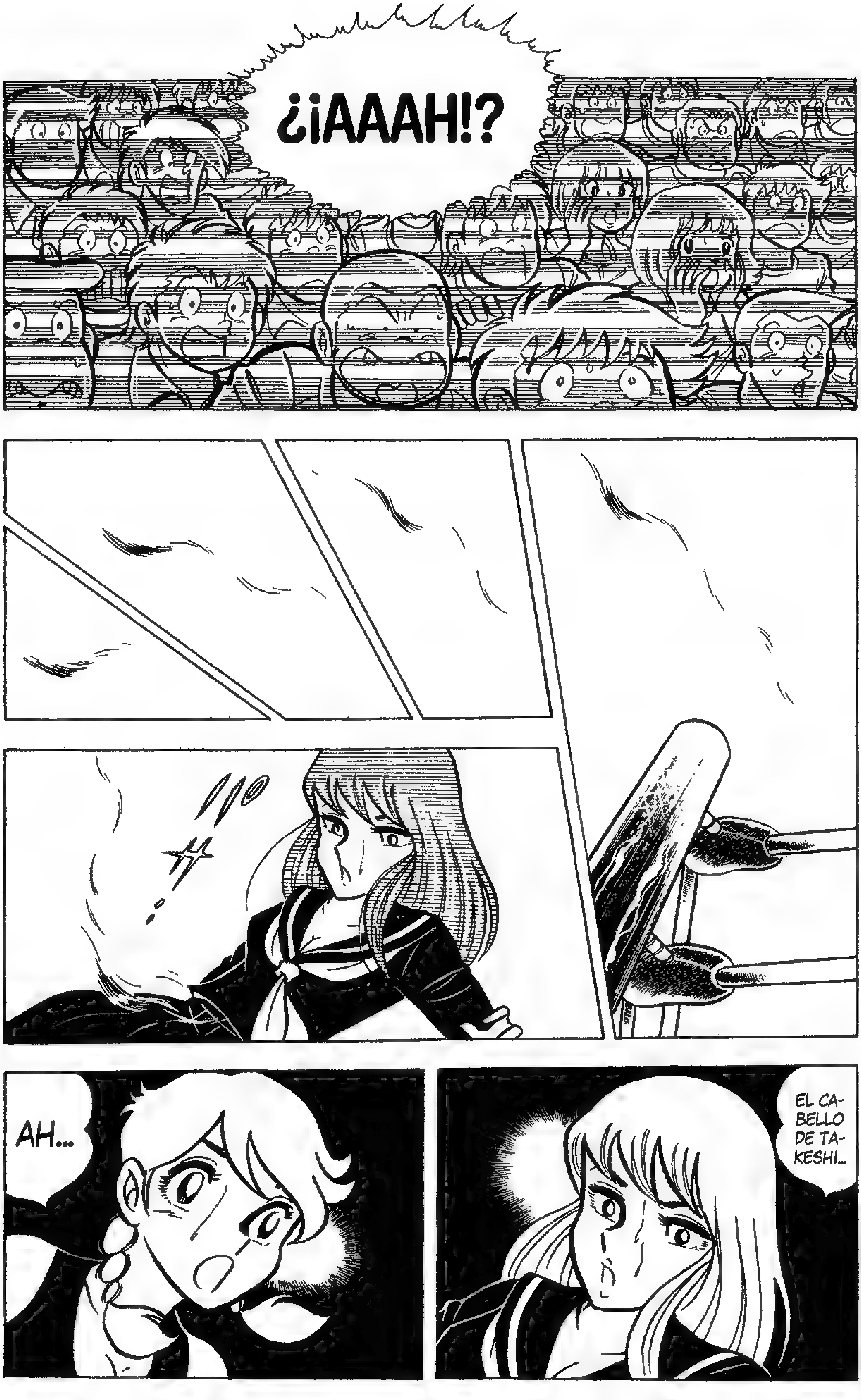
BOBOBOOM
¡HEY, HEY, SHAFT!
VEN AQUÍ UN SEGUNDO Y OBSERVA LA TV.
ES EL ROUND FINAL DEL CHAMPION CARNIVAL

¿CUÁL CREES QUE ES LA RAZÓN POR LA QUE VINIMOS A JAPÓN?
BASTA YA, SHAFT.
¡PERO LO ÚNICO QUE HACES ES ESTAR LIGANDO TODOS LOS DÍAS CON LAS CHICAS! YA TUVE SUFICIENTE. DEJARÉ DE SER TU ENTRENADOR.
ESTAMOS AQUÍ PARA ESPIAR A LOS BOXEADORES JAPONESES POR LO DE LA COMPETICIÓN MUNDIAL.
¿CARNIVAL?
FUH, NO ME INTERESA. LAS CHICAS JAPONESAS ESTÁN MEJOR QUE EL CARNIVAL.
FUH, NO HACE FALTA ENFADARSE MICKEY.
NO HACE FALTA INVESTIGAR.
¿¡CÓMO!?
EL MEJOR BOXEADOR DE JAPÓN, AHORA ESTÁ EN AMÉRICA.
¡¡EL GENIO, JUN KENZAKI!! NO PUEDO PENSAR EN OTRO BOXEADOR JAPONÉS QUE PUEDA DERROTARLO.
NO NECESITAMOS MANTENER NUESTROS OJOS EN OTRO BOXEADOR QUE NO SEA ÉL.

¡PERO LA PERSONA A LA QUE TIENE MIEDO KENZAKI SE ENCUENTRA EN JAPÓN, SHAFT!
PE... PERO...
SI HUBIESE UN HOMBRE COMO KENZAKI, MANTENDRÍA MIS OJOS EN ÉL, HAHAHA.
NO TE PREOCUPES, MICKEY.
SALDREMOS A COMER AHORA.
¡¡BOOMERANG HOOK!!

¿¡QUÉ!?
¿QUIÉN ES ESTE CHICO?
RYUU... RYUU TAKANE.
¿QUÉ ES EL BOOMERANG HOOK?
NO LO SÉ. EL COMBATE ACABA DE EMPEZAR.
MICKEY, QUIERO IR A HARUMI INMEDIATAMENTE.
YO... YOSH. ENTIENDO.

CAMBIÉ DE IDEA, AHORA VUELVAN A CASA.
PERO SHAFT, PROMETISTE CENAR CON NOSOTRAS.
NOOO OOOOO OOOO...
TAKANE, ¿EH?
RYUU...
JAPÓN ES UN PAÍS TERRORÍFICO. QUIÉN HUBIESE PENSADO QUE PODRÍA HABER OTRA PERSONA TAN FUERTE ADEMÁS DE KENZAKI.
PERO ESTOY SEGURO QUE NO SERÁN CAPACES DE AFRONTAR ESTO.


¿¡AAAH!?
AH...
EL CABELLO DE TAKESHI...

FA... FALLÉ.
pant pant
BO... BOOME-RANG HOOK...
ES LA PRIMERA VEZ...
QUE FALLA AL GOLPEAR AL OPONENTE.

KYA, QUE ADO-RABLE.
COMO SE ESPERABA DE KAWAI-SAN.
MANTÉN UN BUEN RITMO Y ATÁCALO.
PE... PERO...
¿HASTA CUÁNDO VA A PERSEGUIRLO ESTE BOOME-RANG?
¿QUÉ SUCEDE, RYUUJI? PRESTA ATENCIÓN.
VAMOS, VAMOS.
UGH
HUH

UGH

MANTEN-
GAN UN BUEN
TRABAJO
LOS DOS.
SE ESTÁN
ATACANDO
ENTRE SÍ.
SÓLO PORQUE LO PERDIÓ, NO QUIERE DECIR QUE EL BOOMERANG FALLE.
MIENTRAS HAYA UNA VOLUNTAD, HABRÁ UN CAMINO.
APRESÚ-
RATE Y NO-
QUÉALO,
RYUU.
AH, ESTO NO ES
BUENO. SI ESTO
CONTINÚA, RYUU
SALDRÁ MAL-
HERIDO.
ESTÁ
BIEN.
PE... PERO
INCLUSO SU
BOOMERANG
PERDIÓ SU
OBJETIVO...
CON ESA VELOCIDAD...
NI SIQUIERA TAKESHI
PUEDE DERROTARLO
TAN FÁCILMENTE.
PENSÉ, QUE SI PODÍA-
MOS CONTRAATACAR
A RYUU ANTES DE QUE
HICIERA EL BOOMERANG,
SERÍAMOS CAPACES DE
NOQUEARLO, PERO...

¡ESO ES! ¡VAMOS, RYUUJI!
UGH

AH... OTRA VEZ...
LO PERDIÓ OTRA VEZ.
¡¡SE RES-BALÓ!!
PERO TARDE O TEMPRANO TENDRÉ QUE HACERLO.
ES... ESTO ES MALO. AHORA NO PUEDO LANZAR MÍ CONTRA, HERMANA.
ESTÁ BIEN. ESTO ES BUENO.
HER... HERMANA.
COMO PENSÉ, ESTÁ PLANEANDO ALGO.

NO PUEDO SER AYUDADO. TENGO QUE ATACARLO ANTES DE QUE LANCE SU BOOMERANG.
AUNQUE PUEDO SALIR DAÑADO POR ESO...
NO HAY...
DE TODAS FORMAS NO HAY OTRA MANERA...
¡¡OTRA VEZ CON EL BOOMERANG!!
¡AH!

¡POR TERCERA VEZ, KAWAI-KUN FUE CAPAZ DE ESQUIVARLO!
¡AHORA, RYUU!
¡NO! ¡NO LO HAGAS, TAKESHI! ¡ES MUY PELI-GROSO!

¡¡RIGHT STRAIGHT!!
CRASH!!

LO LOGRÓ.
¡AHH!
¡¡KAWAI TAKESHI CAYÓ!!

¡JUSTO CUANDO ESTABA POR ATACAR A TAKANE-KUN, ÉL CONTRAATACÓ CON SU RIGHT STRAIGHT!
¡ESTO ESTÁ CERRADO! ¿GANARÁ TAKANE EL COMBATE?
1
2
¡TAKESHI!
3

4
¡REFEREE ERES MUY LENTO! ¡CUENTA RÁPIDO!
5
¡RÁPIDO! ¡CUENTA RÁPIDO!
6
7
8
¡TA-KESHI!
¡LEVÁN-TATE, TA-KESHI!
9
UH... PERO...
¡NO PUEDES PERDER AQUÍ!
¡YO CREO EN TI! ¡DATE PRISA Y PON-TE EN PIE!

10...
AH...
SE PARÓ.
MALDITA SEA.
¿PUEDES HACERLO?
pant
pant
pant
pant
¿QUÉ PIENSAS? SI NO PUEDES SEGUIR COMBATIENDO, TAKANE-KUN GANARÁ POR K.O.
N... NO...
LO HARÉ.
¡BOX!

¡UGH!
¡UH!
AH...
¡WAH!
¿QUÉ PASA CON KAWAI? TODO LO QUE HACE ES ESQUIVAR.
TAL VEZ ES PORQUE NO PUEDE HACER NADA MÁS QUE HUIR.
¡NO LO DEJES HUIR, TAKANE! NOQUÉALO.
ISHIMATSU, JUSTO COMO OCURRIÓ EN TU HISTORIA.
¿¡HUH!?
ACABO DE ENCONTRAR EL PUNTO DÉBIL DE KAWAI TAKESHI.

¡KAWAI-KUN ESTÁ CONTRA LAS CUERDAS!
TAKANE-KUN SIGUE GOLPEANDO.
ESE KAWAI ESTÁ COMPLETAMENTE ASUSTADO.
SERÁ UNA VICTORIA FÁCIL PARA TAKANE.
UGH... NO IMPORTA CUÁNTAS VECES ESQUIVE EL BOOMERANG, NO GANARÉ.
YA NO PUEDO GOLPEARLO.
PERO POR QUÉ... ¿POR QUÉ ME DIJISTE QUE ME LEVANTE, HERMANA?
EN TÉRMINOS DE TÉCNICAS, KAWAI ES MEJOR QUE RYUUJI.
PERO AÚN TIENE QUE PERFECCIONARLO.
NO ENTIENDO DE LO QUE ESTÁS HABLANDO.

ÉL HA ESTADO EN UN NIVEL SUPERIOR, NUNCA HA EXPERIMENTADO SUFRIMIENTO ALGUNO.
EN OTRAS PALABRAS, NUNCA HA EXPERIMENTADO DOLOR, HASTA AHORA.
ESO ES PORQUE, AHORA QUE LO EXPERIMENTA, NO SABE QUÉ HACER.
INTERESANTE. NUNCA SINTIÓ DOLOR, ¿EH?
QUÉ PATÉTICO. EN LUGAR DE TENER COMPLEJO MATERNO, TIENE COMPLEJO DE HERMANA, ¿VERDAD?
SI HUBIESE SIDO TAN SEGURO ANTES.
INCLUSO NO PUEDE PENSAR EN ESO AHORA.
¡RYUUJI! ¡SUFICIENTE! ¡YA NO PIERDAS MÁS TIEMPO!
¡TERMINA CON ESE CHICO ACOMPLEJADO POR SU HERMANA YA!
¡BOOMERANG!
¡LO LOGRÓ!

¡¡FIN DEL ROUND 2!!
O... OI, NO PUDO HABER GANADO POR K.O.
ESTÁ BIEN. ES OBVIO QUE TAKANE GANARÁ EL COMBATE DESPUÉS DE TODO.
ESTOY SEGURO DE QUE KAWAI NI SIQUIERA SABE QUÉ HACER EN EL SIGUIENTE ROUND.
YA NO PUEDE HACER NADA, HAHAHA.
HERMANA, YA NO PUEDO CONTINUAR. ES LA PRIMERA VEZ QUE ME SIENTO ASÍ DESDE QUE NACÍ.
pant
FUH, TE HA ESTADO PERSIGUIENDO PERO EL PRÓXIMO ROUND ES TUYO.
DÉJAME DECIRTE ALGO, TAKESHI...
¡!

Prefectura de Yamaguchi, Nihon.
病院
¿HEY, CÓMO ESTÁ ELLA?
NO HA CAMBIADO NADA.
ESTABA SANGRANDO POR TODAS PARTES, ¿NO?
SÍ, TAKANE CHIYO-SAN.
CARAY, NUNCA PENSÉ QUE HUBIERA UN ESPOSO TAN HORRIBLE EN ESTE MUNDO.
ES VERDAD. ES UN DEMONIO.
¿EH? ¿QUÉ PASA CON ESE RUIDO?
PARECE QUE LA SEÑORA SE SIENTE MEJOR AHORA. GRACIAS A DIOS.

¿QUÉ? ¿EL CHICO QUE ESTÁ COMBATIENDO AHORA EN TOKYO ES TU HIJO, NO TAKANE-SAN?
VENGA Y MIRE TAMBIÉN, SEÑORA.
DEBE DE ESTAR MUY ORGULLOSA.
NO IMPORTA COMO LO MIRES, ES OBVIO QUE GANARÁ.
¡QUÉ COMBATE! ESTE SERÁ NUESTRO ÚLTIMO ROUND. ¿PUEDE TAKANE RYUUJI MANTENER EL BUEN TRABAJO Y GANAR ESTE COMBATE?
HAHAHA, RYUU-CHAN ESTÁ TAN ENCENDIDO HOY. DEBE HACERLO POR TU SAKE, CHIYO-SAN.
GRACIAS A TI, RYUU-CHAN PUEDE SEGUIR ADELANTE.
HEHE HEHE...
¡SÍ! ¡ESTE ES SU HOGAR!
PERO ESTÁ MUY MAL. ¿POR QUÉ DIJO EL ANUNCIADOR QUE ES DE TOKYO? ¡ÉL ES DE YAMAGUCHI!
O... OOPS.
¡HEY! ¿QUIÉN TRAJO SAKE PARA LOS PACIENTES?

ROUND 3
¡CONTAMOS CONTIGO, RYUU-CHAN!
¡OH YA COMENZÓ!
Y VA TRAS ÉL AHORA.
PERO KAWAI-KUN FUE CAPAZ DE ESQUIVARLO DE NUEVO.
TAKANE-KUN ESTÁ LANZANDO EL BOOMERANG HOOK INMEDIA-TAMENTE.
RYUU GA-NARÁ ESTA VEZ CON EL RIGHT STRAIGHT.
¡QUÉ IDIOTA! HIZO LO MISMO.
OH.
¡GEEE EEEE!
¿EH?
¡AH!

LE... LEFT STRA-IGHT...
CON-TRA...
FUH.

1
¡¡TAKANE-KUN CAYÓ!! ¡CAYÓ!
2
QU... ¿QUÉ DEMONIOS? EN ESTE ROUND, EL TABLERO SE HA DADO LA VUELTA.
AA AHH
AAA AHHH
¡ES VERDAD! ESTA ES LA VERDADERA FUERZA DE KAWAI-SAN.
¿POR QUÉ ESTÁS TAN SORPRENDIDO? ¿NO ES OBVIO?
ESTE ES TU ROUND, KAWAI-SAN. BUENA SUERTE.
EL COMBATE CONTINUARÁ AHORA.
TAKANE-KUN FUE CAPAZ DE LEVANTARSE EN LA CUENTA DE 8.

UGH
UGH
FUH, ¿QUÉ SUCEDE?
PENSÉ QUE ESTARÍAS SEGURO DE QUE IBAS A GANAR EL COMBATE.
UGH
UH
¡BOOMERANG HOOK!

¿ESTÁ YENDO CON EL RIGHT STRAIGHT?
TAKANE-KUN LO ATACARÁ.
KAWAI-KUN ESTÁ TRATANDO DE ESQUIVARLO OTRA VEZ.
EN LUGAR DEL RIGHT STRAIGHT DE TAKANE, PODEMOS VER QUE KAWAI LO ESTÁ ATACANDO CON SU CONTRA DE IZQUIERDA.
¡NO! NO LO HIZO A TIEMPO.
¿FUFU, DE VERDAD QUIERES IR CON EL RIGHT STRAIGHT?
SI SIGUES HACIÉNDOLO, JAMÁS SERÁS CAPAZ DE GANAR ESTE COMBATE.
HABLANDO DE TÉCNICAS, ESTOY AÚN MUY POR ENCIMA DE TI.

¡AH! FUE GOLPEADO DE NUEVO.
ES... ESTE ES EL FIN...
UGH, ES CAPAZ DE ESQUIVAR EL BOOMERANG, Y EL RIGHT STRAIGHT ES INÚTIL.
ENTONCES ES VERDAD QUE LA TÉCNICA DE KAWAI ESTÁ MUY POR ENCI-MA DE ÉL.
COMO ESPERABA DE KAWAI TAKESHI... NO, COMO ESPERABA DE SU HERMANA.
FUH, MIENTRAS QUE ÉL NO PUEDA USAR SUS MANOS Y SUS PIER-NAS, EL BOOMERANG ESTÁ PRÁCTICAMENTE MUERTO.

¡UWAH! ¡QUE PERFECTO RIGHT UPPER DE KAWAI! ¡EL BOOMERANG ESTÁ COMPLETAMENTE DESTRUIDO!
RYU UUU...
TSK
UGH
I... ISHI MATSU, TÚ...
HEHE, SERÉ PEQUEÑO, PERO AÚN PUEDO SER UN COJÍN.
NO QUIERO VER TU ROSTRO TOCANDO EL SUELO.
TIENES QUE GANAR ESTE COMBATE... POR MÍ TAMBIÉN, RYUUJI...
ES... ¡ES VERDAD, RYUUJI! ¡EL BOOMERANG AÚN NO ESTÁ MUERTO!

EL VIAJE DEL GANADOR

¡TAKANE-KUN HA CAÍDO DOS VECES!
¿¡SERÁ CAPAZ DE PONERSE DE PIE!? ¡INCLUSO, SI SE LEVANTA AHORA Y SI CAE UNA VEZ MÁS, PERDERÁ POR KO! ¡MIREN EN QUÉ GRANDES PROBLEMAS SE ENCUENTRA AHORA!
¡MIENTRAS TANTO, KAWAI TAKESHI DE ECHIGO NAGAOKA TIENE UNA BUENA OPORTUNIDAD DE GANAR ESTA COMPETENCIA!

POR FAVOR... GANA POR MÍ TAMBIÉN, RYUU...
ISHI-MATSU...
UNO.
DOS.
ES... ¡ESO ES VERDAD, RYUU!
¡POR QUE NOS HAS DERROTADO ES QUE NO TE DEJAREMOS PERDER!
SÍ, DESDE QUE NOS DERROTASTE, POR NOSOTROS DEBES LEVANTARTE TAMBIÉN.
LEVÁNTATE, RYUU.
ES COMO TODOS DICEN, RYUUJI.

ES TU RESPONSA-BILIDAD CONTESTAR POR CADA ALIENTO. NO DEBES PERDER.
¡ES VERDAD! SI PIERDES AHORA, SÓLO NOS AVERGONZARÁS.
SOMOS LOS MEJORES BOXEADORES DE JAPÓN. ¡SÓLO PERDEREMOS CONTRA EL MEJOR!
FUE MUY DOLOROSO CUANDO FUI DERROTADO. ME HIZO QUERER DESAPARECER. PERO SI TÚ GANAS AHORA, ME PUEDES HACER SENTIR UN POCO ORGULLOSO.
CONTAMOS CONTIGO, LEVÁNTATE.
CONTAMOS CONTIGO PARA SER EL MEJOR EN NUESTRO LUGAR.
¡RYUUJI!
UGH.
UH.

SEIS.
¡ESO ES! ¡LEVÂNTATE Y VE AL RING!
BUENA SUERTE, RYUU.
NADIE PUEDE DERROTAR A KAWAI EXCEPTO TÚ.
PANT
PANT
FU... FUFU.
E... ES INÚTIL, ¿VERDAD, HERMANA? INCLUSO SI RYUU PUEDE PARARSE AHORA, NO HAY NADA MÁS QUE ÉL PUEDA HACER.
ADEMÁS, ÉL YA HA CAÍDO YA DOS VECES. ESTOY PREOCUPADO POR SU CUERPO.
ES VERDAD, HERMANA. TAL VEZ DEBEMOS CONSIDERAR ABANDONAR...
MÁS IMPORTANTE QUE ESO, ¿CÓMO ESTÁ ISHIMATSU?

HER... HER-MANA...
GRACIAS A ISHIMATSU, RYUUJI NO TUVO QUE CAER EN EL SUELO Y GOLPEAR SU ROSTRO DIRECTA-MENTE.
GRA... GRACIAS, ISHI-MATSU...
ÉL NO SE HA RECUPERADO DEL TODO DESDE SU COMBATE CONTRA KAWAI.
RYUU... RYUUJI...!!

¿TE ENCUENTRAS BIEN? ¿PUEDES LUCHAR?
NO TE ESFUERCES SI NO PUEDES.
PANT
ESTOY BIEN. SEGUIRÉ.
PANT
TAKANE-KUN ESTÁ INTENTANDO DESESPERADAMENTE DE VOLVER A SU POSICIÓN DE COMBATE.
PANT
PANT
PANT
¡BOX!
河井

FUH, TAKANE-KUN, HAY 3 COSAS MILAGROSAS QUE ESTÁN SUCEDIENDO AQUÍ.
PRIMERO, EL HECHO DE QUE HAYAS PODIDO PARTICIPAR EN EL CHAMPION CARNIVAL.
SEGUNDO, EL HECHO DE QUE HAYAS LOGRADO LLEGAR A LA FINAL.
Y TERCERO, ¡EL HECHO DE QUE AÚN PUEDAS PARARTE EN EL RING!
ERES SÓLO UNA RANA QUE ESTÁ INTENTANDO SALTAR AL OCÉANO.
¡PERO EL OCÉANO ES MUY GRANDE PARA UNA RANA!
¡SI SIGUE INSISTIENDO EN SALTAR AL OCÉANO, SERÍA MEJOR PARA LA RANA MORIR!

¡UWAH! ESTÁ ATACÁNDOLO BRUTAL-MENTE.
ES... ¡ESTO ES MALO!
T... TIENES RAZÓN. DEBO SER SÓLO UNA RANA QUE INTENTA SALTAR EN EL OCÉANO...
P... PERO KAWAI-SAN...
PANT
PANT
NO ERES LA OLA QUE TRAGARÁ ESTA RANA...
¿¡QUE!?

UWOH.
LO HIZO.
RYUU.
YO... NO, MI HERMANA Y YO...
NUNCA DEJAREMOS QUE EL GRAN OCÉANO SE INTERPONGA EN NUESTRO CAMINO...
DESDE QUE MI HERMANA ME TRAJO A TOKYO... MI AVENTURA EN EL OCÉANO EMPEZÓ ÉSE DÍA.

FUE UN ANCHO OCÉANO.
ESTABA OSCURO, MUY OSCURO. FUIMOS TRAGADOS MUCHAS VECES, Y HEMOS SENTIDO EL DOLOR INCONTABLES VECES.
ERA UN OCÉANO OSCURO, PERO NO HABÍA NADA MÁS QUE PUDIÉRAMOS HACER SINO SEGUIR ADELANTE.
EN ESTE MUNDO OSCURO, HAY PERSONAS QUE CREEN EN NOSOTROS.
SON BUENAS PERSONAS QUE NOS DEJARON ABORDAR SU BARCO.
SIN EMBARGO, PARA NOSOTROS, NO HAY BARCO PARA SALIR ADELANTE. LO QUE HABÍA ERA SÓLO UN OSCURO Y GRAN OCÉANO.
PERO NO HAY NADA QUE PODAMOS HACER SINO SEGUIR NADANDO EN ESTE OSCURO OCÉANO.
ESTAMOS SEGUROS DE QUE SI SEGUIMOS, ENCONTRAREMOS UNA LUZ QUE BRILLARÁ SOBRE NOSOTROS ALGÚN DÍA.
SÍ, HABRÁ UNA LUZ QUE BRILLARÁ SOBRE NOSOTROS.

Y HASTA EL DÍA EN QUE PODAMOS VER LA LUZ, ¡NUNCA DEJAREMOS NUESTRA ESPERANZA!
¡UWOH, LO HIZO, LO HIZO!
MIRA CÓMO AÚN TIENE LA ENERGÍA PARA HACERLO.
TAKESHI! NO BAJES TU GUARDIA.

¿PERO ERES CAPAZ DE PROBARLO?
FUH.
PORQUE EL HECHO DICE QUE ERES CAPAZ DE LLEGAR RECORRIEN-DO TODO EL CAMINO HASTA AQUÍ, PERO...
FUFUFU, TAL VEZ NO ERES LA RANA.
TU BARCO DE ESPERANZA PRONTO SE HUNDIRÁ.
TU BOOMERANG NO FUNCIONÓ Y NO ERES CAPAZ DE LANZAR DE NUEVO EL STRAIGHT DE DERECHA.
¡SÓLO UNA CAÍDA MÁS Y PERDERÁS POR KO!

TÚ TE DESCRIBISTE DE FORMA EGOÍSTA COMO ALGUIEN QUE ESTÁ LLENO DE ESPERANZA, ¡PERO EL HECHO ES QUE HAY UNA GRAN OLA VINIENDO HACIA TI!
¡AH! CAERÁ DE NUEVO.
RYUU.

¡ASÍ ES! NO IMPORTA CUÁNTAS VECES TE LEVANTES, CAERÁS DE NUEVO.
¡AH! ESO SIGNIFICA...
PENSÉ QUE EL CONEJO FINALMENTE PODRÍA GOLPEAR AL LEÓN, PERO AL FINAL, EL LEÓN AÚN PREVALECE...
ÉL... LO HA HECHO POR....
HERMANA, ESTO ES INÚTIL.
¡OLVÍDATE DE GANAR! SI LO DEJAMOS, RYUUJI MORIRÁ.
¡TIRA LA TOALLA! ¡AHORA!
FUH...
FU FUFU.
¡GANAREMOS! SIN IMPORTAR QUÉ, AL FINAL, EL GENIO GANARÁ LA BATALLA, KIKU.
TAKESHI, A QUIEN CUIDÉ, GANARÁ SOBRE RYUUJI, TU HERMANO.

PERO NOSOTROS SOMOS DIFERENTES. VAMOS A SALTAR EN EL OCÉANO POR EL BIEN DE NUESTRA ESPERANZA. NO PODEMOS HUNDIRNOS AHORA, RYUUJI.
UN HUMANO ORDINARIO QUE CONDUCE UN PEQUEÑO BOTE NUNCA SERÁ CAPAZ DE SALTAR AL GRAN OCÉANO.
¡ES VERDAD, RYUUJI! SÓLO SOMOS RANAS OBSTINADAS QUE SALTAN AL GRAN OCÉANO.
RYUUJI.
¡HAZ EL BOOMERANG AHORA!

¡TAKESHI! ACÁBALO.
¡MUY BIEN!
¡KYAAA! SUFICIENTE, PAREN YA.
O SI NO, TAKANE-KUN MORIRÁ.
VAMOS, RYUUJI.
¡¡BOOMERANG!!

TAKANE-KUN ESTÁ LANZANDO SU BOOMERANG OTRA VEZ, PERO COMO SIEMPRE, KAWAI-KUN ES CAPAZ DE ESQUIVARLO.
Y AHORA, KAWAI-KUN LO ATACARÁ. ¿SERÁ CAPAZ DE ESQUIVARLO?
¡ES EL FIN!
¡ADIÓS, RYUUJI! ¡ADIÓS, KIKU!

¿¡QUÉ!?
¡AHORA ES TIEMPO DE HACER EL BOOMERANG!
¿¡UWAH!?
¿¡GEEE!?

¡¡DOBLE BOOMERANG!!

HI... HII...!?
AWA WAWA.
OH...
UGH.
AH.
FUE CAPAZ DE HACER EL BOOMERANG DOS VECES CON ESE CUERPO TAN DESGASTADO...

RY... ¡RYUUJI!
HER... HER-
MANA.
¡LO
LOGRASTE!

¡GANÓ!
¡TAKANE GANÓ!
¡EL MEJOR EN JAPÓN!
Coke
高嶺

¡KYAAA! FELICIDADES, TAKANE-KUN.
ESTOY SEGURO, QUE KENZAKI-SAN DESDE AMÉRICA ESTÁ FELIZ POR TI TAMBIÉN.
¡TAKANE-KUN GANÓ EL COMBATE!
¡LO LOGRÓ! ¡LO LOGRÓ! ¡LO LOGRÓ!
ASOM-BROSO, ASOM-BROSO.
RYUU-CHAN.
RYUU-CHAN GANÓ.
CHIYO-SAN, GRACIAS A DIOS.
S... SÍ...
RYUUJI.
FEL... FELI-CIDA-DES...
¡TAKANE-SAN, FELICI-DADES!
¡RYUU-CHAN GANÓ EL COMBATE!
UOOOO.

UWAH, LO LOGRÉ.
SÍ, LO HICISTE, RYUU.
TAKANE, FELICIDADES.
ERES EL MEJOR CHICO QUE NOS DERROTÓ.
SABIAMOS QUE PODÍAS HACERLO.
GRA... GRACIAS.
GRACIAS, A TODOS.
TAKANE-KUN.
FUH.
PARECE QUE LA RANA QUE SALTÓ AL OCÉANO FUI YO DESPUÉS DE TODO.
FELICIDADES.
¡ERES EL MEJOR DE JAPÓN, TAKANE-KUN!

KA... ¡KAWAI-SAN!
PER... PERDIMOS. ESTA ES LA PRIMERA VEZ QUE PERDEMOS UN COMBATE. PERDIMOS CONTRA LA GENIO KIKU Y EL TRABAJADOR RYUUJI.
ENTREGAREMOS EL TROFEO AHORA.

SÓLO UN POCO MÁS. SÓLO UN POCO MÁS, Y ME CONVERTIRÉ EN UN VERDADERO BOXEADOR. ENTONCES TE TRAERÉ HASTA AQUÍ.
MI HERMANA Y YO HEMOS LLEGADO TAN LEJOS.
¿MAMÁ, ME VES? SI PUDIERA, EN VERDAD ME GUSTARÍA DARTE ESTE TROFEO PRONTO.
MAMÁ, DEBES VIVIR HASTA QUE ESE DÍA LLEGUE...

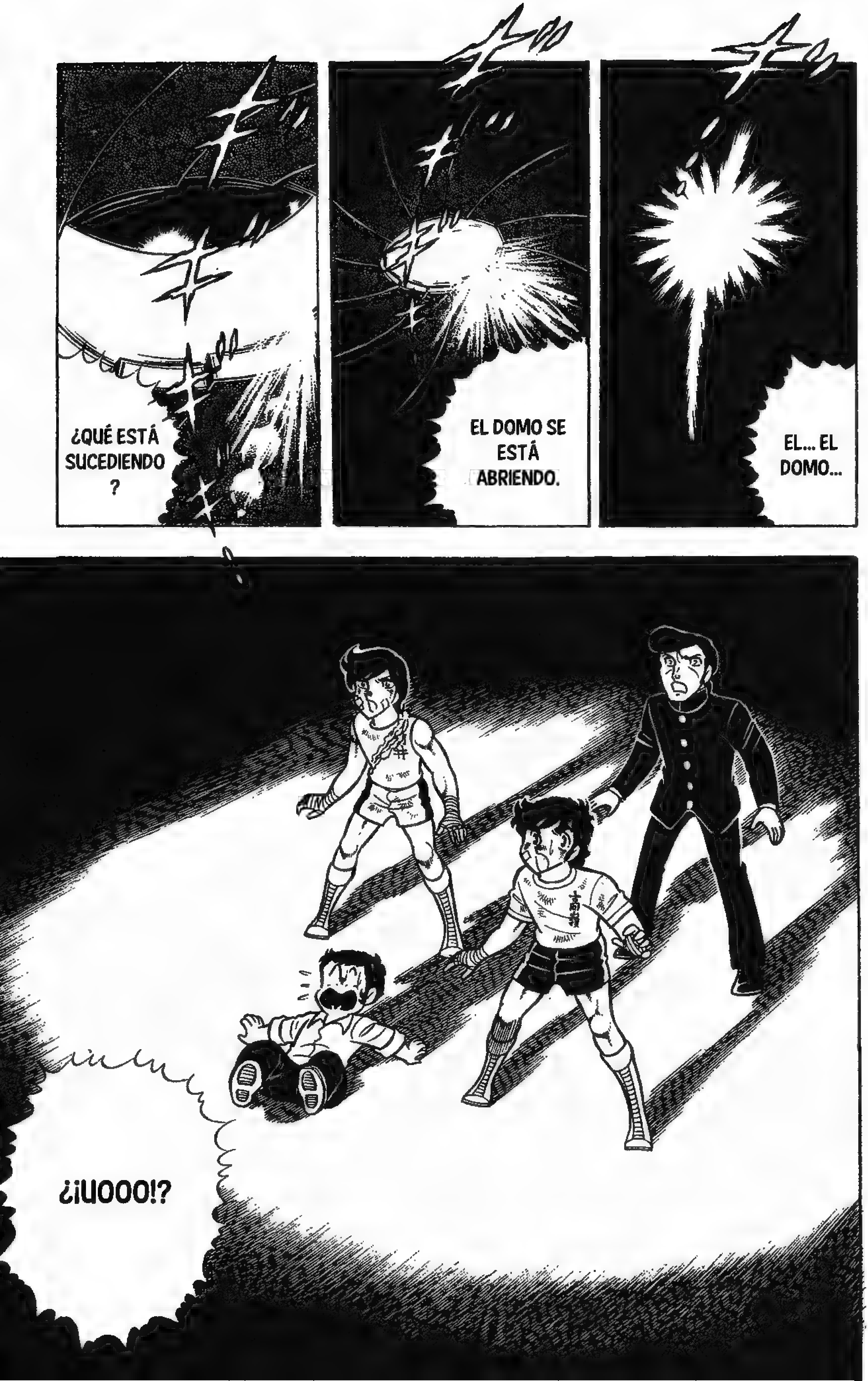
¡UNA TERRIBLE BATALLA ENTRE JAPÓN Y AMÉRICA!

ISHIMATSU KATORI-KUN DE CHIBA.
SÍ.
SHINATORA.
MUÉSTRANOS TU ROLLING THUNDER OTRA VEZ.
¡ES VERDAD! QUEREMOS VERLO DE NUEVO.
LO HICISTE BIEN. FELICIDADES.
SÍ, SEÑOR.
ISHIMATSU, ERES PEQUEÑO, PERO GENIAL.
Y ADEMÁS ERES LINDO, ISHIMATSU-CHAN.
ESTOY SEGURO DE QUE PODRÁS TENER ÉXITO.
HEHE.
EHEHEHEH, HERMANA.

BIEN, LO PROMETISTE ANTES.
¿QUÉ COSA?
QUE ME BESARÍAS SI RYUUJI GANABA.
¿¡QUIÉN PROMETIÓ ESO!?
POR CIERTO, LES ANUNCIAREMOS ALGO IMPORTANTE.
¿HUH?
¿DE QUÉ SE TRATA?
LA SECUNDARIA DE BOXEO MUNDIAL HA INVITADO A JAPÓN COMO UNO DE SUS PARTICIPANTES.
U... ¿UNA COMPETENCIA MUNDIAL?
¿COPA MUNDIAL DE BOXEO?

BUENO, FUE UN TANTO SORPRENDENTE, PERO PIDIERON A LOS MEJORES BOXEADORES DE JAPÓN PARA QUE PARTICIPARAN EN ESTA COMPETENCIA.
ES... ¡ESO ES GENIAL!
ENTONCES LOS SIGUIENTES ENEMIGOS SON TODO EL MUNDO.
HYAHYAHYA, ¿OÍSTE ESO, SHINATORA? LOS MEJORES DE JAPÓN, LO QUE SIGNIFICA QUE ES MUY POSIBLE QUE PARTICIPEMOS.
¡YOSHI! ¡LO HARE! ENTONCES NUESTROS SIGUIENTES OPONENTES SON TODO EL MUNDO, LO QUE SIGNIFICA QUE SI GANAMOS SEREMOS LOS MEJORES DEL MUNDO.
BING BING BING.
¿BI...
...NG?
¿EH? ¿QUÉ ES ESO? ¿UN APAGÓN?
¿QUIÉN HIZO ESTA BROMA? APÚRENSE Y ENCIENDAN LAS LUCES.
¡KYAAA! ¿QUIÉN ESTÁ TOCANDO MIS PECHOS?

QU... AHORA, ¿DE QUÉ ES EL RUIDO?
NO ME DIGAS... ¿ES UN TERREMOTO?
KYAAA, AYUDA.
N... NO ES ESO. ALGO ESTÁ ARRIBA DEL EDIFICIO.
GE... GUEE.
¡MIREN ALLÍ EN LA ESQUINA!


¿QUÉ ESTÁ SUCEDIENDO ?
EL DOMO SE ESTÁ ABRIENDO.
EL... EL DOMO...
¿¡UOOO!?

USA
YO SOY SHAFT.
¡HI, BOYS AND GIRLS!

SH... SHAFT, ¿ESO FUE LO QUE DIJO?
¡AH! ES ÉL.
¡LA ESTRELLA DE LAS ESTRELLAS, BLACK SHAFT! VINO A JAPÓN LA SEMANA PASADA.
¿PERO POR QUÉ ESTÁ AQUÍ LA ESTRELLA DE LAS ESTRELLAS?
¿ESTÁ VOLANDO?
MI... ¡MIREN!
¡AAAAAAH!

AWAWA.
OH, I'M SORRY.
E... ¡ERES UN IDIOTA! ¡ESO ESTUVO CERCA! MIRA POR DONDE PISAS LA PRÓXIMA VEZ.
I... ¡IDIOTA! ¡SOY UNO DE LOS BOXEADORES! DE HECHO, SOY EL TERCER GANADOR...
OUCH.
PERO NO DEBERÍAS ESTAR AQUÍ, PEQUEÑO.
UN BEBÉ COMO TÚ DEBERÍA SOLO VER EL COMBATE ALLÁ ABAJO.
¿HUH?

¿QUÉ? ¿ERES UN BOXEADOR?
¡SÍ! SHINATORA Y YO SOMOS LOS SEMIFINA-LISTAS.

NO ME DIGAS... ¿TÚ ERES EL GANADOR, RYUU TAKANE?
SÍ.
KU KU...
KUKU...
KUKU...
¿QUÉ SUCEDE CON ÉL?
¿QUÉ ES TAN GRACIOSO?
AHAHAHAHA.
AHAHAHAHA HAHA.

YO, EL CAMPEÓN ESTRELLA, HE PASADO POR MUCHOS PROBLEMAS PARA LLEGAR AQUÍ Y VER AL CAMPEÓN POR MI CUENTA, PERO...
¿HUH?
¿ES ESTE EL CAMPEÓN DE JAPÓN?
¿USTEDES SON LOS MEJORES 4 DE JAPÓN? HAHAHA...

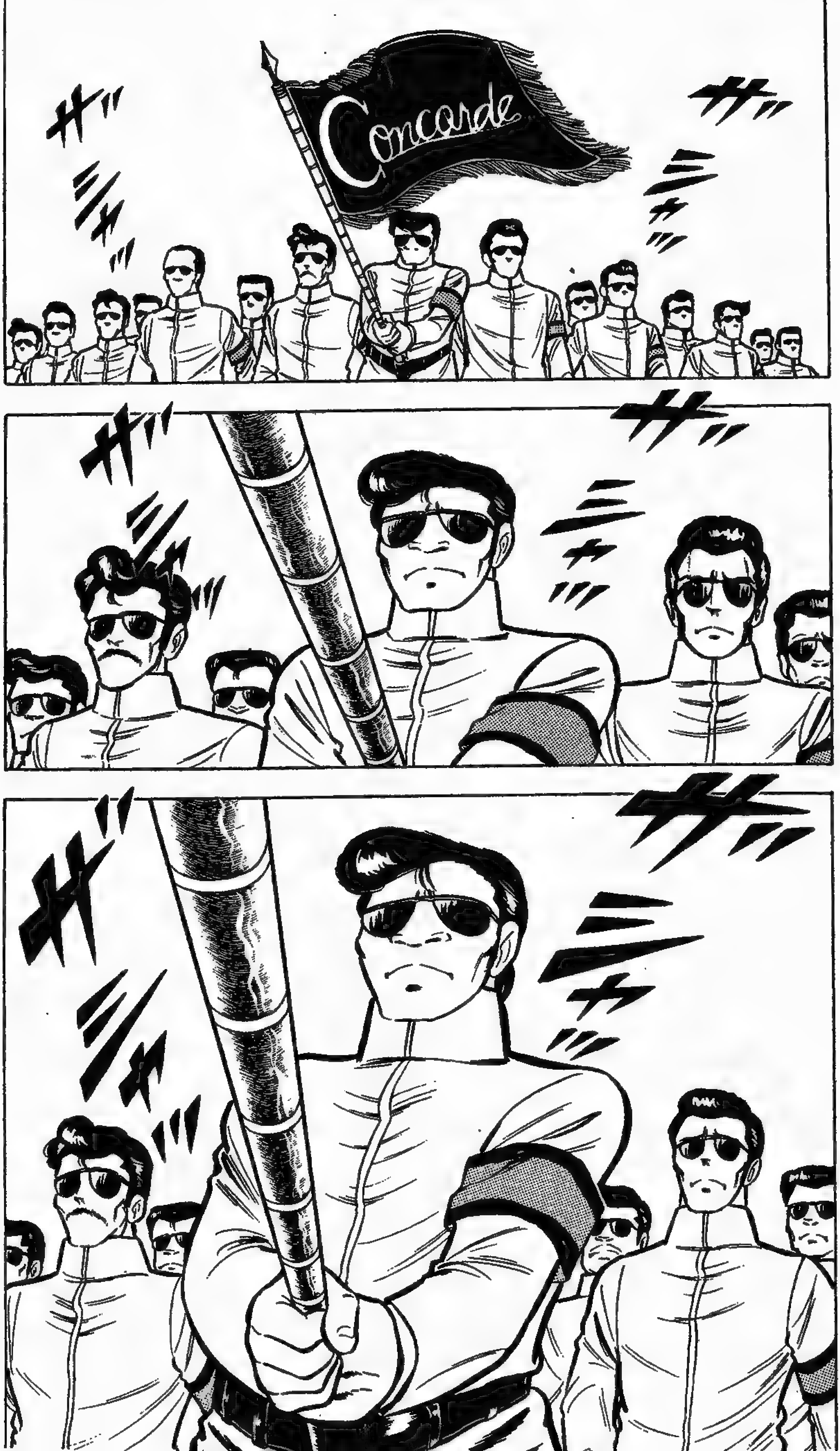
QU... ¿¡QUÉ!?

¿ES ESTA UNA COMPETENCIA DE BOXEO PARA BEBÉS?
Es... ESTE IDIOTA.
ESPERABA QUE EN VERDAD ÉL PUDIERA HACER LA TÉCNICA DEL BOOMERANG.
¿ES DECIR VIAJASTE TODO ESE RECORRIDO SÓLO PARA INSULTARNOS?
DÉJENME A ESE NEGRO, VOY A DEJARLO SU CUERPO TIRADO EN EL SUELO Y EN PEDAZOS.
OH, NO.
¡ESO ES! HAZLO, ISHIMATSU.
¡NO ME IMPORTA SI ES O NO UN CAMPEÓN, PERO NO SE MERECE ESTAR AQUÍ! NOQUÉALO.

UGH.
NI SIQUIERA ME LLEGAS A LA CINTURA, ¿CÓMO PODRÍA UN BEBÉ COMO TÚ NOQUEARME?
MIREN COMO LOS MIEMBROS DEL JAPÓN JUNIOR NO SON MÁS QUE UN RACIMO DE BEBÉS.
OUCH.
NO PUEDES HACERLO.
¿QUÉ?
ESPERA.
ESTOY SEGURO DE QUE ESTE HOMBRE NO TIENE NINGUNA POSIBILIDAD CONTRA ISHIMATSU.
FUH, BIEN DICHO.
SI ISHIMATSU EN VERDAD HUBIERA QUERIDO NOQUEARTE, AHORA ESTARÍAS TIRADO EN EL SUELO.

HEH... HEHEHE.
UGH.
SÓLO ESTABA ESPERANDO POR TU TRASERO.
YAY.
BIEN HECHO, ISHIMATSU.
JAPÓN NO PERDERÁ CONTRA AMÉRICA. ¿LO ENTIENDES AHORA?
FUH, EN ESE CASO, SE LOS REGRESARÉ TAMBIÉN.
¿EH?
WAHWAHWAH.

¡ASÍ ES! ¿NO ESCUCHASTE QUE COMPETIRÍAS CONTRA EL MUNDO? 5 CONTRA 5.
SI SOLO SON USTEDES CUATRO, NO ESTÁN CALIFICADOS PARA PARTICIPAR.
REÚNAN A LOS CINCO MEJORES DE JAPÓN.
¡5 PERSONAS!
¿5 PERSONAS?
FUH, NO CREO QUE DEBAS PREOCUPARTE POR EL NÚMERO.
PERO, INCLUSO ESTANDO LOS 4 ESTAMOS HERIDOS.
NO ES UN GRAN PROBLEMA. PUEDES CURARTE DE TUS HERIDAS EN UN MES. LO IMPORTANTE ES ENCONTRAR OTRO MIEMBRO.


ザッ
Concorde
ザッ
ザッ
ザッ
ザッ
ザッ

AH...
PO... PODRÍA SER...
T... TÚ...
QU... QUIÉN...
NO... NO SERÁ...
NO PUEDE SER.
ES IMPOSIBLE.
SI NECESITAS 5 PERSONAS, ENTONCES 5 PERSONAS TENDRÁS.
UNA PERSONA MÁS, QUIEN ES EL MEJOR DE JAPÓN .
Y TAN FUERTE COMO EL MUNDO, SOY YO.

KE... ¡¡KENZAKI!!
¡¡KENZAKI JUN!!

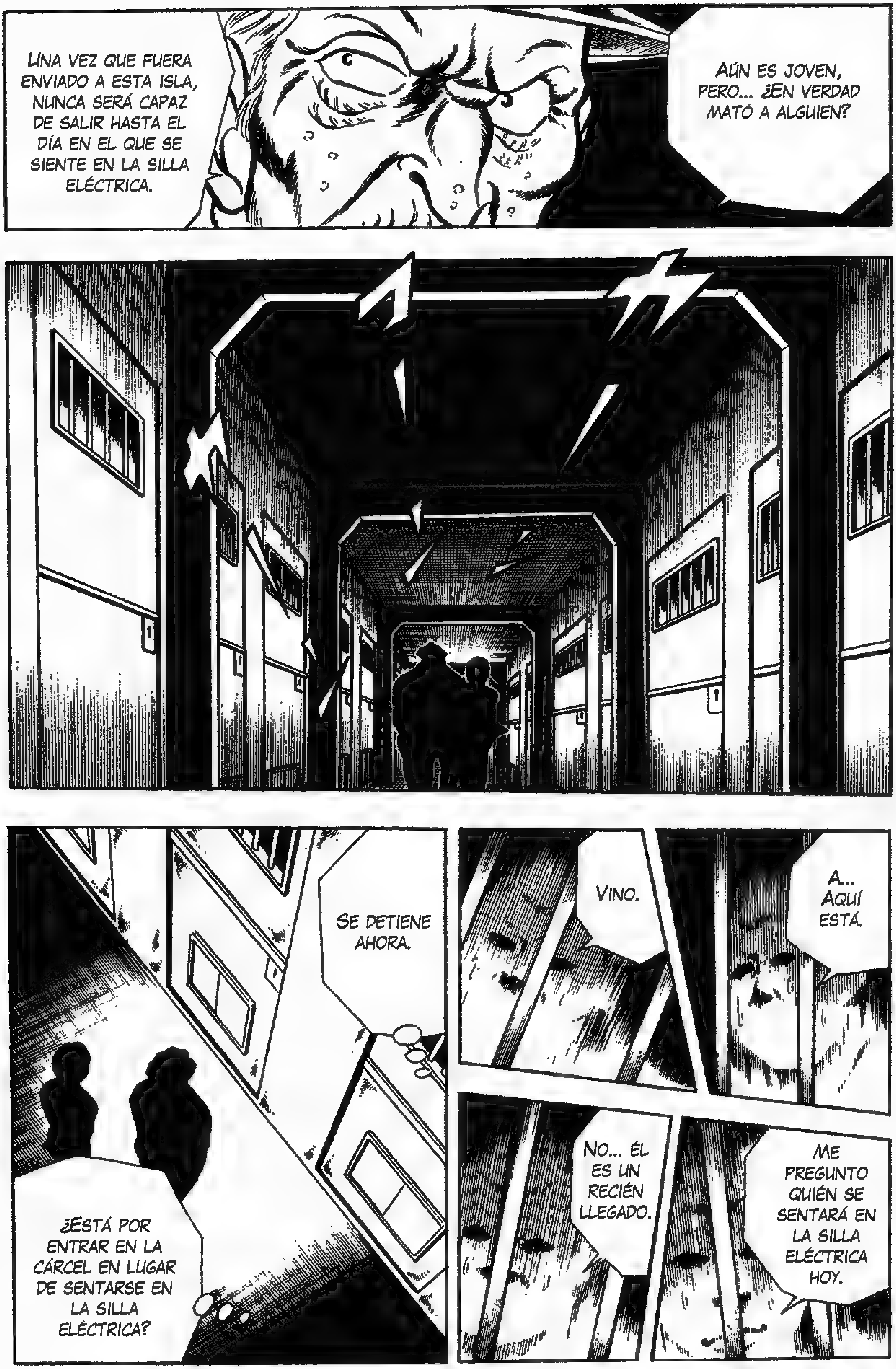
Tokyo, Yoyogi. Centro Olímpico de coordinación Juvenil.
1964. Los boxeadores amateur están siendo entrenados para afrontar las Olimpiadas.
VAMOS, NO SEAN LENTOS.
ESTE TRABAJO DE TROTE NO ES UN JUEGO. SEAN SERIOS.
¿EH?
¿QUÉ DEMONIOS? ¿CREES QUE FUI SERIO? PUEDO HACERLO MÁS RÁPIDO.
FUH.

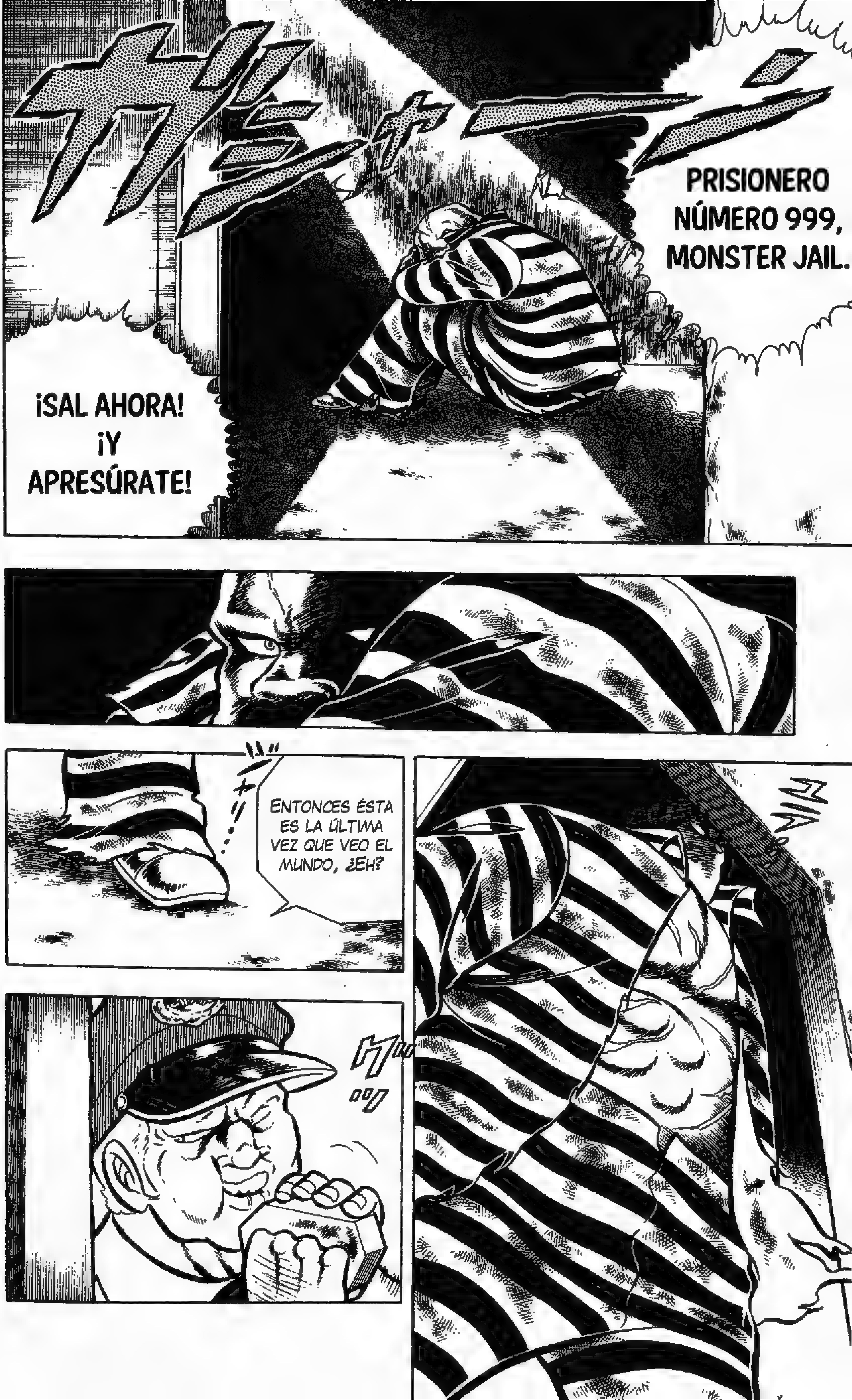
Ishimatsu, no necesitas esforzarte.
Él tiene razón. Tus piernas no están del todo recuperadas después del combate contra mí, ¿verdad?
¡Cállate! ¡Ya están completamente recuperadas!
No le permitiré a esta herida interponerse en nuestro camino para derrotar a los americanos, ¿verdad, Ryuuji?
Ryuu...
Eh...
Ah...
Más importante aún, ese idiota, Kenzaki. Cómo se le ocurre aparecer sólo porque quiere participar de la competencia. Antes de eso, ni siquiera había mostrado su rostro una sola vez.
"La quinta mejor persona de Japón, y quien es tan fuerte como el mundo, soy yo"... ¡Sí, cierto!
BOXING
駐車禁止
Él debe ser un mocoso rico mimado.
Estoy seguro que nosotros 4 hubiéramos sido suficientes, ¿verdad, chicos?

NDT: PALABRA PARA DESCRIBIR UN ENTRENAMIENTO EN EL BOXEO.

UGH.
¿POR QUÉ ESTOY HERIDO EN ESTE MOMENTO?
¿POR QUÉ ESTÁ OCURRIENDO ESTO AHORA?
ES... ESTO NO PUEDE SER.

América, California, San Marcos. Isla de la prisión.
DoDoDoDo
BIEN, YA ESTAMOS AQUÍ.
ENTONCES AQUÍ HAY UN HOMBRE NEGRO, ¿EH?


AÚN ES JOVEN, PERO... ¿EN VERDAD MATÓ A ALGUIEN?
UNA VEZ QUE FUERA ENVIADO A ESTA ISLA, NUNCA SERÁ CAPAZ DE SALIR HASTA EL DÍA EN EL QUE SE SIENTE EN LA SILLA ELÉCTRICA.
A... AQUÍ ESTÁ.
VINO.
ME PREGUNTO QUIÉN SE SENTARÁ EN LA SILLA ELÉCTRICA HOY.
NO... ÉL ES UN RECIÉN LLEGADO.
SE DETIENE AHORA.
¿ESTÁ POR ENTRAR EN LA CÁRCEL EN LUGAR DE SENTARSE EN LA SILLA ELÉCTRICA?


PRISIONERO NÚMERO 999, MONSTER JAIL.
¡SAL AHORA! ¡Y APRESÚRATE!
ENTONCES ÉSTA ES LA ÚLTIMA VEZ QUE VEO EL MUNDO, ¿EH?

BLAM!
¿QUÉ ES ESTO? ¿ACASO ME DARÁS UN MASAJE ANTES DE LA SILLA ELÉCTRICA?
FUH, OK.
MONSTER JAIL.
VEN CONMIGO.

¿A CUÁNTAS PERSONAS MATASTE?
15.
EN ESE CASO, TE DARÉ 5 PERSONAS MÁS PARA MATAR.
15 PERSONAS, 20 PERSONAS... TERMINARÁS EN LA SILLA ELÉCTRICA DE TODAS FORMAS, ENTONCES NO IMPORTA CUÁNTAS PERSONAS ASESINES, ¿VERDAD?
VERDAD.
Illinois, Chicago. Hotel Resort.

AYAYAY, NI SIQUIERA TOCASTE LA PUERTA. ¿DÓNDE ESTÁN TUS MODALES?
¿POR QUÉ SIMPLEMENTE NO VIENES A CENAR CONMIGO?
FUH, ESTÁS PULIENDO TU CUERPO DE NUEVO.
¡BUENAS NOTICIAS! HE TRAÍDO 5 CONEJILLOS DE UNA TIERRA LEJANA PARA QUE JUEGUEN CONTIGO.
LO SÉ. ¿PERO AUN ASÍ ME INVITASTE A CENAR CONTIGO?
BUENO, BUENO. NO CONOCES MODALES, ¿PERO ACASO NO ERES EL CAMPEÓN, SHAFT?
NO ME CONSIDERES COMO UN HOMBRE DE ALTA SOCIEDAD. SÓLO SOY UN HOMBRE ORDINARIO.
¿VIENES?
FUFUFU, POR SUPUESTO.

HELLS ANGELS
MC
NEW YORK

Entonces tú eres el que nos convocó, a los Hells Angels.
HELL
Una pregunta. ¿Qué hay de malo con esa mano?
¿Esta? Hehe.
Quería saber que tan fuerte era la electricidad.
Entonces intenté cortarla, pero eso me costó el brazo.
Fuh, si eres tan temerario, te puedo asegurar que tu otro brazo terminará igual.
¿QUÉ?

¡¡ESPERA!!
¿ERES SHAFT, VERDAD?
LO SOY. ¿Y TÚ ERES EL LÍDER, MIKE, VERDAD?
QUIERO QUE VENGAS CONMIGO.
FUH, SI NO ESTOY AQUÍ, ¿QUÉ PASARÁ CON MIS HOMBRES?
NO TE PREOCUPES, NO TOMARÁ MUCHO TIEMPO.

Tú estarás a cargo del grupo el tiempo que yo esté fuera.
Iré con Shaft un rato.
Sí, señor.
Esto es por amenazarlo.
Estás perdonado.
Fuh
Fufufu, una persona más.

Y NOS ASEGURAREMOS DE DARLES A ESOS BEBÉS JAPONESES LA SUFICIENTE LECHE QUE NECESITAN.
SÓLO UNA PERSONA MÁS. SI PUEDO CONVENCERLO, EL EQUIPO ASESINO AMERICANO ESTARÁ COMPLETO.
MONSTER JAIL
HELLS ANGELS MIKE
BLACK SHAFT
MISS CHANNEL

TIENE RAZÓN. ADEMÁS, PREPARAMOS ESTA COMIDA ESPECIALMENTE PARA BOXEADORES COMO TÚ.
NO PUEDES SER EXIGENTE. SI NO LA TERMINAS NO SERÁS CAPAZ DE VENCER A LOS NORTEAMERICANOS.
¡CÁLLENSE! NO NECESITO TOMAR ESTA COSA PARA GANAR UN COMBATE. LA PRUEBA ES QUE SIEMPRE GANÉ A PESAR DE NUNCA TOMAR LECHE.
AYAYAY, ODIO LA LECHE.
AH.
FUH, ESOS CHICOS SERÁN DIFERENTES A TUS OPONENTES ANTERIORES.
SÓLO ESCUCHEN.
ESTABA UNIDO EN EL CLUB AMERICANO CONCORDIA, PERO ESO NO ES LO IMPORTANTE.
¿QUÉ DEMONIOS? ¡¿EN DÓNDE ESTUVISTE ESTOS 10 DÍAS!?
¡KENZAKI!

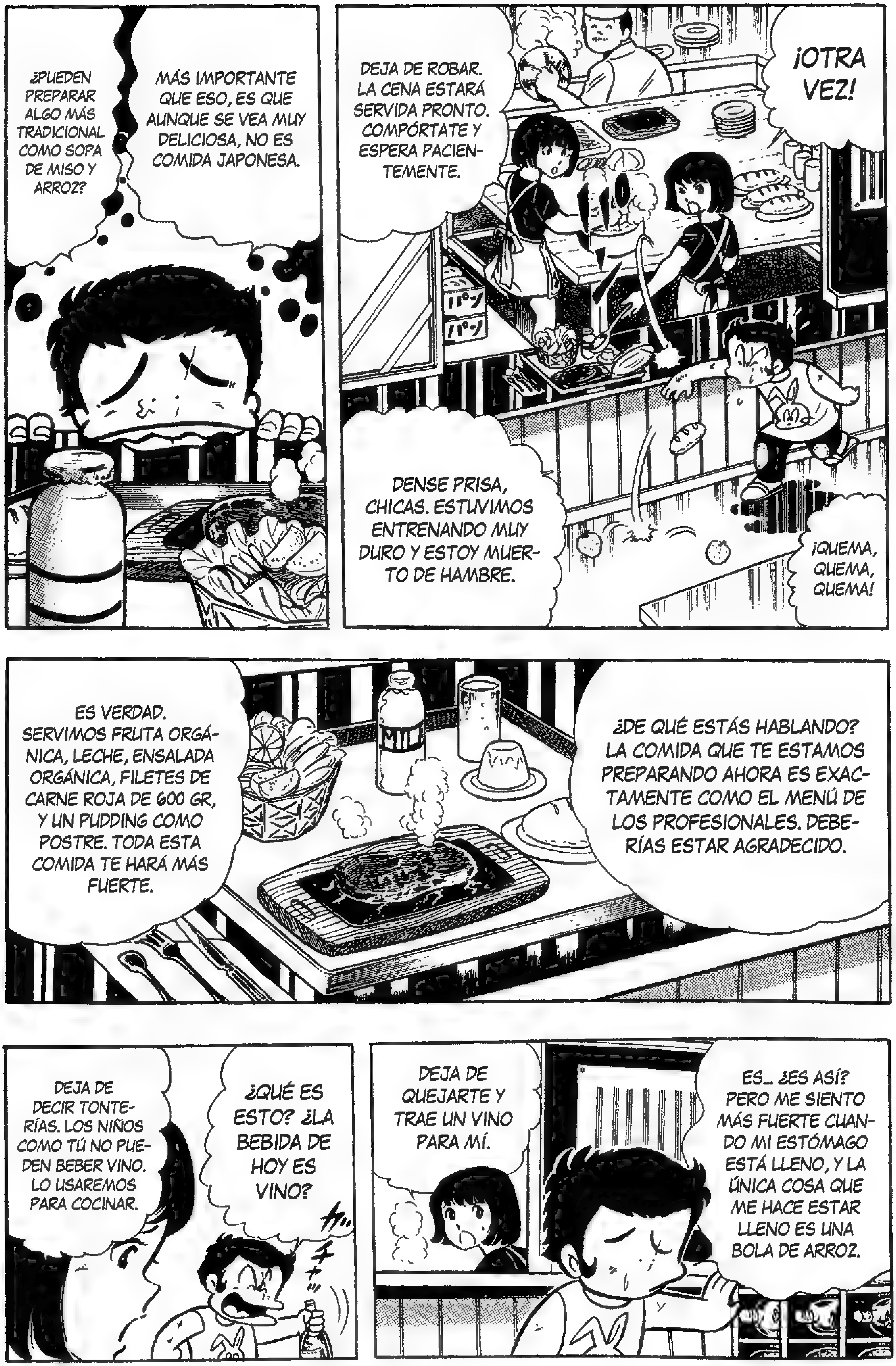
Se ve que Shaft ha estado consiguiendo miembros, que nunca antes habían boxeado.
Incluso contrató a un convicto y a un gánster, el líder de los Hells Angels.
¿Qué? ¿Un convicto y un gánster?
¿Qué demonios? ¿Por qué se molestó en venir? ¿Quieren boxear o pelear?
Es verdad. Estos chicos no solo quieren pelear. ¡¡Ellos incluso apostarán su vida y la muerte en ella...!!

¡EL LEGENDARIO BOOMERANG!

PE... PERO... FORREST ES EL EMPERADOR DEL SUR.
INCLUSO
SE DICE QUE ES EL LÍDER DEL "KKK".
SÓLO BUSCA A ALGUIEN MÁS. SOLO NECESITAS A UN HOMBRE FUERTE, TENEMOS MUCHOS AQUÍ EN NORTEAMÉRICA, ¿NO ES ASÍ?
NO, QUIERO QUE FORREST SEA EL ÚLTIMO.
"KKK" ES UN GRUPO CON UN LEMA, EL CUAL ES MOSTRAR SU ODIO A LA GENTE NEGRA A TRAVÉS DE LA SUPREMACÍA DE LA GENTE BLANCA Y DE LA PROTECCIÓN DEL NACIONALISMO BLANCO. A MENUDO HACÍAN COSAS TERRIBLES, COMO ASESINATOS.
DESPUÉS DE LA GUERRA CIVIL, EL GRUPO FUE FORZADO A ELIMINARSE, SE PENSÓ QUE EL GRUPO NUNCA DESAPARECIÓ POR COMPLETO. PERO EL RUMOR DICE QUE ESTE FORREST ES EL DESCENDIENTE DE N.B. FORREST, EL LÍDER DEL PRIMER "KKK".
¡ES VERDAD! POR ELLO QUIERO ASEGURARME QUE LO TENGAMOS.
NO MATARÁ A NINGÚN NEGRO AHORA, EXCEPTO A LOS AMARILLOS.

SI ÉL NO VIENE, SEREMOS NOSOTROS LOS QUE IREMOS AL SUR Y LO ENCONTRAREMOS.
IDIOTA, ¡PARA, SHAFT!
SI TE INVOLUCRAS CON EL GRUPO "KKK", TU NOMBRE TAMBIÉN ESTARÁ EN PELIGRO.
¡Y NO PODRÍA GARANTIZAR TU VIDA!
NO EXAGERES, MICKEY. BUENO, ENTONCES, POR AHORA MUÉSTRAME EL MOVIMIENTO DEL BOOMERANG.
S... SHAFT.
ESTO ES CUANDO LUCHÓ CONTRA SHINATORA EN LA SEMIFINAL.
SÍ, ESTA ES LA PARTE EN LA QUE DESCUBRE LA DEBILIDAD DEL ROLLING THUNDER.

MICKEY. MUÉSTRAME LA PARTE DEL BOOMERANG UNA VEZ MÁS.
OK.
¿QUÉ PASA, SHAFT? TE HAS QUEDADO PÁLIDO.
ACABO DE DARME CUENTA. ESTO ES...
ESTA ES LA VERDADERA FORMA DEL BOOMERANG HOOK...
¿¡SERÁ ESE MOVIMIENTO EL GOLPE LEGENDARIO!?


¡OTRA VEZ!
DEJA DE ROBAR. LA CENA ESTARÁ SERVIDA PRONTO. COMPÓRTATE Y ESPERA PACIENTEMENTE.
DENSE PRISA, CHICAS. ESTUVIMOS ENTRENANDO MUY DURO Y ESTOY MUERTO DE HAMBRE.
¡QUEMA, QUEMA, QUEMA!
MÁS IMPORTANTE QUE ESO, ES QUE AUNQUE SE VEA MUY DELICIOSA, NO ES COMIDA JAPONESA.
¿PUEDEN PREPARAR ALGO MÁS TRADICIONAL COMO SOPA DE MISO Y ARROZ?
¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO? LA COMIDA QUE TE ESTAMOS PREPARANDO AHORA ES EXACTAMENTE COMO EL MENÚ DE LOS PROFESIONALES. DEBERÍAS ESTAR AGRADECIDO.
ES VERDAD. SERVIMOS FRUTA ORGÁNICA, LECHE, ENSALADA ORGÁNICA, FILETES DE CARNE ROJA DE 600 GR, Y UN PUDDING COMO POSTRE. TODA ESTA COMIDA TE HARÁ MÁS FUERTE.
ES... ¿ES ASÍ? PERO ME SIENTO MÁS FUERTE CUANDO MI ESTÓMAGO ESTÁ LLENO, Y LA ÚNICA COSA QUE ME HACE ESTAR LLENO ES UNA BOLA DE ARROZ.
DEJA DE QUEJARTE Y TRAE UN VINO PARA MÍ.
¿QUÉ ES ESTO? ¿LA BEBIDA DE HOY ES VINO?
DEJA DE DECIR TONTERÍAS. LOS NIÑOS COMO TÚ NO PUEDEN BEBER VINO. LO USAREMOS PARA COCINAR.

¿AH?
¿EH?
¿¡HUH!?
CHICAS, COMO USTEDES NO VAN A SER CAPACES DE ABRIR ESTO, PERMÍTANME A MI...
OWOWO WOWOW OWOWO
QUE TONTO. NUNCA PODRÁS ABRIRLO CON TU PROPIA FUERZA.
UGH
GIEE EEEE
¿VES?
GEEEE EEEEEE EEEEEE
PARA ABRIR UN CORCHO, NECESITARÁS ESTA HERRAMIENTA.

ESTA HERRAMIENTA PUEDE ABRIR ESE ODIOSO CORCHO...
FUH, NO LO SABES PORQUE NUNCA COMPRAS VINO, ¿VERDAD, ISHIMATSU?
SE ME PERMITIÓ BEBER UN POCO DURANTE LA CENA.
CÁ... ¡CÁLLATE! NO SOMOS TAN DIFERENTES SOLO POR EL VINO.
DE TODAS FORMAS, NO IMPORTA LO DÉBIL QUE SEAS, SIEMPRE Y CUANDO TENGAS ESTA HERRAMIENTA, SERÁS CAPAZ DE ABRIR HASTA EL MÁS DIFÍCIL CORCHO QUE HAYA.
INCLUSO LAS CHICAS PUEDEN ABRIRLO FÁCILMENTE.
PERDÓNAME POR NO SABER ESO.
PERO, SHINATORA, ¿NO CREES QUE SERÍA ÚTIL SI PUDIÉRAMOS INCLUIR ESE CORCHO EN EL BOXEO?
POR EJEMPLO, INCLUSO YO QUE NO FUI BENDECIDO CON UN CUERPO COMO EL DE RYU, ME GUSTARÍA VOLVER A SER CAPAZ DE LANZAR UN PODEROSO GOLPE.
ESO PASÓ DE VERDAD, ISHIMATSU.
HUBO UN PODEROSO GOLPE LEGENDARIO DE CORCHO EN EL BOXEO.
¿EH?
QUÉ... ¿QUÉ FUE ESO?

KENZAKI, ES LA HORA DE CENAR. VAMOS...
PIENSA EN LA COMIDA DESPUÉS. PRIMERO, ENTRA AL RING.
¿EH?
OÍ ESO CUANDO ESTABA EN AMÉRICA, DESARRO-LLASTE UN RARO MOVI-MIENTO DE GANCHO LLA-MADO BOO-MERANG O LO QUE SEA.
QUIERO QUE ME LO MUESTRES AHORA.
¡UGH!
¿POR QUE NO LO HACES? ¿ES QUE ESTÁS DEMA-SIADO HAMBRIEN-TO PARA MOS-TRÁRMELO?
YO... YOSH.

ESOS AMERI-CANOS MOSTRA-RÁN LOS MEJO-RES MIEMBROS QUE PUEDEN OFRECER.
SI CONOCEMOS LO PODEROSO QUE ES TU DISPARO DE BOOMERANG, PO-DRÍAMOS TENER LA OPORTUNIDAD DE ESTAR EN CONTRA DE ELLOS.
P... PERO, KENZAKI, TUS BRAZOS...
FUH, NO TE PREOCUPES POR MÍ.
¡¡SÓLO PIENSA EN TI AHORA!!

ÉL... ESTÁ AVANZANDO UN PASO MÁS DE NUEVO.
EL GOLPE DE KENZAKI... SE SIENTE COMO UN RAYO, AUNQUE SOLO ME HAYA TOCADO UN POCO.
UGH
¿QUÉ PASA, RYUU? ¿CREES QUE NO ESTUVE HACIENDO NADA CUANDO ESTABA EN EL HOSPITAL EN AMÉRICA?
UGH

OUCH.
UH.
¡¡BOOME-
RANG HOOK!!

ESTE GOLPE ES...
ES... ESTE...
ESTE CHICO ES ASOMBROSO, ¿VERDAD?
TU BOOMERANG ES INVENCIBLE, RYUU.
¿QUÉ PASA CON USTEDES DOS?
NADA. SÓLO QUERÍA PROBAR EL BOOMERANG DE RYUU.
¡MUÉSTRAME TU CODO, RYUUJI!
UWAH.
QU... ¿QUÉ SUCEDE, RYUU?
N... NO, NADA.

¡EL DERECHO!
UGH
AH.
¡AH! ¿QUÉ HA PASADO?
¿QUÉ LE HA PASADO A TU CODO DERECHO, RYUU?
COMO PENSÉ.
¿DESDE CUÁNDO LO TIENES ASÍ?
DESDE EL DÍA DESPUÉS QUE TERMINÓ EL CHAMPION CARNIVAL...
O... OI, ¿CREES QUE AÚN PUEDES PELEAR CONTRA LOS AMERICANOS?
FUH, NO HAY NADA DE QUÉ PREOCUPARSE.
EN LUGAR DE ESO, DEBERÍAMOS ALEGRARNOS DE LO QUE LE PASÓ A RYUU.
¿QUÉ?

FUE EL MOVIMIENTO DEL SACA-CORCHOS.
QU... ¿¡QUÉ!?
¿ESA ES LA VERDADERA FORMA DEL BOOMERANG?
EL GOLPE LEGEN-DARIO...
¡¡EL GOLPE SACACOR-CHOS!!
"EL GOLPE SACACORCHOS". EN 1896, UN JOVEN DE 22 AÑOS, KID MCCOY, INVENTÓ ESTE PODEROSO GOLPE LEGENDA-RIO DE GANCHO.
ESTE GOLPE TE DA MAYOR PESO, LO QUE AYUDÓ A UN DÉBIL COMO ÉL VOLVERSE MÁS FUERTE. AL FINAL, SU RANGO AUMEN-TÓ Y FUE CAPAZ DE DERROTAR A LAS PERSONAS MÁS FUERTES QUE HABÍA.

JUSTO COMO EL SACACORCHOS, ESTE GOLPE ESTÁ USANDO LA ENERGÍA DE ADENTRO PARA DAR EL PODER AL PUÑO DE LANZAR EL GOLPE.
QU... ¿QUÉ ES ESO? NO SÉ NADA SOBRE LA COCA-COLA O LA FANTA, ¿PERO CUÁL ES SU RELACIÓN CON EL BOOMERANG?
¿EH?
NO ES EL CORCHO LO QUE IMPORTA, SINO EL ABRIDOR.
¡CON ESTE GOLPE, NO IMPORTA LO DÉBIL QUE SEAS, SERÁS CAPAZ DE DARLE UN INCREÍBLE IMPACTO A TU OPONENTE!
NO ES UN GOLPE QUE QUIERAS HACER TODO EL TIEMPO COMO ÉL LO HIZO EN EL CHAMPION CARNIVAL.
SIN EMBARGO, LO MALO DE ESTE GOLPE ES QUE PUEDE DAÑAR TU PROPIO CUERPO.
AH...

SI ESO ES VERDAD, AHORA NO ESTAMOS EN UNA BUENA SITUACIÓN.
¿QUÉ DEMONIOS? ÉL ES UN TIPO MUY FRÍO.
CREER QUE PUEDES HACER EL GOLPE DEL SACACORCHOS...
PERO QUE ASOMBROSO ERES...
ESTE GOLPE PUEDE SER PERFECCIONADO FÁCILMENTE SI TU MUÑECA ES FUERTE.
ES UNA LÁSTIMA QUE EMPEZARAS A USAR EL PODER DE TU MUÑECA CUANDO ERAS NIÑO.
RYUU... SI NO FUERA TU ETERNO OPONENTE, TE HUBIESE FELICITADO Y ABRAZADO EN ESTE MOMENTO. PENSAR QUE ERES CAPAZ DE HACER EL GOLPE LEGENDARIO... ¡ERES FANTÁSTICO, RYUU!
BOXING
¡YAHOO! NO IMPORTA QUIÉNES SEAN NUESTROS OPONENTES AMERICANOS, YA NO TENEMOS DE QUE ESTAR PREOCUPADOS.
¡FELICIDADES, RYUU!

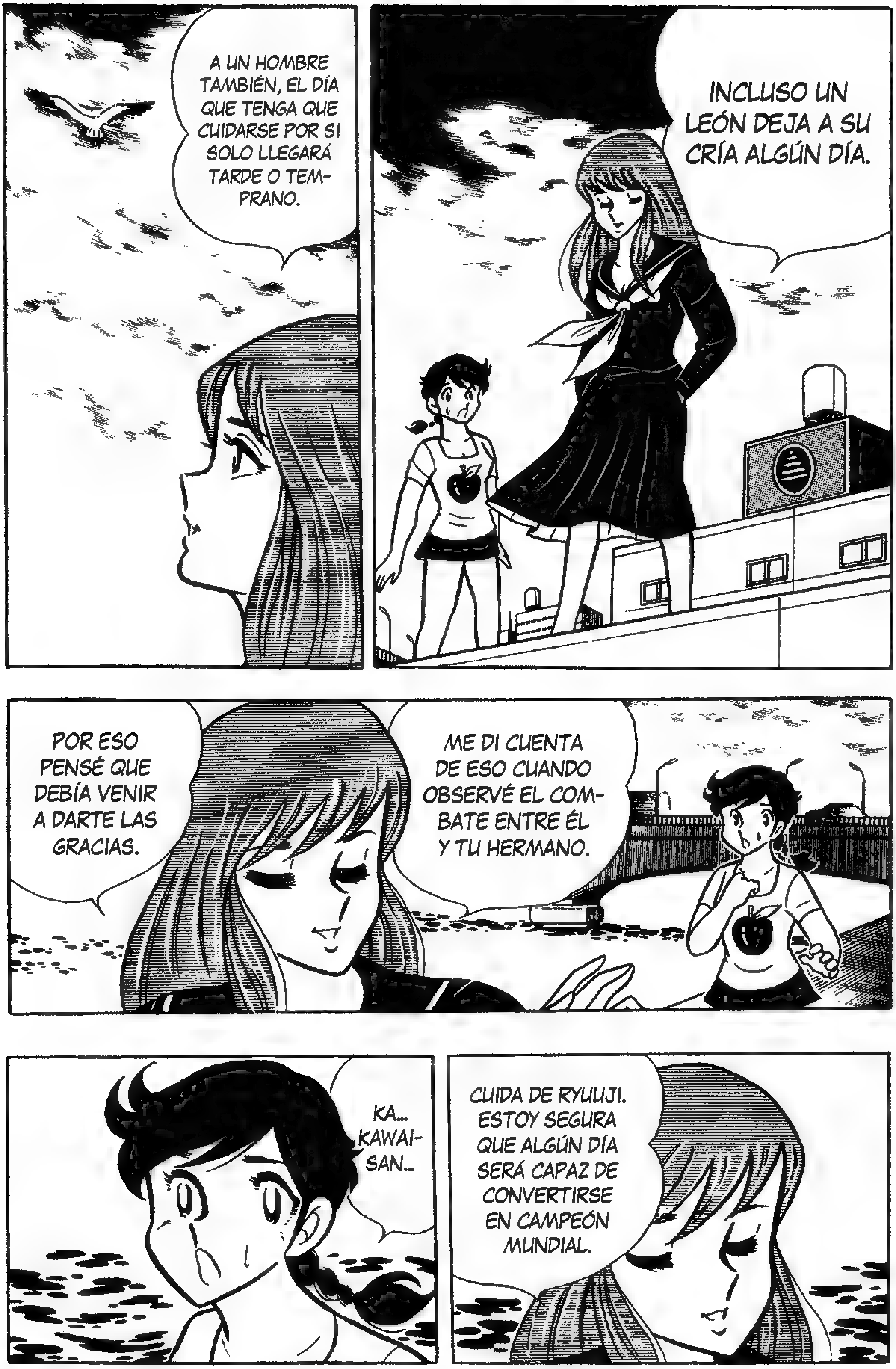
BOXING
大村拳館
大村医院
内科
外科
小児科
ギュ ギュ ギュ
WAH, HICISTE MUCHAS BOLAS DE ARROZ, HERMANA.
AH, ROKU-CHAN.
ギュ ギュ
HAHA, ¿VAS A DÁRSELO A RYUU, EH?
SÍ, ESTOY PREOCUPADA DE QUE NO ESTÉ COMIENDO BIEN, HEHEHEHE.

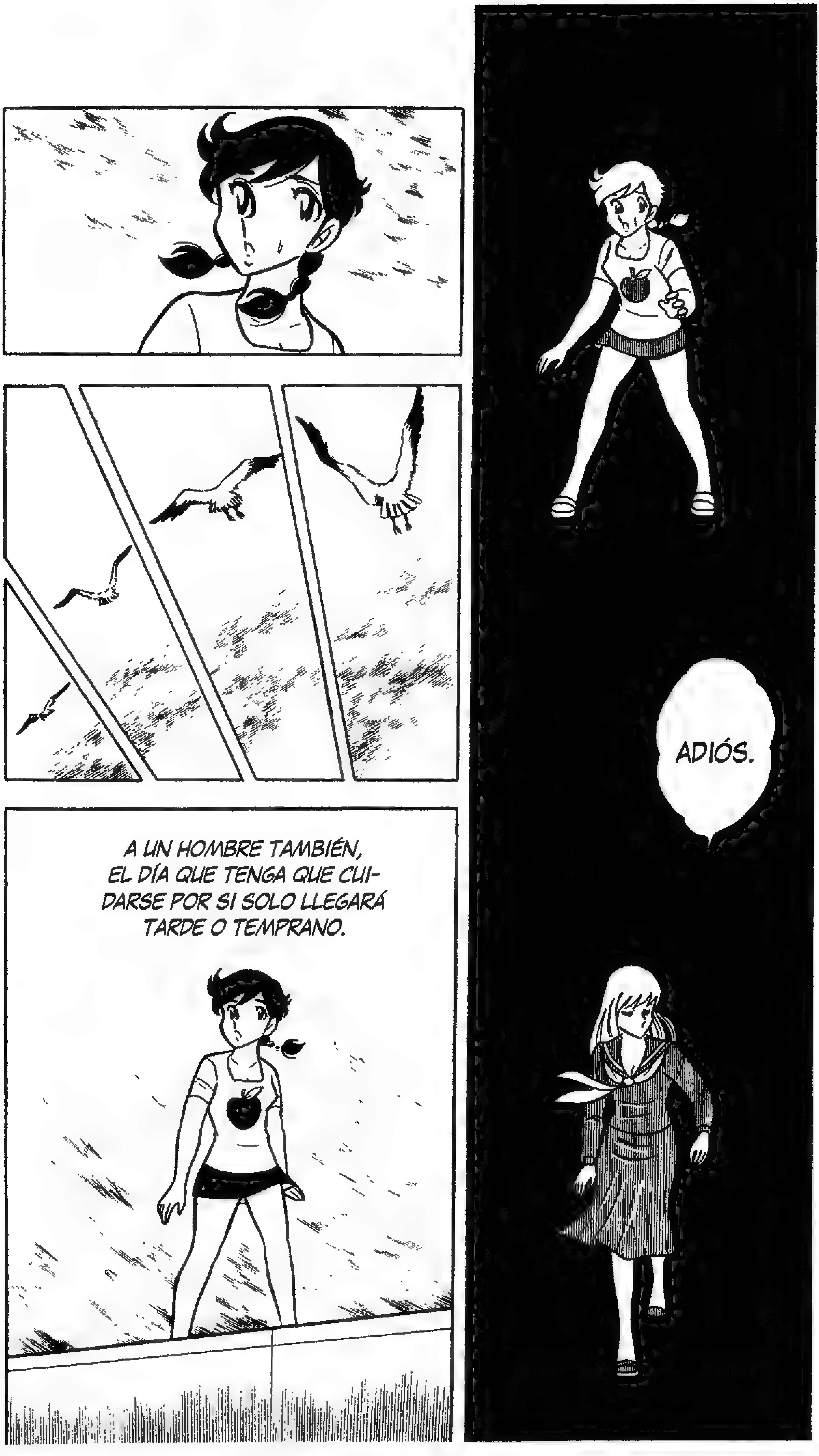
¿PERO CREES QUE ESTÁ BIEN DARLE UNA BOLA DE ARROZ ANTES DEL COMBATE?
ESTÁ BIEN. RYUUJI Y LOS OTROS AÚN ESTÁN EN ETAPA DE CRECIMIENTO.
ADEMÁS, LE PUSE MUCHOS INGRE-DIENTES QUE A RYUUJI LE GUSTAN EN ESTAS BOLAS DE ARROZ.
UHM... ¿QUÉ DEBERÍA LLEVAR PUESTO?
¡AH! TENGO UNA TAPA AQUÍ. TAL VEZ DEBERÍA DARLE ESTO A ÉL TAMBIÉN.
PARECES MÁS SU MADRE QUE SU HERMANA.
HAHA, SI MIS PECHOS PRODUJERAN LECHE DE SEGURO ALIMENTARÍA A RYUUJI TAMBIÉN.
HAHA, ALIMÉNTAME TAMBIÉN.
¡CLARO QUE NO!
AMBOS PECHOS SON SÓLO DE RYUUJI.
NO SOLO MIS PECHOS, CADA PARTE DE MI CUERPO ES DE RYUUJI.
AHH-MMM...

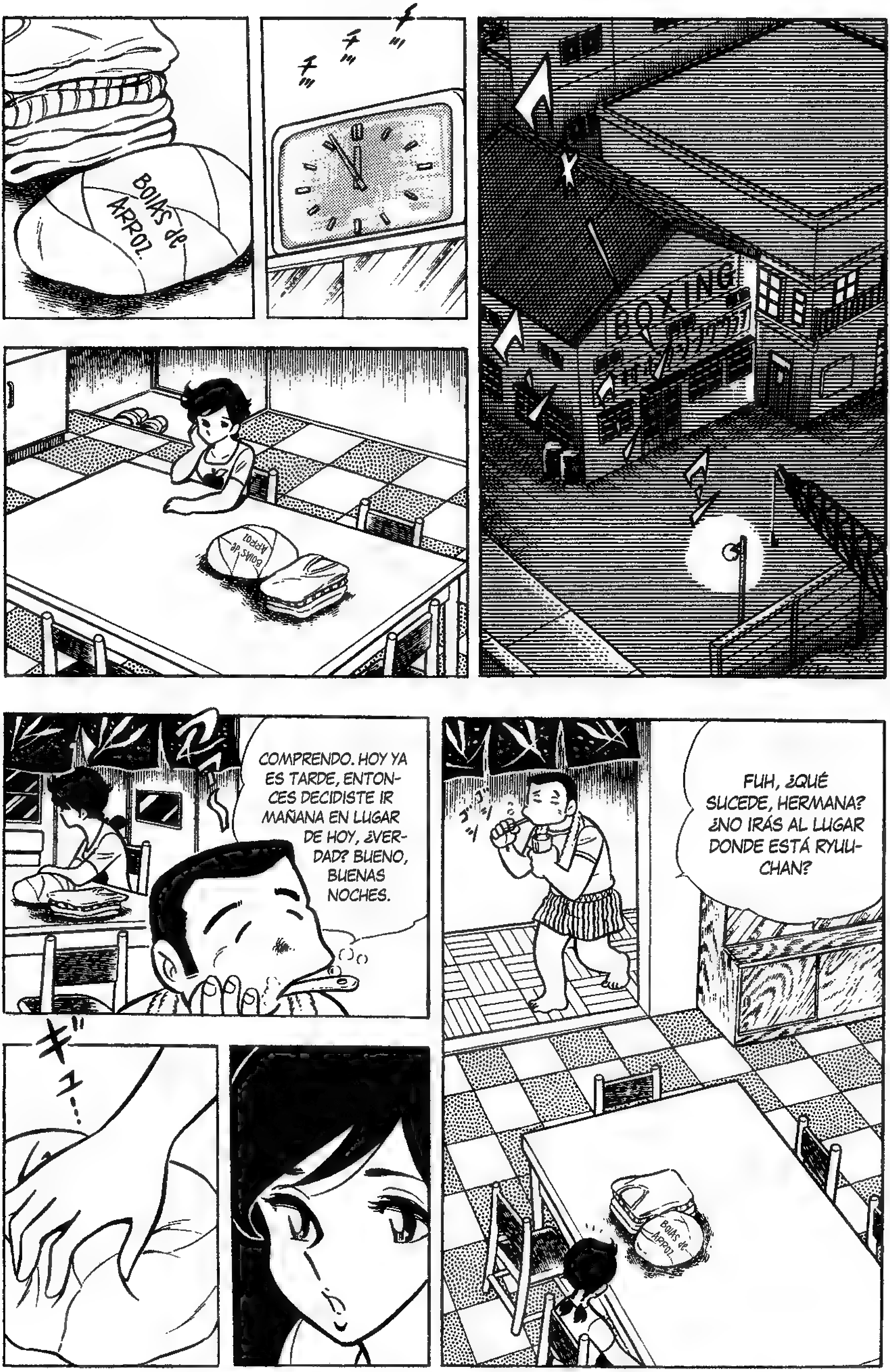
ES VERDAD. DESDE QUE ERA NIÑA, CADA PARTE DE MI CUERPO ES DE RYUUJI.
A PARTIR DE AHORA, TAMBIÉN LE DARÉ CADA COSA MÍA A ÉL...
AH, CASI LO OLVIDO. HAY ALGUIEN AHÍ ES-PERANDOTE, HERMANA.
ELLA ME PIDIÓ QUE TE DIJERA ESO.
¿ALGUIEN ESPERANDO?
ME PREGUNTO QUIÉN SERÁ.
NG
¡AH!

BUENAS TARDES.
LA HERMANA DE KAWAI.
GRACIAS POR TU DURO TRABAJO EL CHAMPION CARNIVAL.
N... NO, GRACIAS A TI TAMBIÉN.
拳館
MAÑANA VUELVO A MI CASA.
¿¡EH!?
¿NO VERÁS EL COMBATE ENTRE JAPÓN Y AMÉRICA?

NO CREO QUE TAKESHI NECESITE QUE ESTÉ A SU LADO.
¿EH?
ME DI CUENTA DE ESO EN EL CHAMPION CARNIVAL.
HE ESTADO CON TAKESHI TODO EL TIEMPO DESDE QUE ERA NIÑO. LO CRIÉ COMO SI FUERA SU MADRE.
ENTONCES, ME DI CUENTA QUE EMPEZÓ A DEPENDER DE MI TODO EL TIEMPO.
SIEMPRE QUE HABÍA ALGÚN PROBLEMA, VENÍA A MÍ PARA PEDIR AYUDA.
SIENTO QUE SI ESTO CONTINÚA ASÍ... SERÁ UN HOMBRE QUE NO PODRÁ HACER NADA SIN MÍ.


INCLUSO UN LEÓN DEJA A SU CRÍA ALGÚN DÍA.
A UN HOMBRE TAMBIÉN, EL DÍA QUE TENGA QUE CUIDARSE POR SI SOLO LLEGARÁ TARDE O TEM-PRANO.
ME DI CUENTA DE ESO CUANDO OBSERVÉ EL COM-BATE ENTRE ÉL Y TU HERMANO.
POR ESO PENSÉ QUE DEBÍA VENIR A DARTE LAS GRACIAS.
CUIDA DE RYUUJI. ESTOY SEGURA QUE ALGÚN DÍA SERÁ CAPAZ DE CONVERTIRSE EN CAMPEÓN MUNDIAL.
KA... KAWAI-SAN...


ADIÓS.
A UN HOMBRE TAMBIÉN, EL DÍA QUE TENGA QUE CUIDARSE POR SI SOLO LLEGARÁ TARDE O TEMPRANO.


BOXING
チ
チ
チ
BOLAS de ARROZ
BOLAS de ARROZ
FUH, ¿QUÉ SUCEDE, HERMANA? ¿NO IRÁS AL LUGAR DONDE ESTÁ RYUU-CHAN?
COMPRENDO. HOY YA ES TARDE, ENTONCES DECIDISTE IR MAÑANA EN LUGAR DE HOY, ¿VERDAD? BUENO, BUENAS NOCHES.
BOLAS de ARROZ
ギュ…

ドンドン
¡HER-
MANA!
HERMANA,
SOY YO.
RY...
RYUUJI.
¿QUÉ ES
ESTO? ¿POR
QUÉ ESTÁS
AQUÍ?
¿A QUÉ TE
REFIERES CON
"POR QUÉ"? DE
TODAS FORMAS,
SOLO TIENES
QUE ABRIR LA
PUERTA, ¿NO?
¡NO!
NADIE LE ABRE
LA PUERTA A AL-
GUIEN QUE VIENE
TAN TARDE POR
LA NOCHE, ¿NO
CREES?
PERO
TENGO ALGO
IMPORTANTE
QUE DECIRTE.
¡NO QUIERO
OÍRLO! SÓLO
VE A CASA.

DETESTO A LAS PERSONAS QUE VIENEN A CASA SOLO PORQUE PIENSAN QUE EL ENTRENAMIENTO ES MUY DURO PARA ELLOS.
VETE A CASA YA.
E... ESTÁS EQUIVOCADA, HERMANA.
BIEN. ME IRÉ A CASA.
PERO QUIERO DECIRTE UNA COSA.
EL BOOMERANG HOOK...
ES EL GOLPE SACACORCHOS.
GOLPE SACACORCHOS... ESE PODEROSO GOLPE LEGENDARIO... ¿LO HICISTE?

KENZAKI ME LO DIJO TODO.
NO LO HE DOMINADO AÚN, PERO MI BOOMERANG TIENE EL POTENCIAL PARA CONVERTIRSE EN EL GOLPE SACACORCHOS.
ESTO ES GRACIAS A TI Y A TODOS, HERMANA.
GRACIAS.
GOL... PE...
SACA-COR-CHOS...
RYUU...
RYUUJI...

RYUU...
¡ROKU-CHAN!
ROKU-CHAN, LEVÁNTATE, POR FAVOR.
UHM... ¿QUÉ SUCEDE? ES MEDIANOCHE.
QUIERO QUE LE DES ESTA BOLA DE ARROZ A RYUUJI.
¿BOLA DE ARROZ? NO ME LA PUEDO COMER AHORA.

¡ESTÁS EQUIVOCADO! QUIERO QUE LE DES ESTA BOLA DE ARROZ A RYUUJI DE MI PARTE.
Q... QUIERO, PERO NO PUEDO.
UGH... ¿POR QUÉ NO SE LO DAS TÚ MISMA?
SI SIGO SIGUIENDO A RYUUJI ASÍ.
NUNCA SERÁ CAPAZ DE PARARSE CON SUS PROPIOS PIES.
POR ESO, POR FAVOR, DALE ESTO DE MI PARTE, ROKU-CHAN.
POR FAVOR.
O... OK, BIEN.
NO SE HA IDO LEJOS, ¿VERDAD?

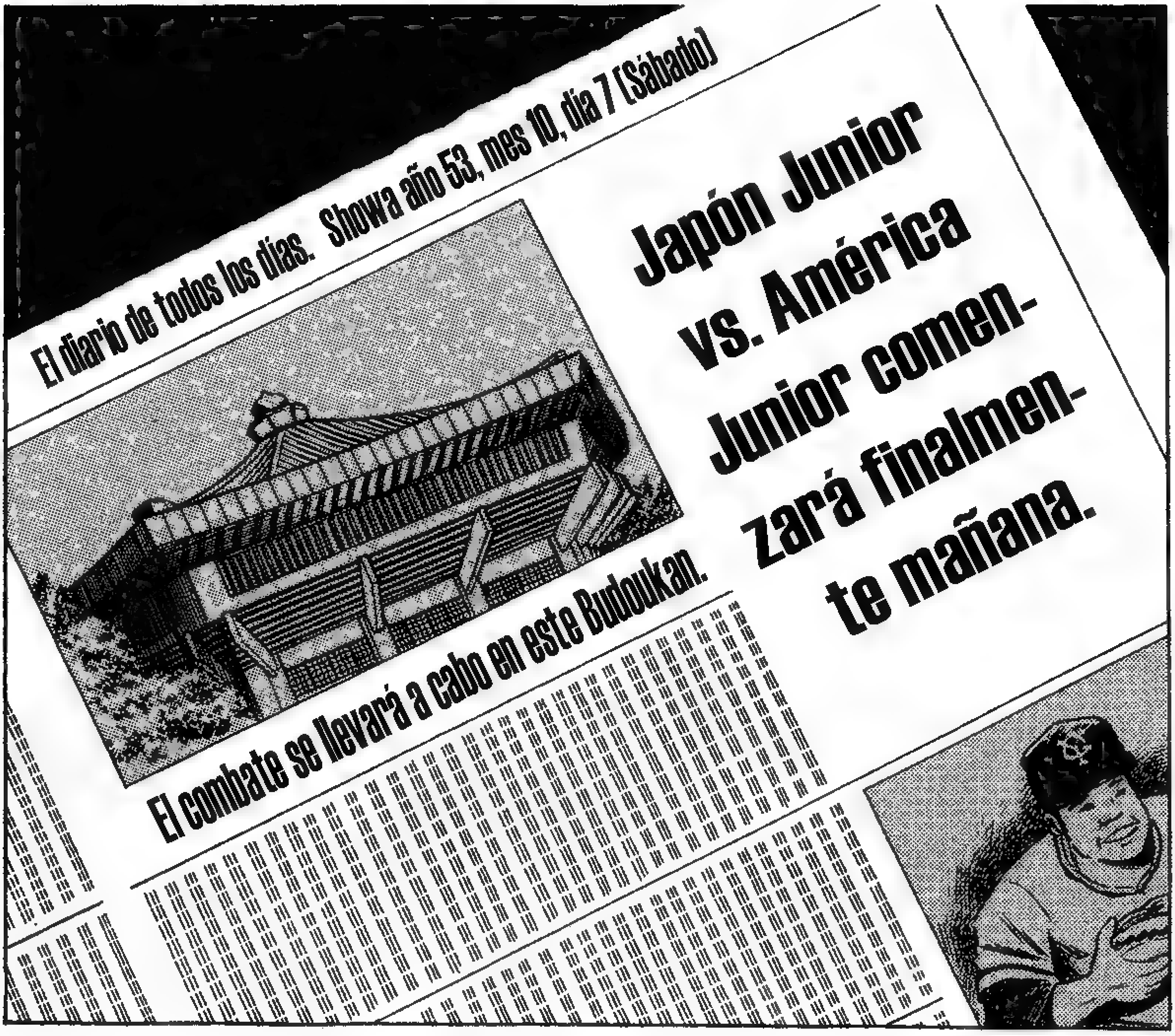
RYUU-CHAN.
¡ESPÉRAME, RYUU-CHAN!
GRA... GRACIAS, ROKU-CHAN.
GRACIAS.
INCLUSO UN LEÓN DEJA IR A SU CRÍA TARDE O TEMPRANO.
RYUUJI, UN DÍA TE CONVERTIRÁS EN UN BUEN HOMBRE.
EL CAMINO DEL BOXEO ES DIFÍCIL, PERO SI ERES TÚ, ESTOY SEGURA DE QUE PODRÁS PASAR A TRAVÉS DE ÉL.

¡¡FELICIDADES POR EL NACIMIENTO DEL GOLPE SACACOR-CHOS, RYUUJI!!

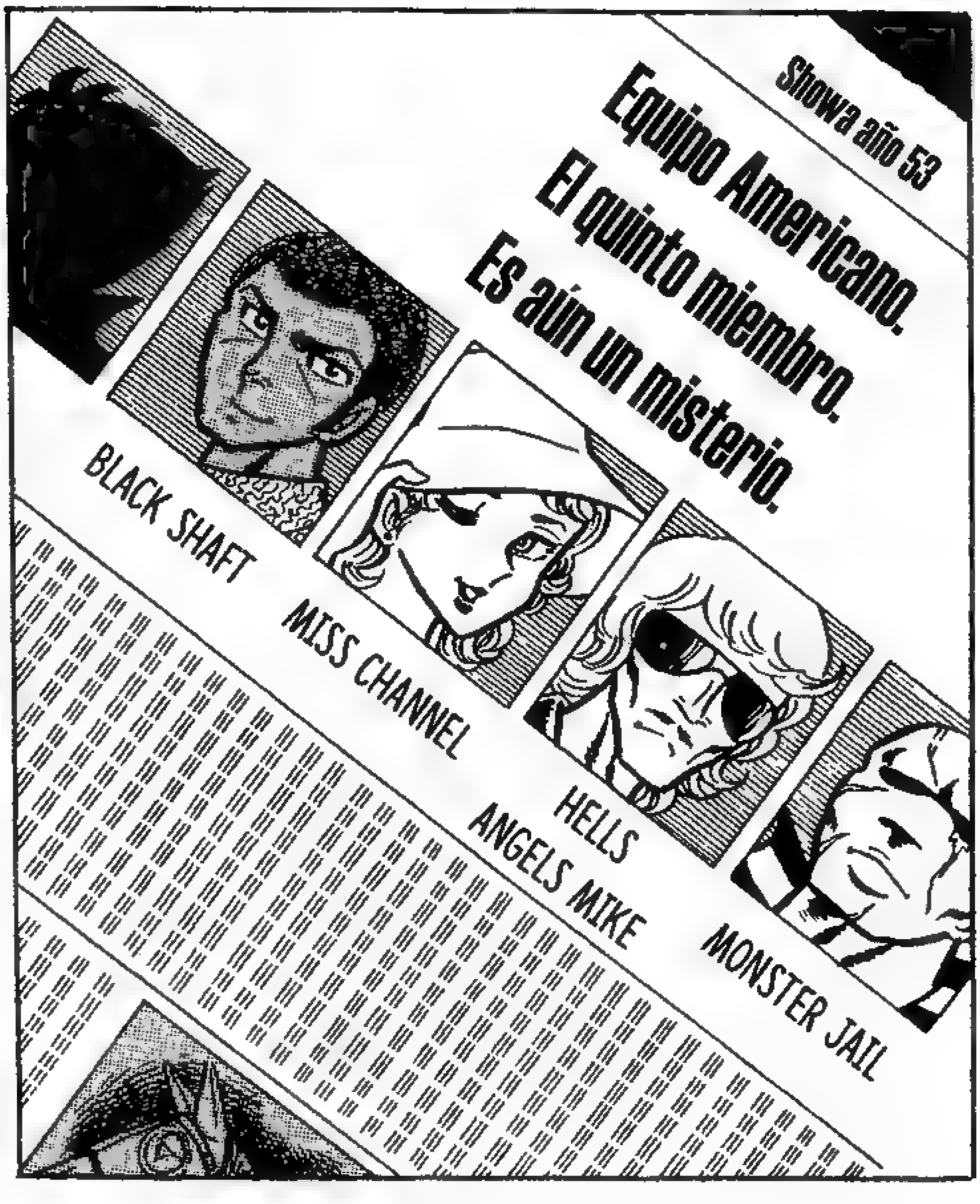
HA PASADO UN TIEMPO DESDE QUE COMIMOS BOLAS DE ARROZ, ¿NO ES ASÍ?
SÍ.
HYA, ESTO ESTÁ DELICIOSO.
ERES MI HÉROE, RYUU. YA TUVE SUFICIENTE CON ESA COMIDA OCCIDENTAL.
MUY BUENO. CUALQUIER COSA QUE HAGA TU HERMANA ES BUENO, RYUU.
FUH, ¿CREES QUE PODRÁS GANAR EL COMBATE SI COMES ALGO COMO ESTO?
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO? ESO ES MÍO.
¿HUH?
¡NO SEAS EGOÍSTA! ESTUVE COMIENDO COMIDA OCCIDENTAL TODO EL TIEMPO, COMER UNA BOLA DE ARROZ NO HARÁ MUCHO EFECTO.

GEEZ, SI QUERÍAS COMERLO DESDE EL PRINCIPIO, SOLO HABERLO DICHO.
¡DEJA DE INSULTAR! NO PARECES UNA PERSONA DE CIUDAD.
FUH, COMO ESPERABA. CUALQUIER COSA QUE KIKU PREPARA SABE A COMIDA DE PUEBLO.
QU... ¿QUÉ DEMONIOS?
PORQUE AHORA MI GOLPE SACACORCHOS ES TU VIDA, HERMANA...
HERMANA, MÍRAME.
NO PERDERÉ INCLUSO SI ESTOY SOLO.

¡¡EL EQUIPO AMERICANO HA LLEGADO FINALMENTE A JAPÓN!!
¡¡UNA SANGRIENTA Y MORTAL BA-TALLA COMEN-ZARÁ PRONTO CONTRA ELLOS!!


El diario de todos los días. Showa año 53, mes 10, día 7 (Sábado)
Japón Junior vs. América Junior comenzará finalmente mañana.
El combate se llevará a cabo en este Budoukan.

¿Quién es el quinto boxeador norteamericano?


Showa año 53
Equipo Americano.
El quinto miembro.
Es aún un misterio.
BLACK SHAFT
MISS CHANNEL
HELLS
ANGELS MIKE
MONSTER JAIL

Oficina de los miembros del Japón Junior.
POR FAVOR, ABRA LA PUERTA.
¿QUÉ ES ESTO?
SOMOS DEL DIARIO DE TODOS LOS DÍAS. QUEREMOS ENTREVISTAR A LOS MIEMBROS DEL JAPÓN JR. POR LO DEL COMBATE DE MAÑANA.
¡ESPERE! NO TIENEN PERMITIDO ENTRAR.
¡HEY!
EH...
¿DÓNDE ESTÁN TODOS?
YA SE ESTÁN YENDO A SUS CASAS.
¿CASAS...?

HOY ES EL ÚLTIMO DÍA.
TODOS QUIEREN PASAR TIEMPO CON SUS FAMILIAS.
¿EL ÚLTIMO DÍA, EH?
HEHE, MUY MAL, EN ESE CASO, TAL VEZ DEBERÍAMOS REGRESAR MAÑANA.
ES VERDAD. SERÍA MEJOR QUE REGRESA-RAN A VER EL COMBATE DE MAÑANA.
¿EH?
EL EQUIPO JAPONÉS SE ENFRENTARÁ AL HOMBRE MÁS FUERTE DE AMÉRICA.
TENGO EL PRE-SENTIMIENTO DE QUE ALGÚN MIEM-BRO MORIRÁ.
MO... ¿MORIR?

¿QUÉ PIENSAS, RYUU? EL OCÉANO DE CHIBA ES HERMOSO, ¿VERDAD?
SÍ, EL OCÉANO EN YAMAGUCHI TAMBIÉN LO ES, PERO EL DE TAIHEI ES EL MEJOR
PERO, RYUU, ¿ESTÁS DE ACUERDO CON ESTO? EN LUGAR DE VISITAR A TU HERMANA EL ULTIMO DÍA, TE OFRECISTE A VENIR CONMIGO
S... SÍ.
ESTOY BIEN. YA HABLÉ CON ELLA ANOCHE.
BUENO, ENTONCES DÉMONOS PRISA Y VAYAMOS A MI CASA, RYUU.
SÍ

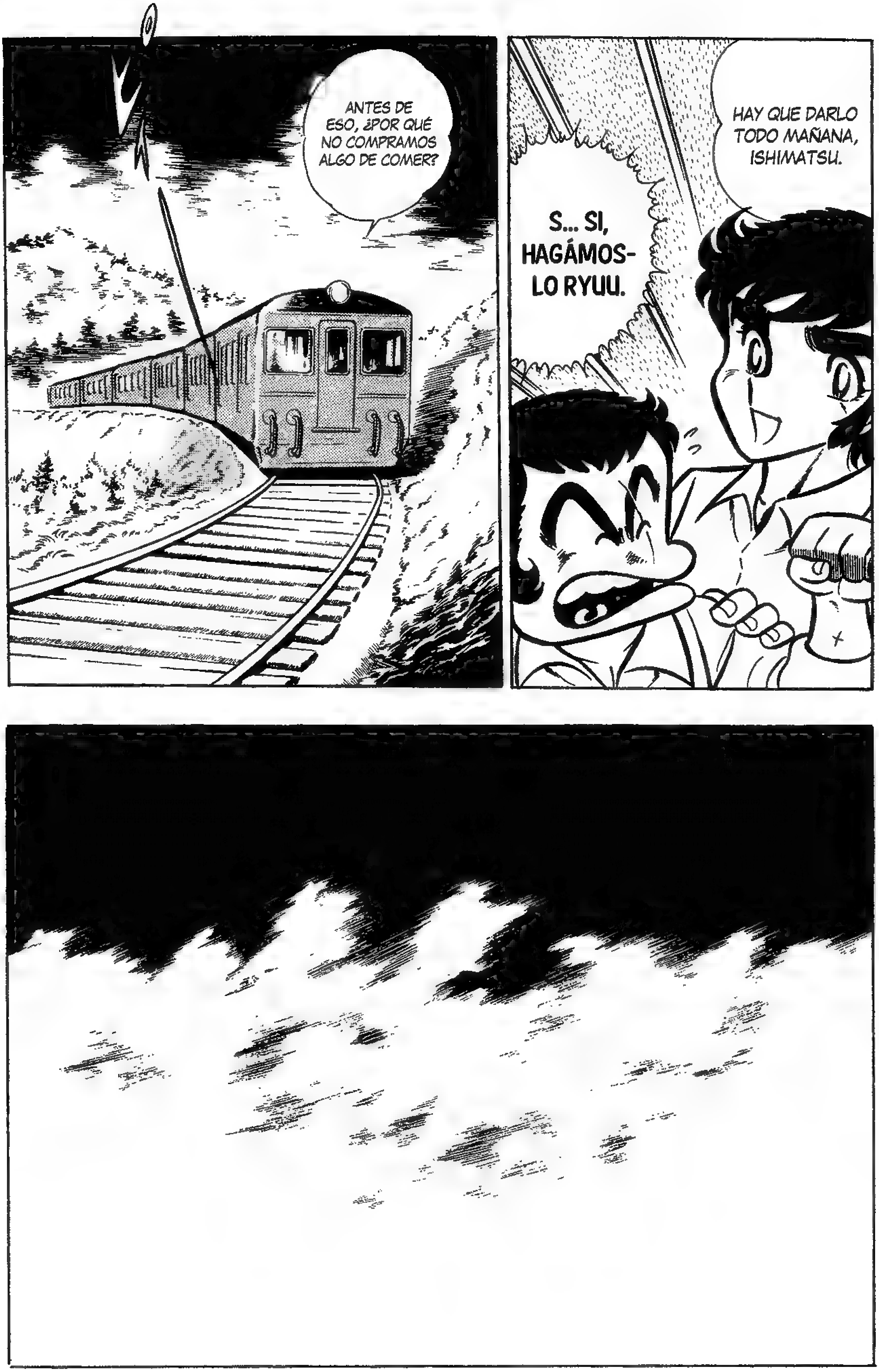
¡MAMÁ!
HAHA HAHA.
¡ISHI-MATSU!
HER-MANO.
HOY NO TUVE ENTRENA-MIENTO, POR ESO VINE.
¿ASÍ? ENTONCES ENTREN.
TE ESTÁS MURIENDO DE HAMBRE, ¿A QUE SÍ?

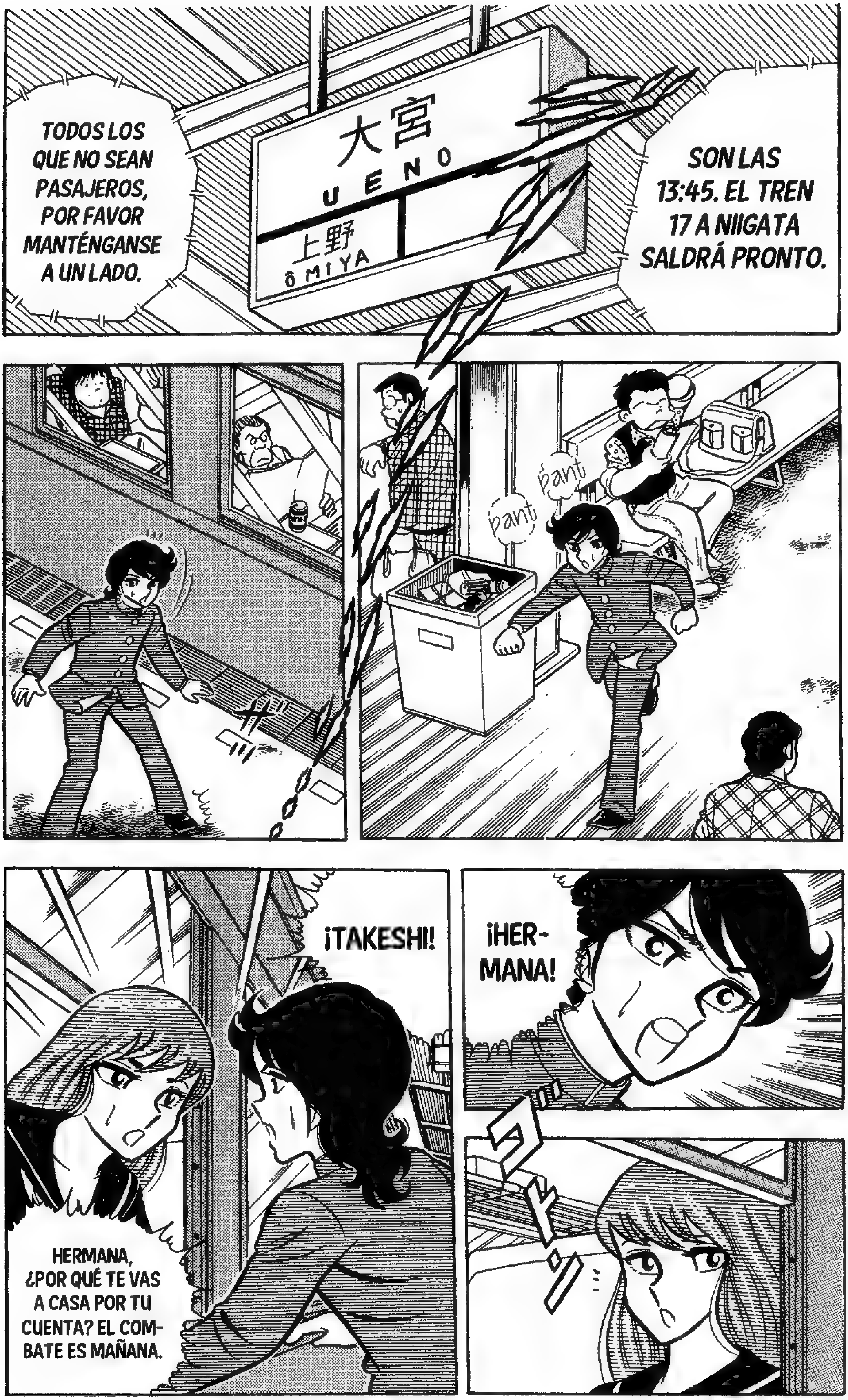
HERMANO, IRÁS AL BUDOUKAN POR EL COMBATE DE MAÑANA, ¿VERDAD?
ERES ASOMBROSO, HERMANO.
DERROTA A ESOS AMERICANOS, HERMANO.
ASÍ ES, SOLO DÉJENMELOS A MÍ.
HAY OTROS MIEMBROS TAMBIÉN, PERO EL MÁS ASUSTADO DE TODOS ESTÁ JUNTO A MÍ, RYUU.
¿HAY ALGUIEN EN CASA?
AH, TÚ ERES...

KATORI-SAN, ¿QUÉ SIGNIFICA ESTO? ¿HASTA CUÁNDO ME HARÁS ESPERAR?
MR. LANDLORD. LO SIENTO. SÓLO ESPERE UN POCO MÁS, LE PAGARÉ TAN PRONTO COMO VENDA MIS PESCADOS.
¡TONTERÍAS! YA NO TE CREO. SAL DE ESTA CASA.
YA NO TIENES NADA QUE HACER AQUÍ NUNCA MÁS.
AH...
GYAA AAAAA AAAA.

¡CÁLLATE! MIRA LO QUE LE HAS HECHO A MI MADRE.
¿QUÉ DEMONIOS ESTÁS HACIENDO?
DUDO MUCHO QUE UN BEBÉ COMO TÚ SE CONVIERTA EN UN CAMPEÓN.
HAHA, ¿QUÉ CAMPEÓN? SÓLO ERES UN NIÑO.
¡NO SÉ CUÁNTO DINERO TE DEBE, PERO CUANDO ME CONVIERTA EN CAMPEÓN MUNDIAL, TE DEVOLVERÉ EL DOBLE!
WAH, WAH, WAH, ¡NO OLVIDARÉ ESTO!
¡CÁLLATE! SI TE VUELVES A ACERCAR POR AQUÍ DE NUEVO, TE MATARÉ.
MAMÁ, ¿ESTÁS BIEN?

ISHI, TOMA ESTO.
AH, MAMÁ NO NECESITO DINERO.
ESTÁ BIEN. VE Y COMPRA ALGO QUE COMER CON TAKANE-KUN.
MAMÁ, DARÉ LO MEJOR DE MÍ.
HERMANO, BUENA SUERTE.
NO MOLESTES AL RESTO DE TUS COMPAÑEROS, ISHIMATSU.
¡HERMANO, ASEGÚRATE DE GANAR!
M... MAMÁ.
MAMÁ, TE MOSTRARÉ QUE PUEDO SER CAMPEÓN.
Y ENTONCES, TE HARÉ FELIZ, MAMÁ, SÓLO ESPERA.


HAY QUE DARLO TODO MAÑANA, ISHIMATSU.
S... SI, HAGÁMOS-LO RYUU.
ANTES DE ESO, ¿POR QUÉ NO COMPRAMOS ALGO DE COMER?



SON LAS 13:45. EL TREN 17 A NIIGATA SALDRÁ PRONTO.
TODOS LOS QUE NO SEAN PASAJEROS, POR FAVOR MANTÉNGANSE A UN LADO.
大宮
UENO
上野
ÔMIYA
pant
pant
¡HERMANA!
¡TAKESHI!
HERMANA, ¿POR QUÉ TE VAS A CASA POR TU CUENTA? EL COMBATE ES MAÑANA.

TAKESHI, ES MEJOR PARA TI SI YA NO ESTOY A TU LADO NUNCA MÁS.
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO? ¿POR ES-TAR JUNTOS ES POR LO QUE PODREMOS GANAR, VERDAD?
NO, YA NO TENGO NADA QUE ENSEÑARTE.
TIENES QUE HACERLO POR TI MISMO MAÑANA, TAKESHI.
ESTOY SEGURA QUE PUEDES HACERLO. ERES UN CHICO FUERTE, TAKESHI. SÉ QUE PUEDES GANAR.
HER... HERMANA.
¡TE APOYARÉ DESDE NAGAOKA!
¡HER-MANA!

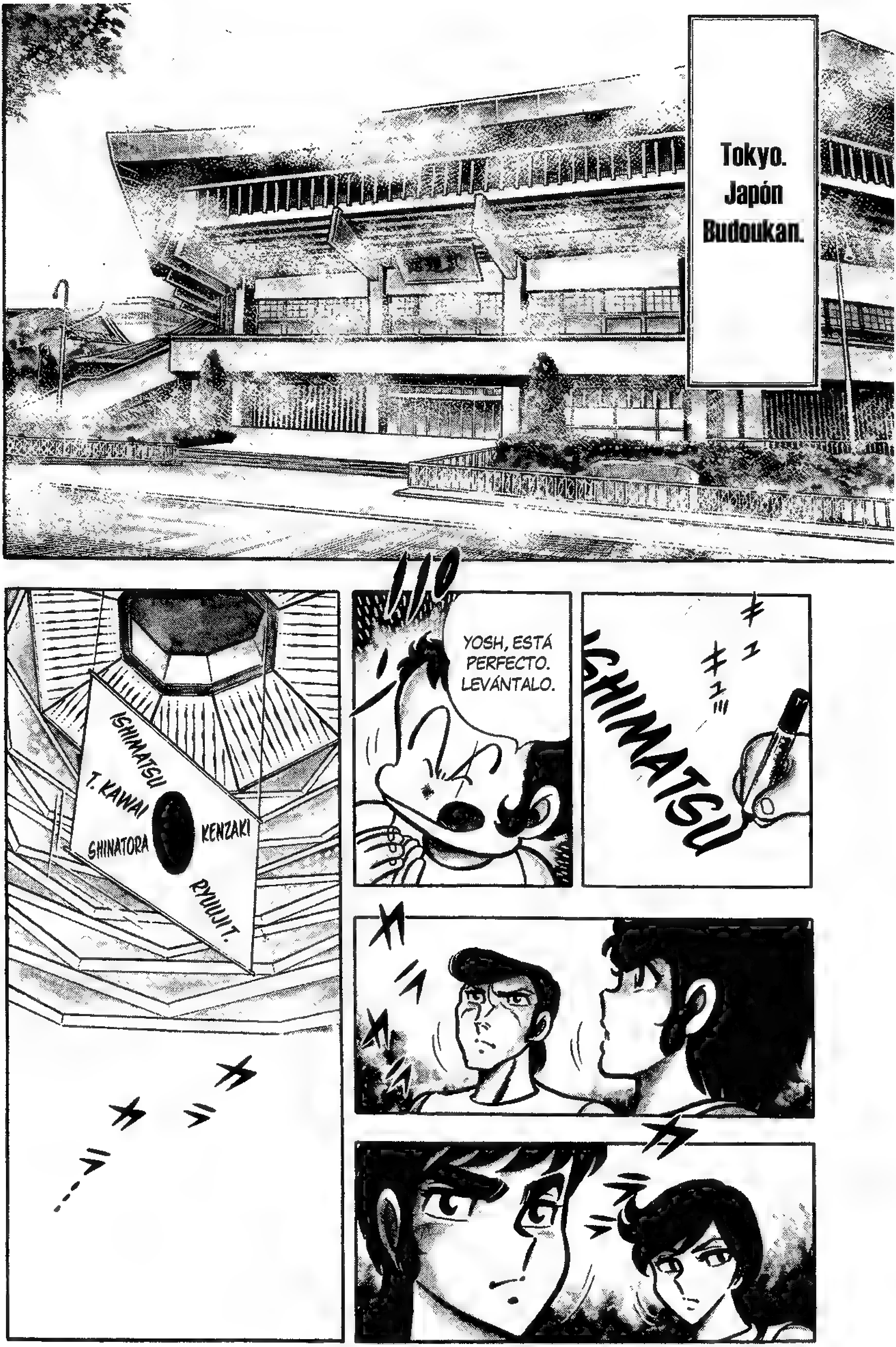
Kyoto.
¿QUÉ ES ESTO, FUTABA?
HERMANO, ESTO ES DE NUESTRO PADRE...
ESTO ES...
PERTENECE A LA FAMILIA SHINATORA, ES UNO DE LOS TESOROS FAMILIARES.
HERMANO, PAPÁ SE SIENTE TRISTE POR ESTO. ¿PUEDES PERDONARLO? ¿NO QUIERES VERLO?
FUH, MIENTRAS PUEDA VERTE, ES SUFICIENTE.

PERO POR FAVOR DILE ES-TO A NUESTRO PADRE, FUTABA.
SI DESPUÉS DEL COMBATE DE MAÑANA SOBREVIVO... NO IMPORTA CUÁN-TAS VECES PASE, NUNCA DEJARÉ EL BOXEO.
DE HECHO, MAÑANA SERÁ MI RENACI-MIENTO.
POR FAVOR CUIDA DE NUESTRO PADRE... ESTÉN SANOS, LOS DOS.
HER... HERMANO...
EL CAMINO QUE EL CHICO DE SHIKISHIMA ATRAVIESA,
¿ES ROJO? ¿O ES BLANCO?
El camino que el chico de Shikishima atraviesa, ¿Es rojo? ¿O es blanco?

Oficina del Japón Junior.
UGH...

EL DÍA DE DES-CANSO ES INÚTIL PARA MÍ. DE TODAS FORMAS NO HAY NADIE A QUIEN QUIERA VISITAR.
FUH.
HOY ES DÍA DE DESCANSO, ¿VERDAD? NO HABÍA NADIE AQUÍ, PENSÉ QUE NO ESTARÍAS AQUÍ TAMPOCO.
¿EH? ¿KENZAKI-SAN?
PRONTO SERÁ MEDIANOCHE...
¿HUH?
PERO ALGÚN DÍA, QUIZÁS HAYA ALGUIEN A QUIEN QUIERA VER.

ESTA SERÁ NUESTRA NOCHE MÁS LARGA...


Tokyo.
Japón
Budoukan.
ISHIMATSU
YOSH, ESTÁ
PERFECTO.
LEVÁNTALO.
ISHIMATSU
T. KAWAI
KENZAKI
SHINATORA
RYUUJI T.

El camino que el chico de Shiki-shima atra-viesa,
¿Es rojo? ¿O es blanco?
ISHIMATSU
KENZAKI
T. KAWAI
SHINATORA
RYUUJI T.

¡EL ESPÍRITU JAPONÉS DE SHIKISHIMA!
ESTE ES EL BUDOKAN DE TOKYO. EL ENCUENTRO ENTRE JAPÓN Y ESTADOS UNIDOS SE LLEVARÁA CABO PRONTO EN ESTE LUGAR.
¡AY, AY, AY! ¡USTEDES ESTÁN PISANDO MI PIE!
¡NO ME EMPUJES!
ME PREGUNTO CUÁNDO VAMOS A LLEGAR A ESE LUGAR.
¡ESCUCHA LOS RUIDOS! AHOMA MISMO HAY APROXIMADAMENTE 12000 PERSONAS AQUÍ. LA MAYORIA DE LA GENTE QUE SUELE ENTRAR EN ESTE EDIFICIO ES DE UNOS 10000. INCLUSO NECESITARÁN AMPLIAR HASTA LA PUERTA PARA ENTRAR TODOS.

JAPAN v·s USA
WIN THE
¡APOSTEMOS! APUESTO POR EL EQUIPO JAPONÉS.
LOS MEJORES MIEMBROS DEL EQUIPO JAPONÉS ESTÁN ENTRANDO A LA SALA POR LA PUERTA NOR-ESTE.
ME PREGUNTO SI EN LUGAR DE ESO, ESTE ENCUENTRO PODRÍA SIGINIFICAR LA DERROTA DEL EQUIPO JAPONÉS.

KEN-
ZAKI-
SAAAN.
RYUU-
CHAAN.
KAWAI-
SAAAN.
ISHI-
MATSU.
SHINA-
TORA.
HE
HEH.
BUENO, ESO ES TODO, LOS MIEMBROS DEL EQUIPO JAPONÉS YA HAN EN- TRADO AL RING.
AHORA, DESDE LA PUERTA NOR- OESTE...

ELLOS VAN A SALIR AHORA...
LOS MEJORES MIEMBROS DEL EQUIPO AMERICANO.
¿QUÉ OCURRE? EQUIPO AMERICANO, DENSE PRISA Y SALGAN.
O ACASO NOS ESTÁN QUERIENDO DECIR QUE REPENTINAMENTE TODOS USTEDES TIENEN MIEDO.
EEK.
UGH.

TAKANE
UWOOO.

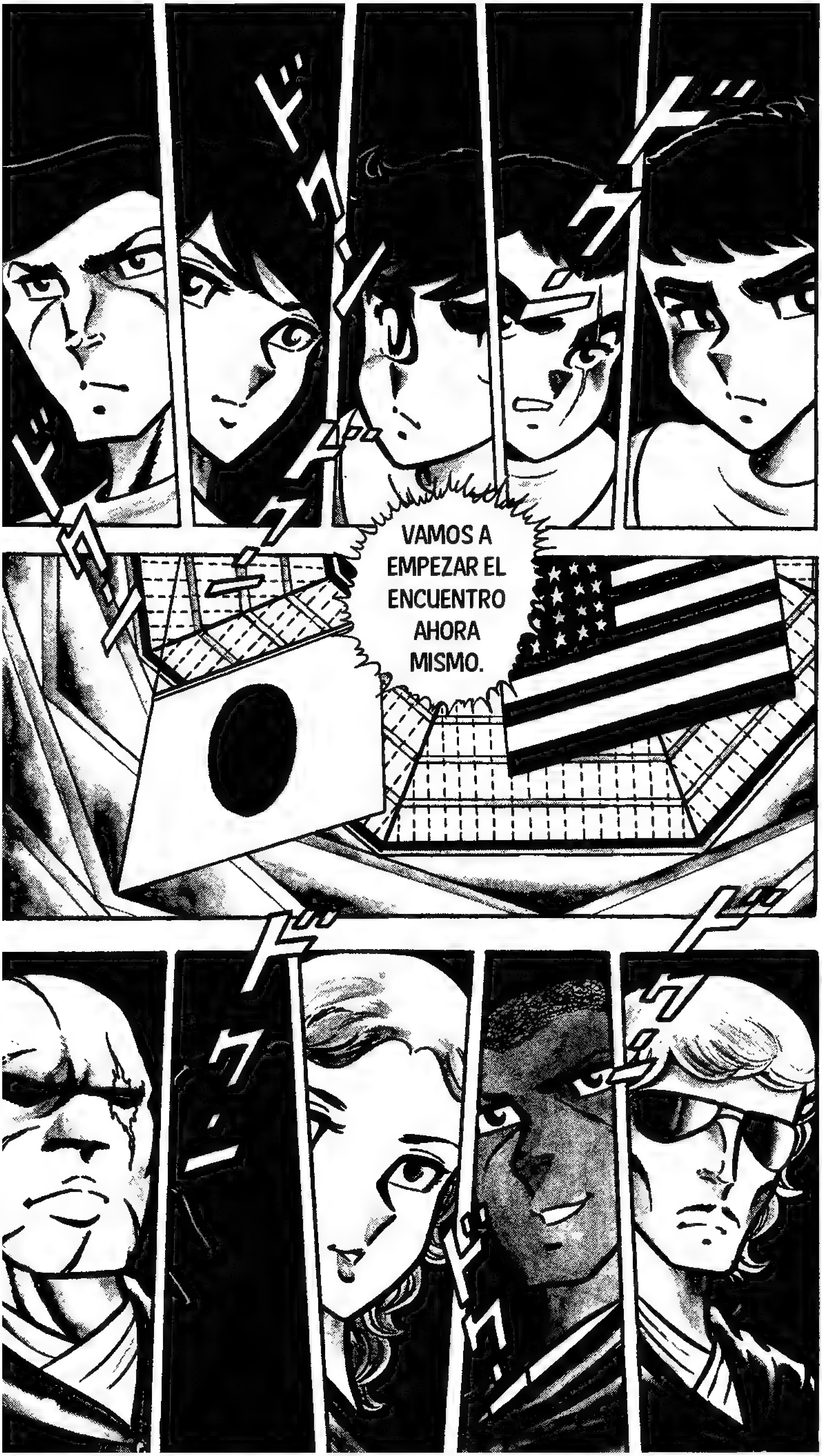
¡CUIDADO!
KYAAA.
QU... ¿QUÉ DIABLOS ES ESO? ¿ACASO NO SON ATAÚDES?
KAWAI
KENZAKI
TAKANE
KATORI
¿POR QUÉ ESTAS COSAS ESTABAN CAYÉNDONOS ENCIMA?

UGH...
EQUIPO AMERI-CANO...
¡PÓN-GANSE EN FILA!

UGH...
EQUIPO AMERI-CANO...
¡PÓN-GANSE EN FILA!

YO TE AYUDARÉ, ME ENCARGARÉ DE ESO.
HYAAA.
KATORI
WAH WAH WAH WAH.
KATORI
UWAH.
GYAAA.
AKI

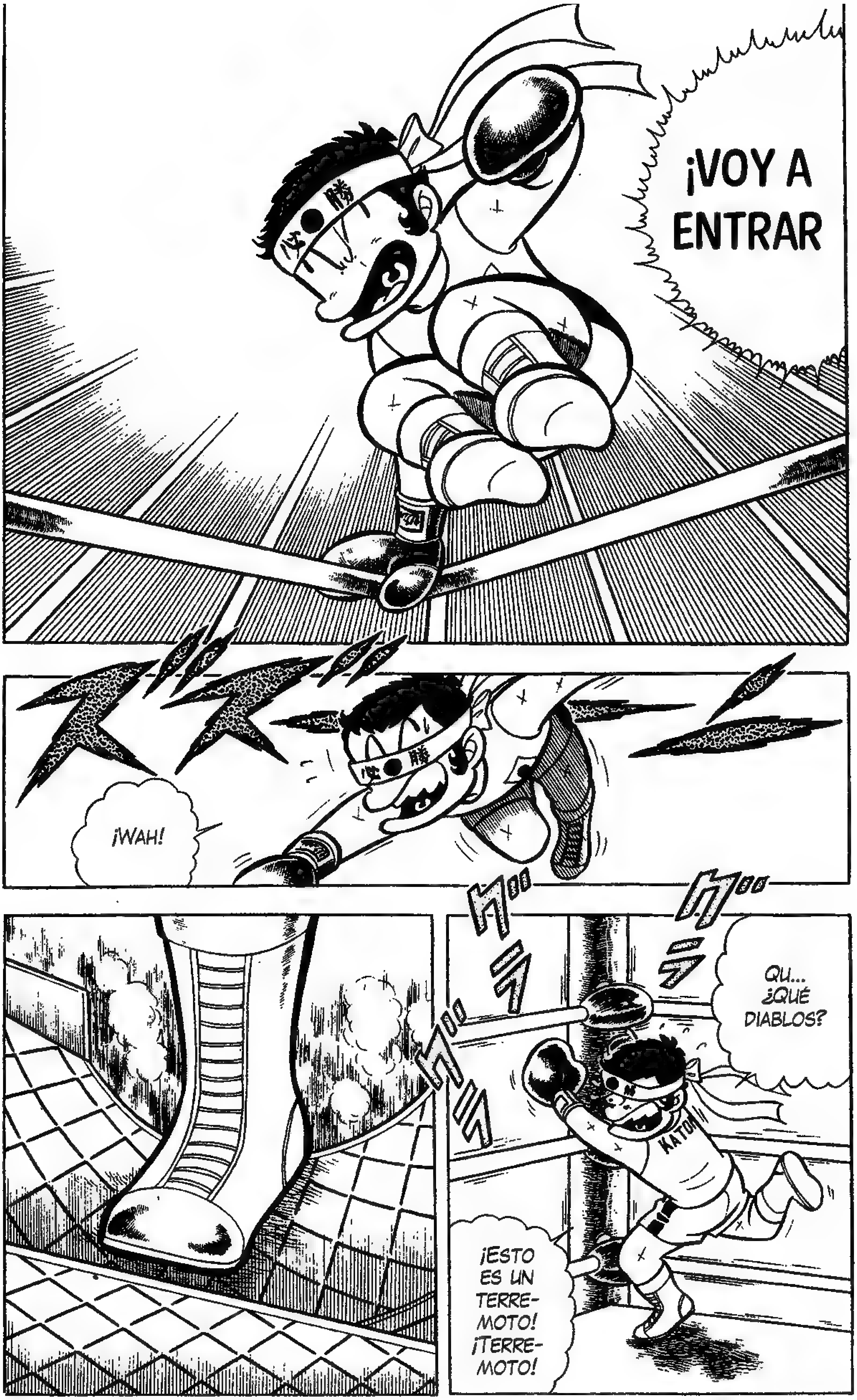
Fuh, Norteamérica es un país muy grande. Pero al final, tú solo cuentas con 3 personas.
Hoho, no se preocupen por el último integrante.
Es un bicho raro.
Se supone que debería estar ya aquí, pero al parecer todavía no quiere mos-trarse.
Fufufu.
Kuku kuku.
¿Qué? ¿Él ya está aquí?
Qu... ¿Quién podría ser él?
¡No soy yo, lo aseguro!
Idiota, ¡ya sé eso!


VAMOS A EMPEZAR EL ENCUENTRO AHORA MISMO.

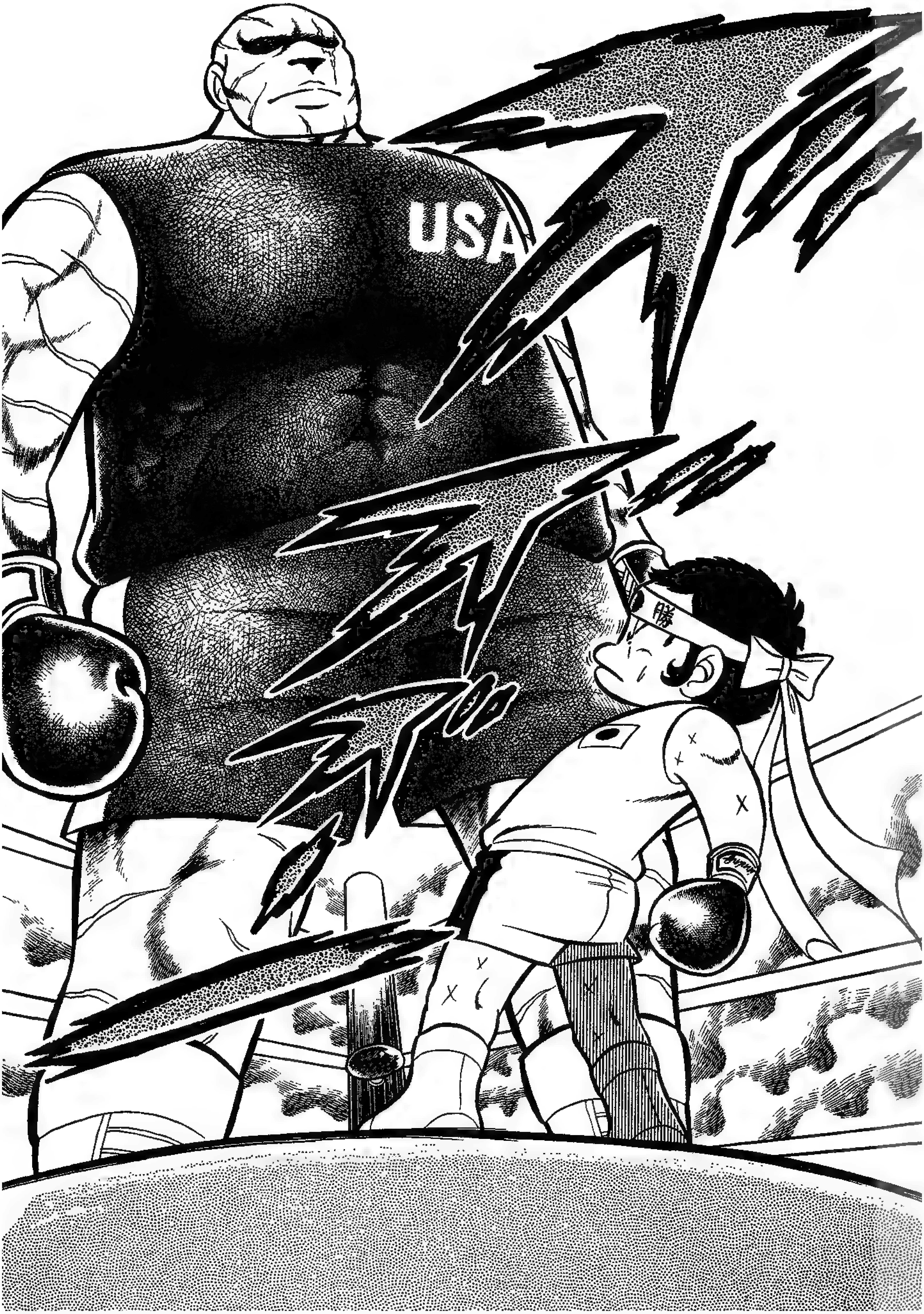
EL PRIMER ESTADOUNI-DENSE EN BOXEAR SERÁ MONSTER JAIL.
U... UGH, ÉL ES UN GIGANTE.
¿ACASO SERÁ REALMENTE HUMANO?
YOSH, DÉJENME ESTE A MÍ. YO ME ENCARGARÉ DE ÉL.

¿QUIERES QUE LO HAGA YO?
TU PESO ES MUCHO MENOR COMPARADO CON LA DE ÉL.
¿ESTÁS SEGURO, ISHI-MATSU?
ADEMÁS, DESDE MIS INICIOS SIEMPRE MIS ADVERSARIOS HAN SIDO MUCHO MÁS GRANDES QUE YO, FUFUFU.
ESTARÉ BIEN. ÉL NO ES MÁS QUE UN IDIOTA.
ISHI...
OK, VOY A ENTRAR.
NO MUE-RAS.

EL PRIMER PELEADOR.
¡¡KATORI ISHIMATSU ESTÁ AQUÍ!!

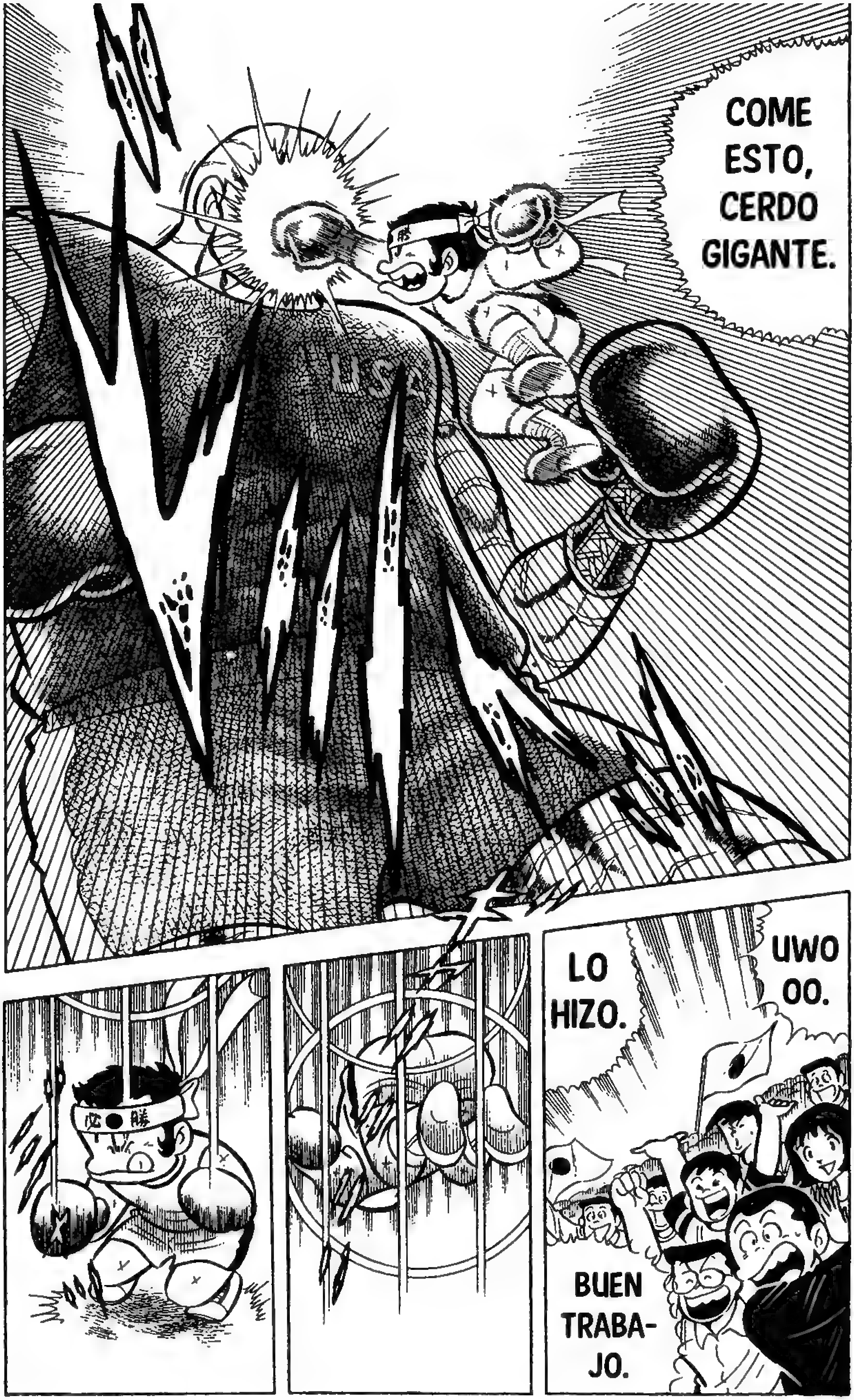

¡VOY A ENTRAR
¡WAH!
QU... ¿QUÉ DIABLOS?
¡ESTO ES UN TERREMOTO! ¡TERREMOTO!

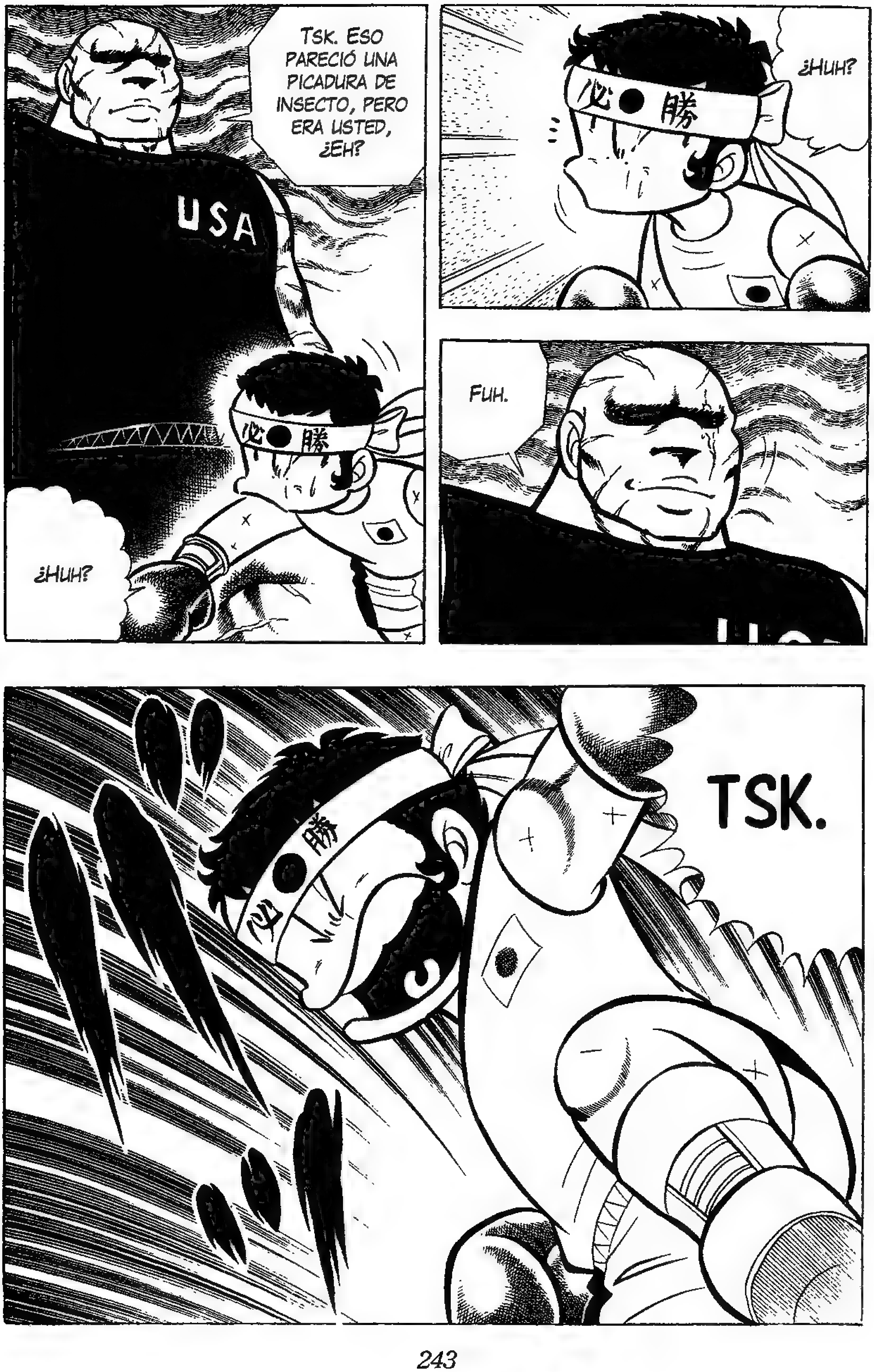
MONSTER
Hueee.... Incluso el ring no pudo aguantar a ese monstruo.
M... Me pregunto, ¿cuánto pesa?
Takamiyama pesa cerca de los 183 kg, pero estoy seguro que él pesa mucho más que eso.
Fufufu, cálmate, Monster. Se están burlando de tu peso, pero no te preocupes por ello.
OK, Shaft.
必勝


USA
勝

TENGAN CUIDADO CON LOS GOLPES Y PONERSE CONTRA LAS CUERDAS...
CARAY, ÁRBITRO, NO TIENE SENTIDO ESO EN ESTE ENCUENTRO.
PARECE QUE EL PEQUEÑO ESTÁ LUCHANDO CONTRA UN ENORME EDIFICIO.
O... OI, SÉ QUE EL PESO NO IMPORTA EN ESTA COMPETICIÓN INTERNACIONAL, PERO ESTO ES MUY DIFERENTE.
ASÍ... ASÍ PARECE. EN ESTOS MOMENTOS, ÉL NO TIENE NINGUNA CHANCE DE GANAR.
ESTÁS EN LO CIERTO.
DE TODOS MODOS, NI YO NI ESTE TIPO SABEMOS NADA SOBRE LAS REGLAS DEL BOXEO QUE DICE EN LOS LIBROS DE TEXTO.
ESO ES CIERTO.
¿¡EH!?
HEH, SÓLO ERES UN HABLADOR.
PERO SI YO TE GANO, TÚ SERÁS LA DIECISEISAVA PERSONA A LA QUE YO MATO. ESO ES LO QUE IMPORTA.
DÉJAME DECIRTE UNA COSA, PULPO. NO ME IMPORTA GANAR O PERDER ESTE ENCUENTRO.

ASIMISMO, NO ME IMPORTA QUE USTED SEA UN PRISIONERO CON PENA DE MUERTE O LO QUE SEA. YA QUE TÚ NO HARÁS MÁS QUE VOLVER NUEVAMENTE A ESTADOS UNIDOS.
PORQUE YO SERÉ LA PERSONA QUE TE DERROTE AQUÍ MISMO.
SEÑORES, ALÉJENSE. VAMOS A EMPEZAR EL ENCUENTRO DE UNA VEZ.
¿QUIÉN SERÁ EL PRIMER GANADOR? ¿JAPÓN? ¿O ESTADOS UNIDOS?
EL GONG ACABA DE SONAR.
AHORA.
AQUÍ VOY.

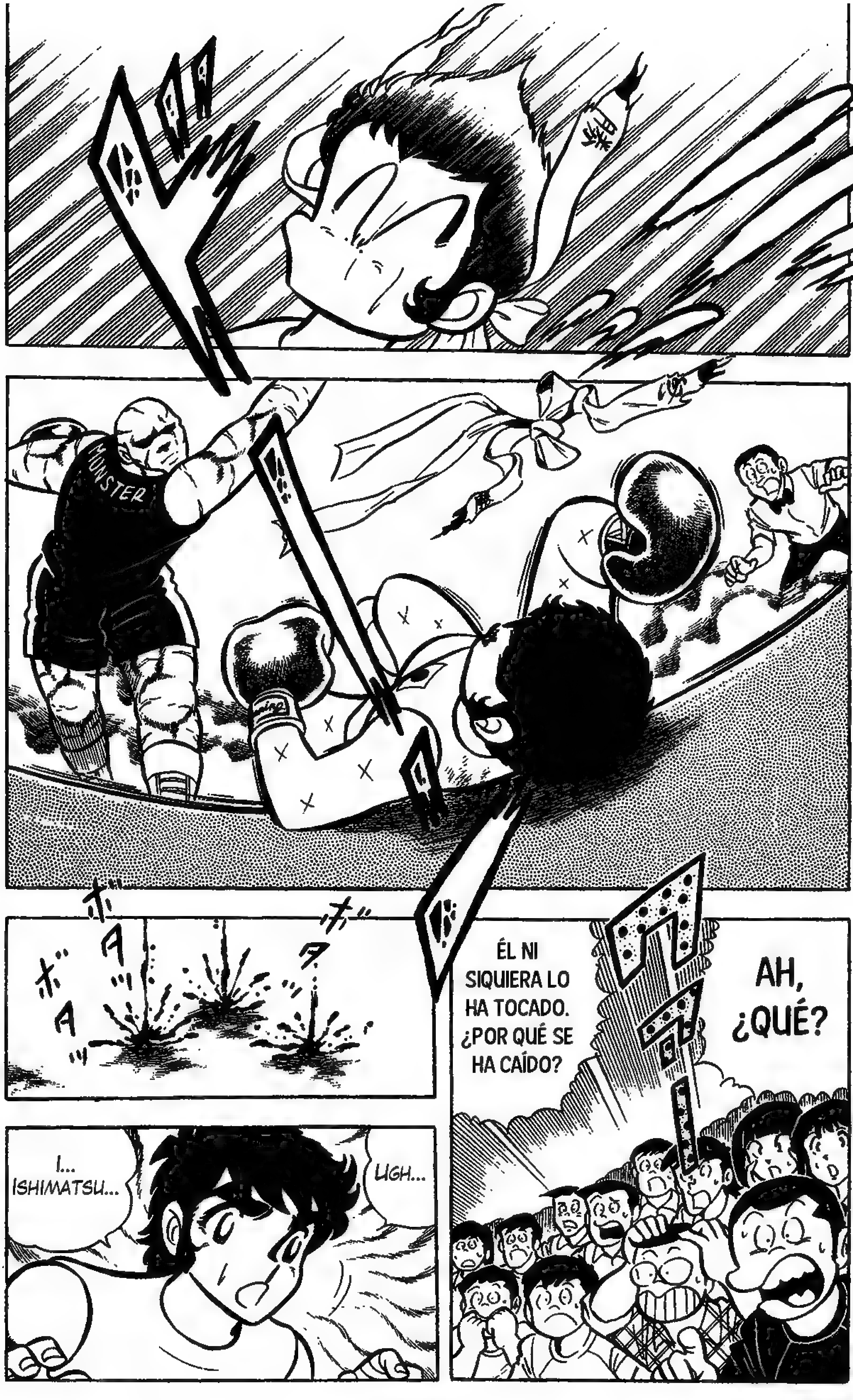

COME ESTO, CERDO GIGANTE.
UWO OO.
LO HIZO.
BUEN TRABA- JO.



Tsk. Eso pareció una picadura de insecto, pero era usted, ¿eh?
¿Huh?
¿Huh?
Fuh.
TSK.

CARAY, ¿ACASO NO SABES DIFERENCIAR ENTRE UN HOMBRE Y UN INSECTO, EH?
¿ES QUE NO HAS ESTADO NUNCA EN UN ZOOLÓGICO?
UWOOO, ¡BUEN TRABAJO ISHIMATSU! ¡SIGUE CON ESE BUEN TRABAJO!
ASEGÚRATE DE GANAR EL PRIMER ENCUENTRO.
Fufu.

ES... ESPERA.
OUCH.
DESEO UN TIEMPO PARA RECUPE-RARME.
MIREN, ESTÁ HINCHADA Y ARDIENDO.
ESTO TIENE QUE SER UNA BROMA. MI MANO YA SE HIZO DAÑO.
CARAY, ¡NO ME INTERRUM-PAN! ¡AHORA, MUERE!
USA
HYAAA.
NUNCA PENSÉ QUE EL CUERPO DE ESTE HOMBRE SEA TAN DURO COMO UNA MONTAÑA.
¿¡EH!?
FUH, ¿CUÁL ES EL PROBLEMA? ¿ACASO YA TE RENDISTE?


AH, ¿QUÉ?
ÉL NI SIQUIERA LO HA TOCADO. ¿POR QUÉ SE HA CAÍDO?
UGH...
I... ISHIMATSU...

¿LO ENTIENDES AHORA? NO NECESITO TENER UNA TÉCNICA DE BOXEO PARA PODER GOLPEARTE.
SÓLO TENGO QUE GANARTE, ¿VERDAD?
FUH, QUE ES LO QUE TIENE EN EL BRAZO. SÓLO GOLPEÓ A TRAVÉS DEL VIENTO, PERO ESO FUE SUFICIENTE PARA QUE PUEDA ALCANZARME.
PODRÍA HABER MUERTO.
ES MEJOR QUE MUERAS AHORA.
NI SIQUIERA MUHAMMAD ALÍ ME PUEDE DERROTAR CON SUS PUÑOS.
HIIII.

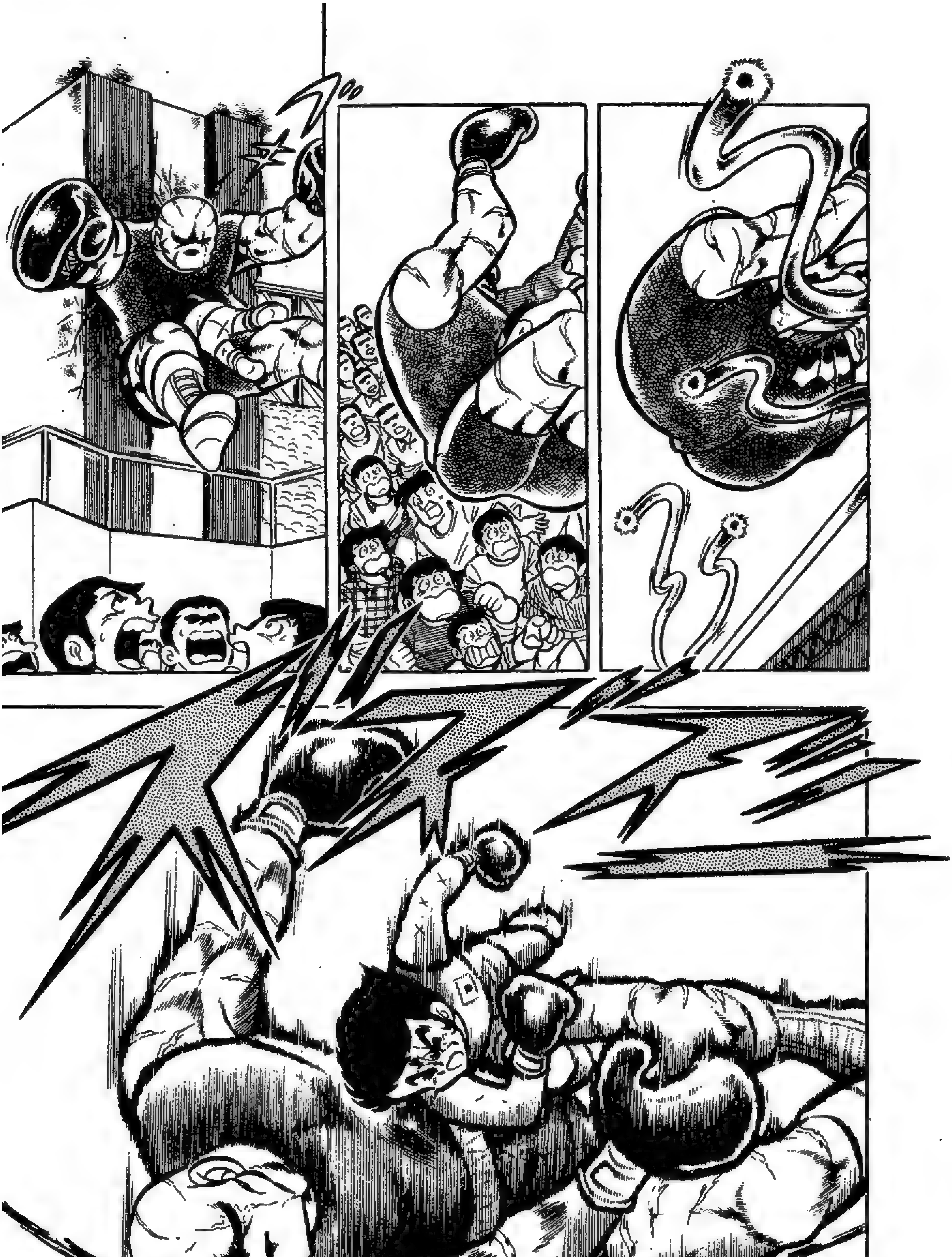
WAAAH.
AYAYA YAYAY.
ES... ESPERA.
HIII.
¡ISHI-MAT-SU!
ES INÚTIL. LOS GOLPES DE ISHIMATSU NO FUNCIONAN CONTRA ÉL.
AL FINAL, LA DIFERENCIA DE PESO SÍ IMPORTA.
HIII... HIII... NO ME ATREVO A ACER-CARME.
COMO TÚ LO HAS DICHO. NO HAY NADA QUE PUEDA HACER AHORA PERO ADMITIR MI DERROTA...
JADEO
JADEO
¡ES ALGO QUE NO HARÉ! SOLO VOY A SEGUIR LUCHANDO A MI MANERA.

LA VERDAD ES QUE TÚ TENÍAS MIEDO CUANDO LA VEZ ANTERIOR YO TE DABA INCONTABLES VECES MUCHOS PUÑETAZOS.
SÓLO NECESITO QUE TE ENFUREZCAS COMO LA VEZ ANTERIOR.
USA
AQUÍ VOY.
OI, ES PELIGROSO, ¡ISHIMAT-SU!
¡NO SE PUEDE IR HACIA ÉL SIN BAJAR LA GUARDIA TOTAL-MENTE!
FUH, EL SERÁ PRIMERO QUE MORIRÁ.
EL ATAÚD YA ESTÁ LISTO.
KATORI

¡ISHI-
MATSU!
AAAH.
EL MATÓ
A ISHI-
MATSU.

ESTO ES...
¿EH?
¿QUÉ?

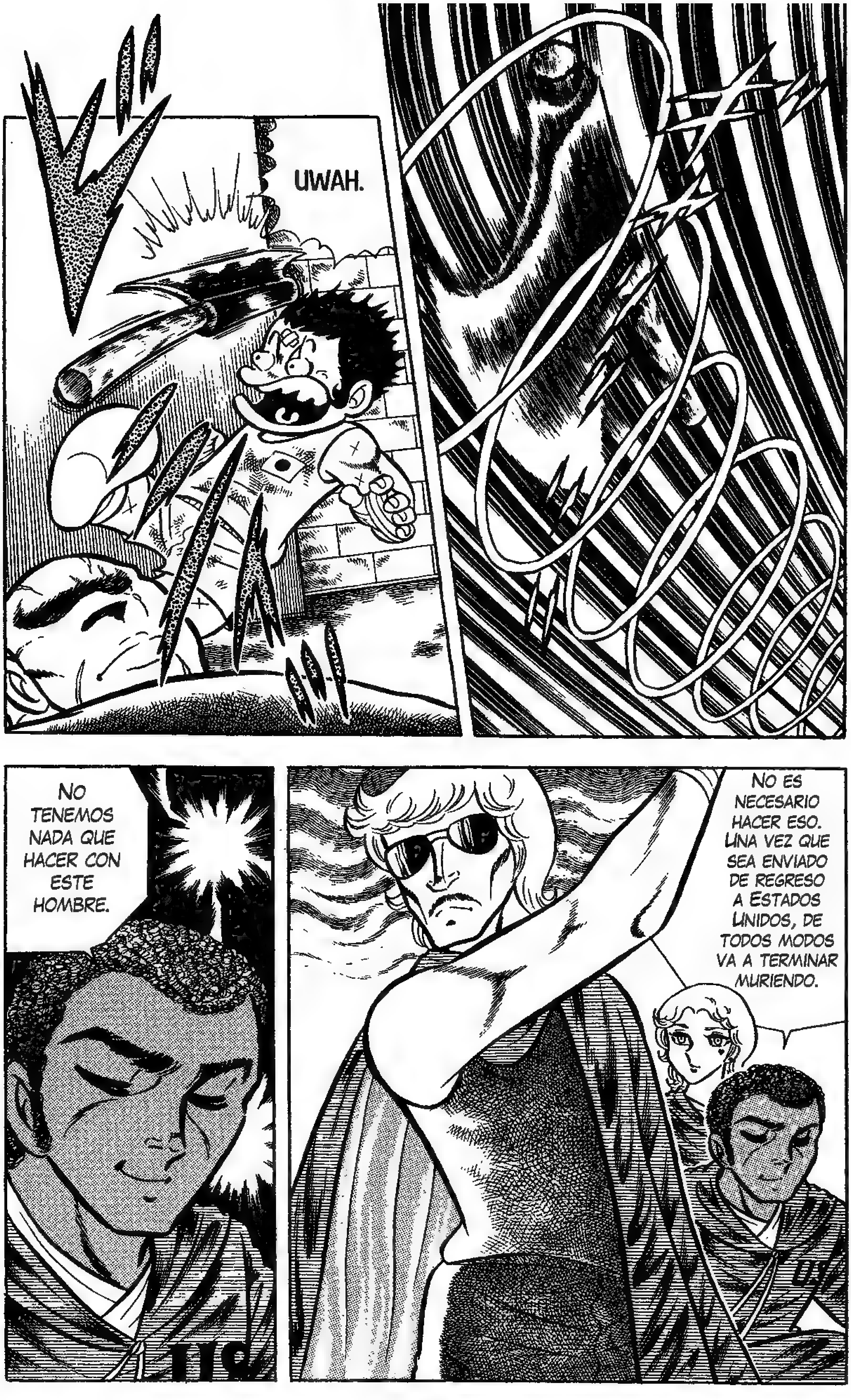
¡¡EL ESPÍRITU JAPONÉS DE SHIKISHIMA!!



¡¡EL PRIMER ENCUENTRO ES GANADO POR ISHI-MATSU!!
EL GIGANTE, MONSTER JAIL DE ESTADOS UNIDOS HA SIDO DERRO-TADO.

ESTA MÚSICA ES DISTRIBUIDA POR LA COMPAÑÍA DE MÚSICA JAPONESA. EL NÚMERO DE REGISTRO ES COMO LA ESCUCHAN.

¡¡EL PRIMER ENCUENTRO ES GANADO POR ISHI-MATSU!!
EL GIGANTE, MONSTER JAIL DE ESTADOS UNIDOS HA SIDO DERRO-TADO.


UWAH.
NO ES NECESARIO HACER ESO. UNA VEZ QUE SEA ENVIADO DE REGRESO A ESTADOS UNIDOS, DE TODOS MODOS VA A TERMINAR MURIENDO.
NO TENEMOS NADA QUE HACER CON ESTE HOMBRE.

A PESAR DE QUE USTED ES UN PRISIONERO CON PENA DE MUERTE, NOS HAS DEMOSTRADO QUE USTED LUCHÓ MUY BIEN EN JAPÓN.
USTED TIENE QUE SEGUIR VIVIENDO, ¡INCLUSO DESPUÉS DE QUE ESTÉS DE VUELTA EN LOS ESTADOS UNIDOS!
¿QUÉ LES PASA A ESTOS CHICOS?
¿ACASO USTEDES NO SON SUS AMIGOS?
¡TE LLEVARÉ AL HOSPITAL! NO TE PREOCUPES DE NADA.
OH, NO, BABY.
¿CUÁL BEBÉ? NO SOY UN BEBE. ¡AHORA MUÉVANSE DEL CAMINO, BICHOS RAROS!

UGH.
QU... ¿QUÉ?
DE REPENTE NO PUEDO MOVER MI CUERPO... ME SIENTO COMO SI ESTUVIERA SIENDO HIPNOTIZADO.
O...OI, MI CUERPO, ¿QUÉ PASA CON ÉL?
¿CUÁL ES EL PROBLEMA, ISHIMATSU? DATE PRISA Y LLEVA A ESE TIPO A LA AMBULANCIA.
ESO ES CIERTO. SI NO TE APURAS, VA A ESTAR EN PELIGRO.
UGH.

M... MUERE...
¡ES CIERTO! MÁTENLO.
MATEN A ESE MONSTRUO, AQUÍ Y AHORA.

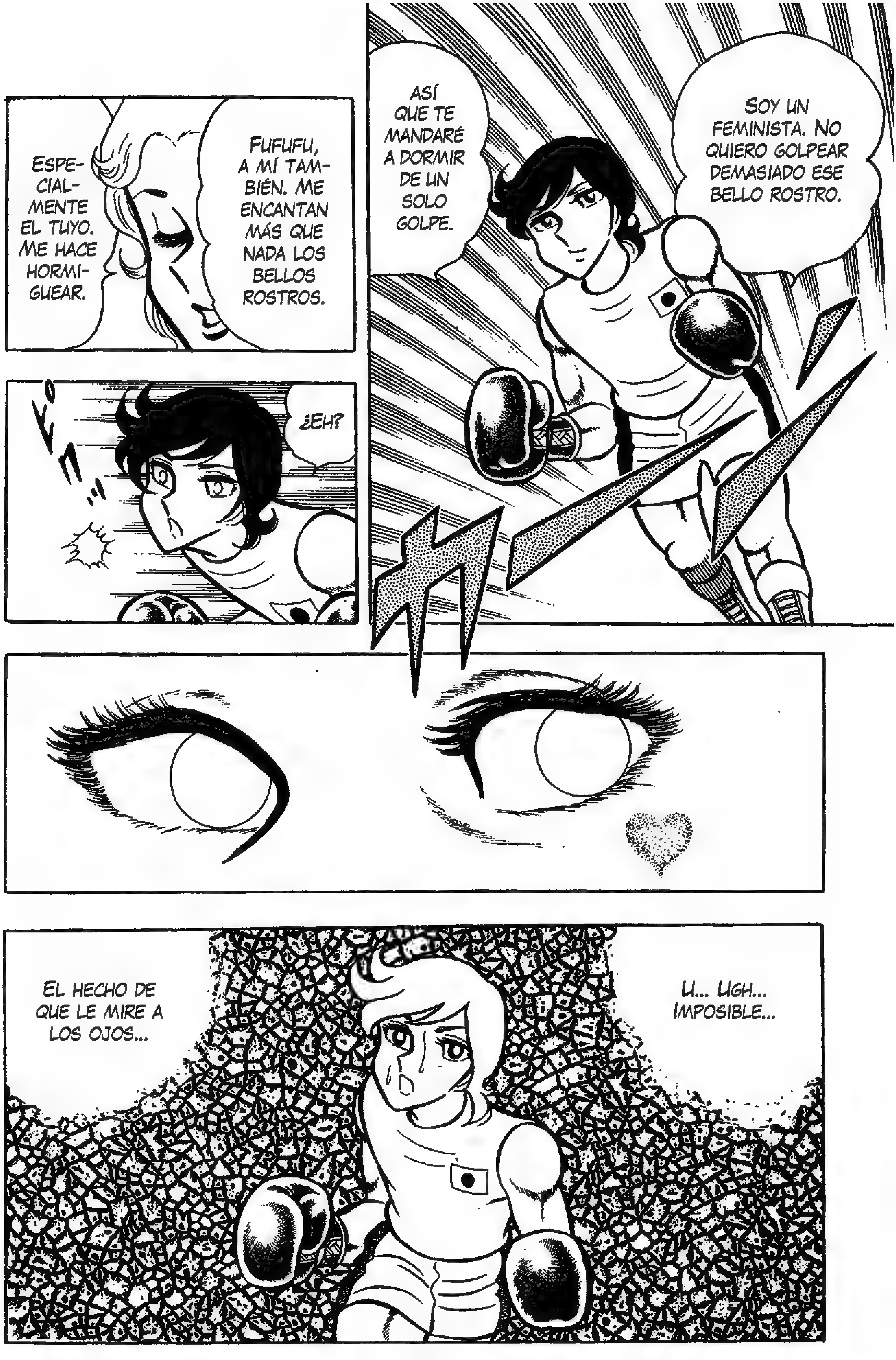
¡MÁTALO!
¡MÁ-
TALO!
¡DATE PRISA Y MÁTALO!
¡¡MUERE!!
¡MÁTALO!
¡¡MUERE!!
¡¡MUERE!!
QU... ¿QUÉ DIABLOS?
PARECE QUE A TODO EL PÚBLICO LE HAN LAVADO EL CEREBRO.
¡MÁTEN-
LO!
FUH, CÓMO TODO EL MUNDO LO DESEA, MATÉMOSLO AQUÍ.

¿HUH?
¿EH?
QU... ¿QUÉ ES LO QUE HA PASADO CONMIGO?
¿QUÉ ES LO QUE ACABA DE SUCEDER?
NO RECUERDO NADA.

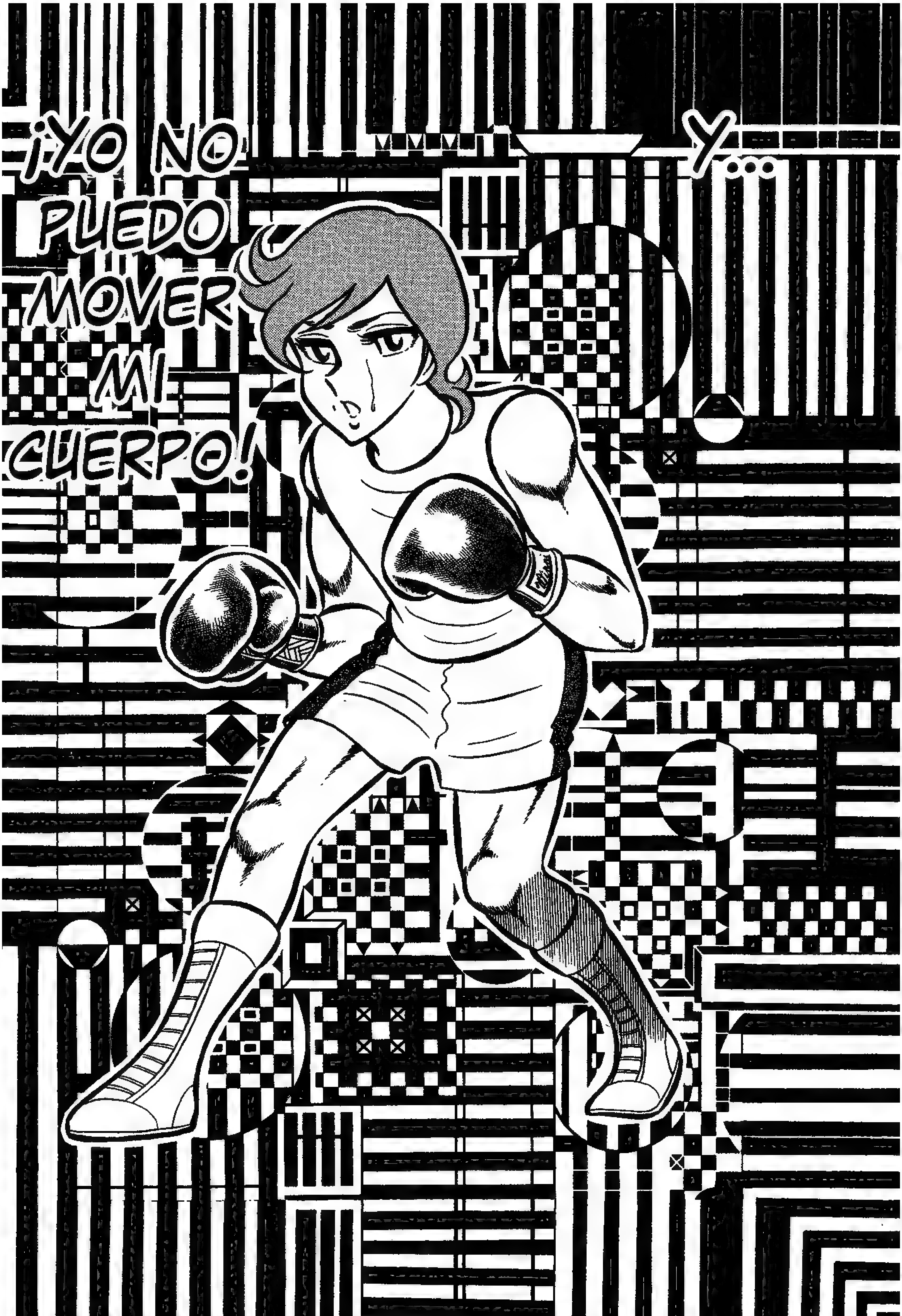
DATE PRISA Y LLÉVALO A LA AMBULANCIA.
SI... SI, GRACIAS, SHINATORA.
SHINATORA
ISHI, CUÉL-GATE DE ÉL.
¿HUH?
MONST
¿QUÉ? ¿ACASO TUVE UN SUEÑO?
COMO ERA DE ESPERARSE DE LA ESPADA BIZEN OSAFUNE.
PARECE QUE HAS ESTADO LLEVANDO ALGO ECHO CON UN MATERIAL BARATO. NO SE PUEDE COMPARAR CON EL MÍO, FUFUFU.

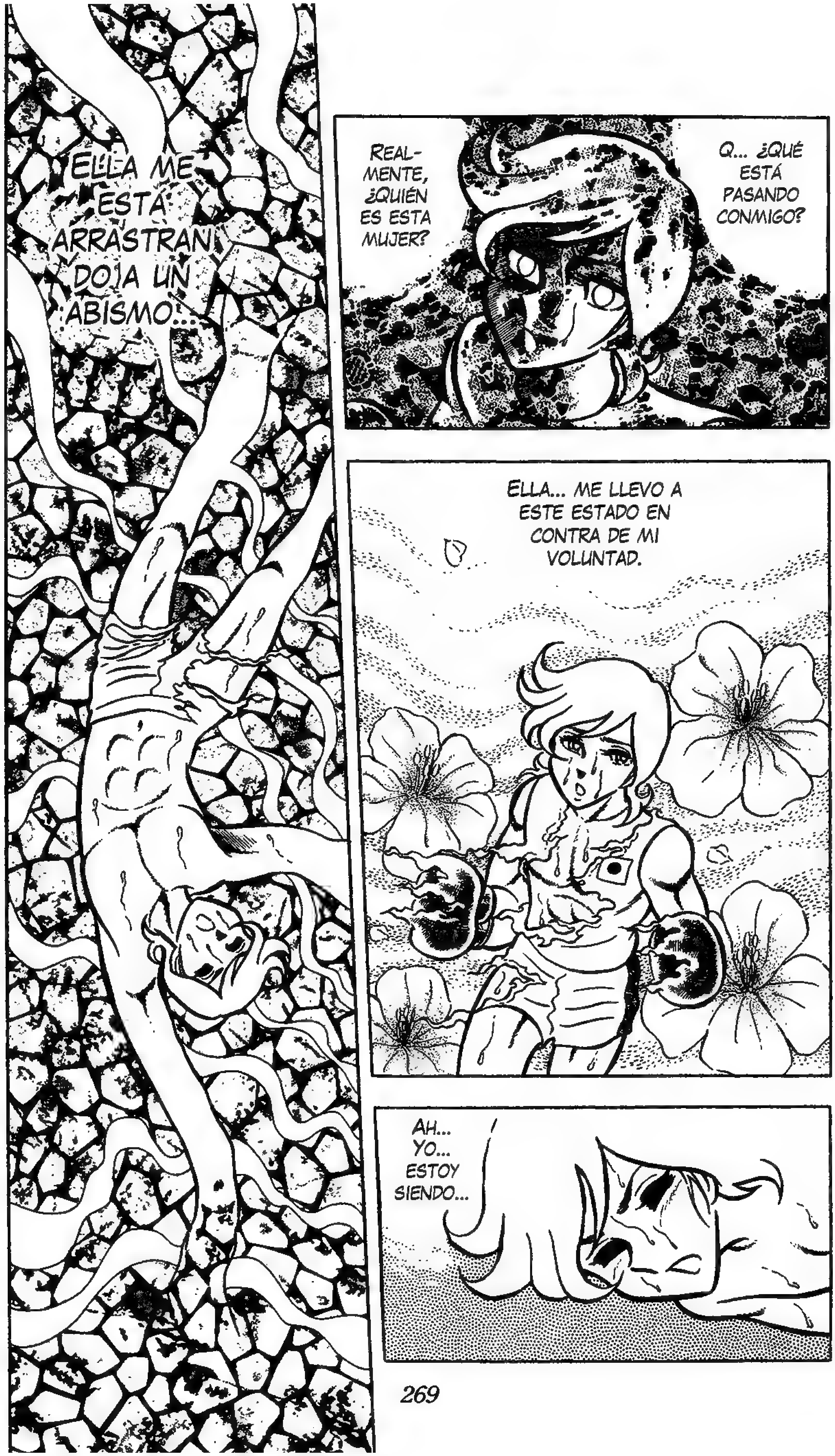
CHICOS, ¿NO PIENSAN USTEDES QUE FUE RARO LO QUE HA PASADO?
ISHIMATSU SE QUEDÓ ALLÍ SIN HABLAR.
ADEMÁS, EL PÚBLICO... NO ESTUVO NORMAL.
COMO PENSABA.
ESA MUJER DEBE SER LA RAZÓN DETRÁS DE ESTO.
BUENO, ENTONCES, EL SEGUNDO PELEADOR DE ESTADOS UNIDOS ES MISS CHANNEL.
PARECE QUE ELLA YA ESTÁ LISTA EN EL RING.

¡¡EL SEGUNDO PELEADOR DE JAPÓN ES KAWAI TAKESHI!!
¡TIENEN QUE ESTAR BROMEANDO, ESTADOUNIDENSES! ¿CÓMO ES POSIBLE QUE LE HAYAN PEDIDO A UNA MUJER LUCHAR ESTE ENCUENTRO?
ASÍ QUE ELLA ES MISS CHANNEL, ¿EH?
NO NOS IMPORTA SI ES UNA MUJER. LOS VAMOS A HACER PEDAZOS.
¡ESO ES CIERTO! ¿ACASO SUBESTIMAN A JAPÓN?
FUFUFU, QUE PALABRAS TAN MARAVILLOSAS DICE TODO EL MUNDO.
VOY A ENTRAR. NO ES QUE QUIERA GOLPEAR A UNA MUJER, PERO...
HAN QUEDADO OPONENTES FUERTES AHORA, POR ESA RAZÓN ES QUE NO PUEDO DEJAR QUE TAKANE Y LOS DEMÁS PELEEN EL RESTO DE LAS LUCHAS.

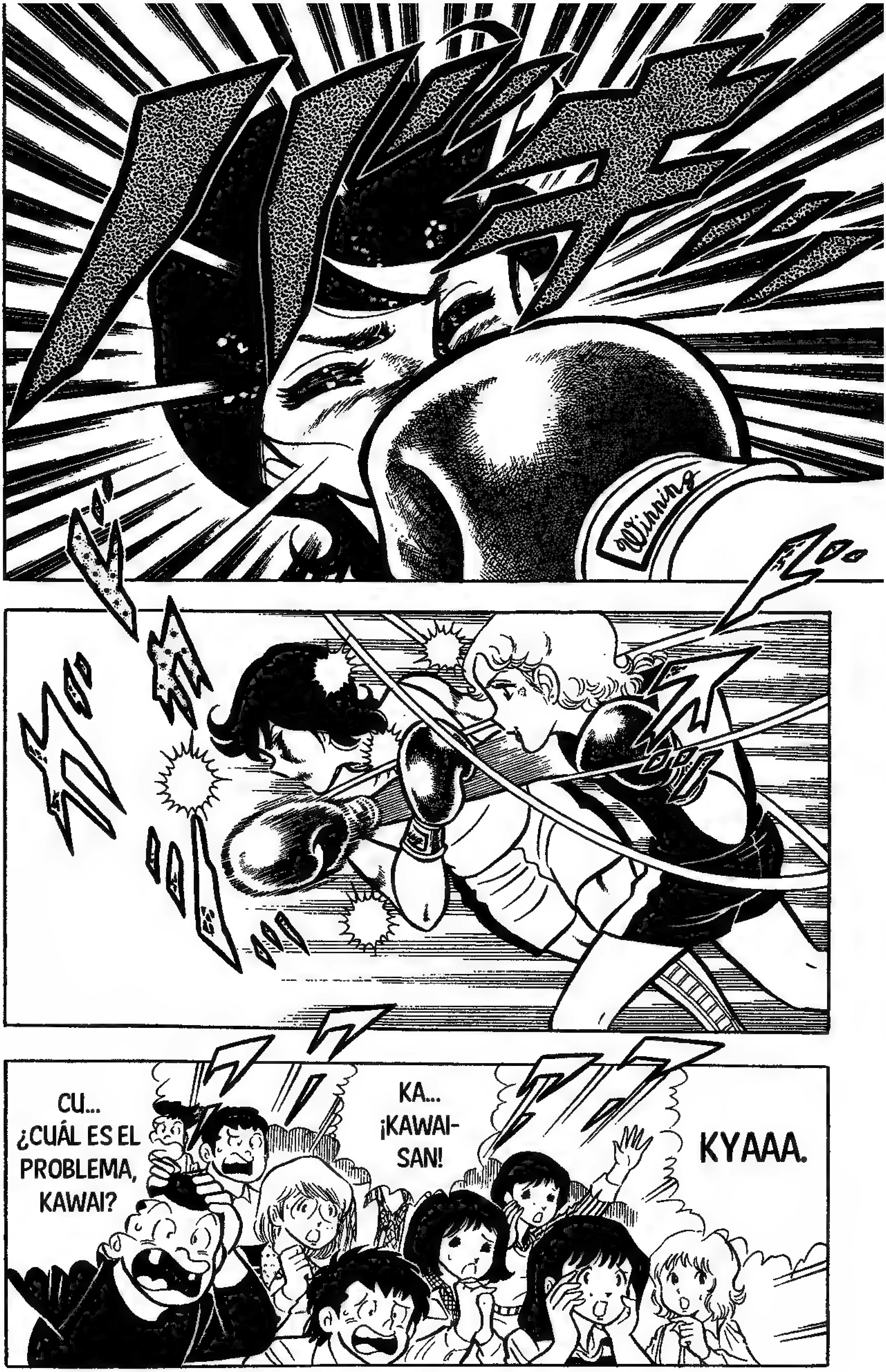


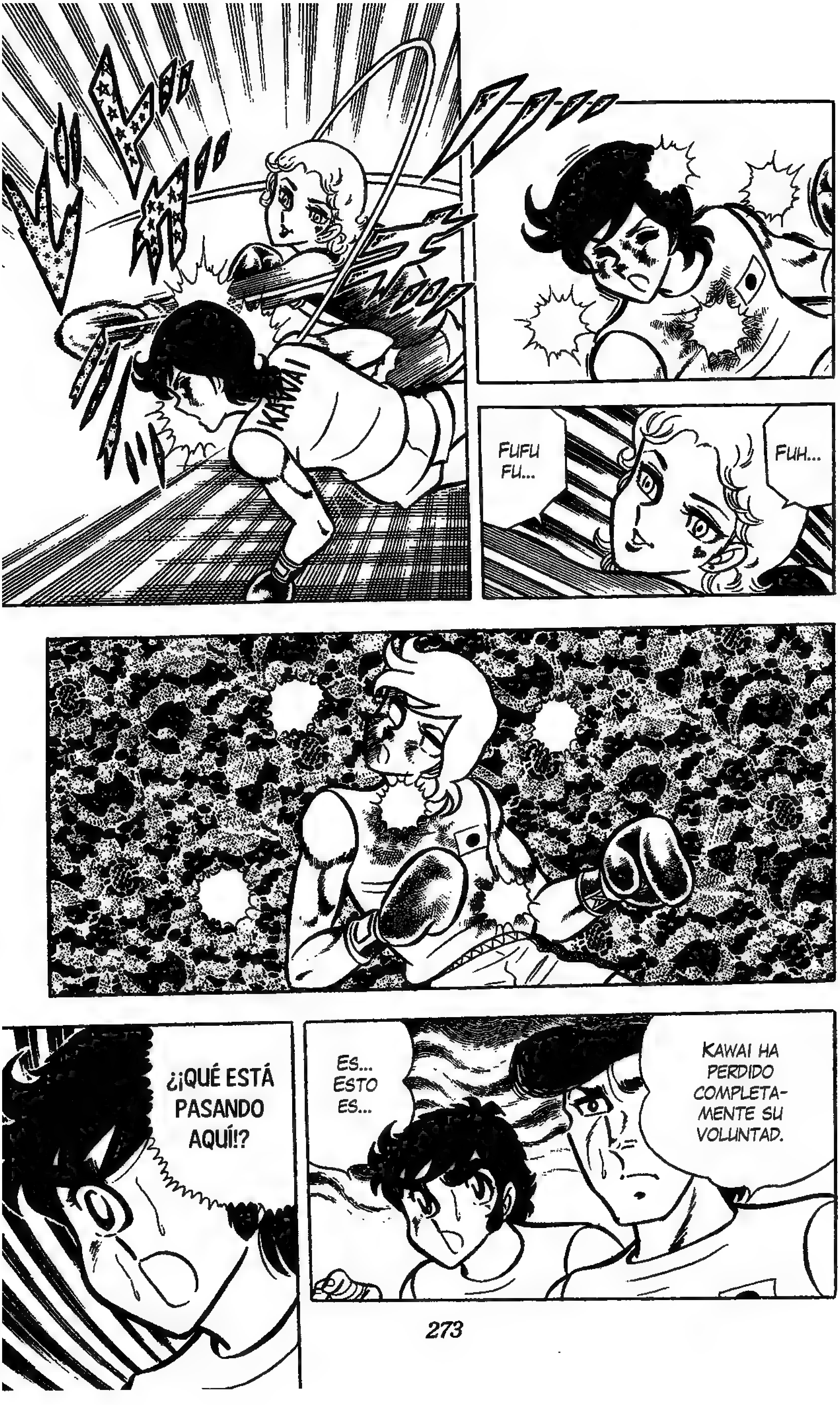
SOY UN FEMINISTA. NO QUIERO GOLPEAR DEMASIADO ESE BELLO ROSTRO.
ASÍ QUE TE MANDARÉ A DORMIR DE UN SOLO GOLPE.
FUFUFU, A MÍ TAMBIÉN. ME ENCANTAN MÁS QUE NADA LOS BELLOS ROSTROS.
ESPECIALMENTE EL TUYO. ME HACE HORMIGUEAR.
¿EH?
U... UGH... IMPOSIBLE...
EL HECHO DE QUE LE MIRE A LOS OJOS...


¡YO NO PUEDO MOVER MI CUERPO!
Y...


ELLA ME ESTÁ ARRASTRANDO A UN ABISMO...
Q... ¿QUÉ ESTÁ PASANDO CONMIGO?
REALMENTE, ¿QUIÉN ES ESTA MUJER?
ELLA... ME LLEVO A ESTE ESTADO EN CONTRA DE MI VOLUNTAD.
AH... YO... ESTOY SIENDO...

QU... ¿QUÉ? ¿QUÉ ES ESTE LUGAR?
YO... YO...
¿QUÉ ME ESTÁ PASANDO?

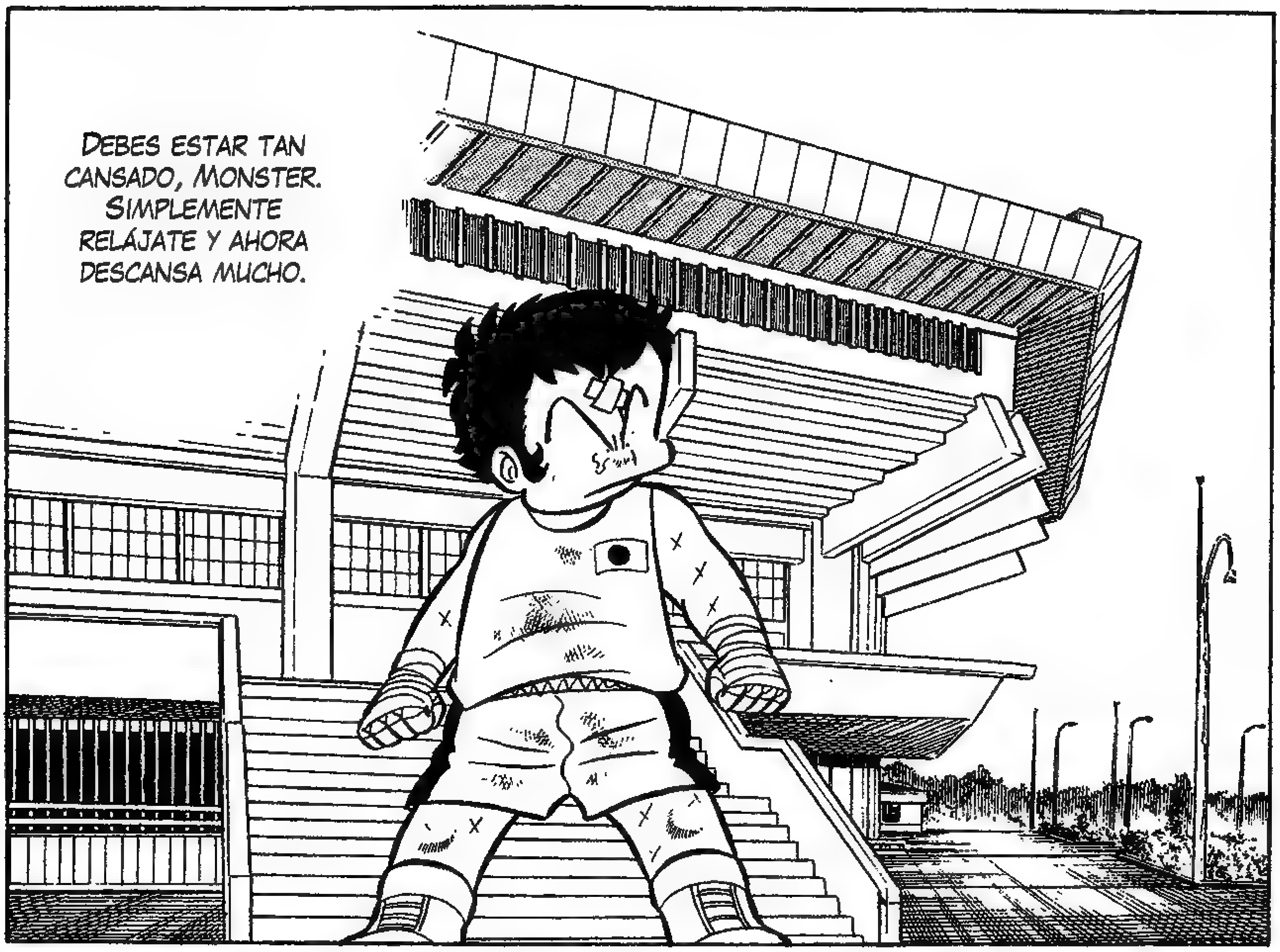

Winning
KYAAA.
KA... ¡KAWAI-SAN!
CU... ¿CUÁL ES EL PROBLEMA, KAWAI?

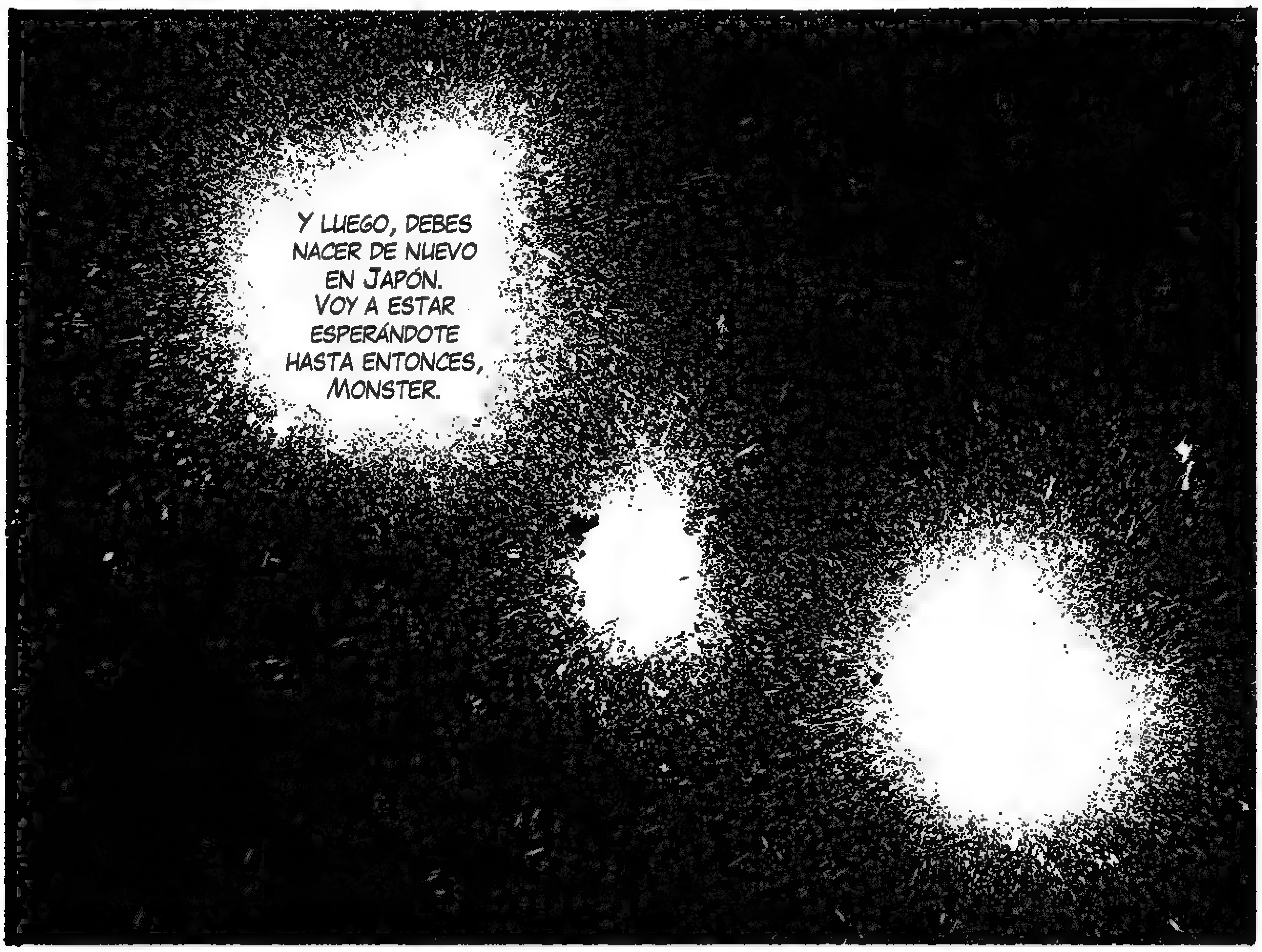

KAWAI
FUFU FU...
FUH...
¿¡QUÉ ESTÁ PASANDO AQUÍ!?
ES... ESTO ES...
KAWAI HA PERDIDO COMPLETAMENTE SU VOLUNTAD.

QU... ¿QUÉ? ¿QUÉ ES ESTE LUGAR?
YO... YO...
¿QUÉ ME ESTÁ PASANDO?

ENTRE MUCHOS OTROS DEMONIOS, HAY UNA MUJER DIABÓLICA QUE PUEDE CONTROLAR A LA GENTE CON SUS OJOS. CUALQUIERA QUE MIRA A SUS OJOS VA A SUFRIR.
¿SABES TÚ LA HISTORIA DE LA MUJER DIABÓLICA? ES TAN POPULAR EN EL SIGLO XXI. SE INICIÓ EN EUROPA, Y SE EXTENDIÓ A LA INDIA, INCLUSO A ESTADOS UNIDOS.

OH, NO, ESTO NO ES BUENO.
¡DE PRISA! ¡DE PRISA!
DEJA DE DECIR TONTERÍAS. ESTA NO ES UNA PELÍCULA.
LO DIGO... EN SERIO. ESO SÍ, NO MIRES A LOS OJOS DE CHANNEL.
UM... Y LUEGO...
SI ALGÚN DÍA VUELVO A NACER DE NUEVO, ME GUSTARÍA VOLVER A NACER EN JAPÓN...
PARA ASÍ PODER SER TU AMIGO...
BUENO... ADIÓS, ISHI . NO HAY NADA MÁS QUE PUEDA DECIRTE.
MONSTER.
MONSTER, TU CUERPO ESTÁ LLENO DE HERIDAS, AL IGUAL QUE YO.
TÚ PROBABLEMENTE HAS ESTADO LUCHANDO DESDE EL DÍA EN QUE NACISTE, ¿VERDAD?


Debes estar tan cansado, Monster. Simplemente relájate y ahora descansa mucho.


Y luego, debes nacer de nuevo en Japón. Voy a estar esperándote hasta entonces, Monster.

¡LA PRIMERA RONDA HA TERMINADO!
KAWAI FUE SALVADO POR EL GONG, PERO NO PARECE ESTAR BIEN.
SHANELL
¡KAWAI!
¡KAWAI - SAN!
¡AGUANTE AHÍ, KAWAI-SAN!
TAKAN
ÉL NO PUEDE VOLVER A SU CONCIENCIA DE UNA FORMA NORMAL, RYUU.
HAAA.

¿HUH?
PARECE QUE HE LLEGADO A TIEMPO. ¿ESTÁS BIEN, KAWAI?
¡SÓLO ESCUCHA! ESA MUJER ES EL DIABLO.
SI TE FIJAS EN SUS OJOS, ALGO MALO TE VA A PASAR.
FUH, GRACIAS, ISHIMATSU. AHORA ESTOY BIEN.
TENÍAS RAZÓN. ME SENTÍ COMO QUE CAÍA HACIA UN POZO SIN FONDO EN CUANTO VI SUS OJOS.
PERO ELLA NO ES UN DEMONIO AL QUE PUEDA TEMER.
ESTOY 100% SEGURO DE QUE PUEDO DERROTARLA EN LA SIGUIENTE RONDA.

¡EL ESPÍRITU DE LUCHA DE KAWAI Y EL GOLPE DURO DE SHINATORA!
ISHIMATSU
T. KAWAI
KENZAKI
SHINATORA
RYUUJI T.

Di... ¿Diablo?
¿Miss Channel es el diablo?
Si miramos sus ojos, ¿podríamos sufrir desgracias?
¡Es verdad! Esa historia es muy famosa en otros sitios.
¡Nadie puede vencer a esta mujer pero la espada Kitarou si puede! ¿Dónde está la espada Kitarou?
Haha haha.
Shinatora-san, ¿te importa si te pido prestado esto?

KYAAA.
¿QUÉ HACES, KAWAI-SAN? ¿POR QUÉ DAÑAS TU PROPIA PIERNA?
NO... TODAVÍA TIENES QUE VENCER A ESA MUJER DIABÓLICA.
K... KAWAI, ¿ESTÁS LOCO?
¡KAWAI-SAN!
FUH, ESTOY BIEN. NO NECESITAMOS LA ESPADA KITAROU.
SERÉ YO EL QUE LUCHE CONTRA ESTE DEMONIO.

¡KAWAI TAKESHI, QUE SE HIZO DAÑO PARA PRODUCIR UN CHORRO DE SANGRE Y VOLVER EN SÍ MISMO, HA REGRESADO PARA LA SEGUNDA RONDA!
¿SERÁ CAPAZ DE DERROTAR AL DEMONIO Y GANAR ESTE ENCUENTRO?
Fufufu, eres realmente muy lindo, ¿Verdad?
Si pudiera, me encantaría que regreses conmigo a Florida.
Pero qué lástima, ya que debo matarte en esta ronda.
Perdón por decírselo, pero no estoy interesado en los hombres.
¿¡Qué!?

¡OWAH! ☆
EL... ¡ÉL LO HIZO!
ABAJO, ABAJO.
UNO.
DOS.
TRES.
CUATRO.
¿POR QUÉ?
EL PRIMER PUÑO DE KAWAI HA HECHO CAER A MISS CHANNEL INMEDIATA-MENTE.
¡BOXEEN!

AL PRINCIPIO, PENSÉ QUE ERAS UNA MUJER NORMAL.
YA NO ME PUEDES ENGAÑAR NUEVAMENTE.
UWAAAH, ¡ESO ES TODO! ¡VAMOS, VAMOS,
¡ESE ES EL VERDADERO KAWAI!
UGH.

MISS CHANNEL CAE POR SEGUNDA VEZ.
KAWAI TAKESHI SE HA RECUPERADO POR COMPLETO.
P... POR QUÉ...
I... IMPOSIBLE...

EN LA PRIMERA RONDA, PUDE SER MUY INGENUO PARA PERDER CONTRA TI.
ES UNA LÁSTIMA QUE NO PUEDAS USAR TU PODER MÁS, DIABLO.
NI SIQUIERA ERA UN PODER, SOLO ERA UNA TÉCNICA ESTÚPIDA.
SIN EMBARGO A PESAR DE QUE ME LESIONÉ, JAMÁS ESTUVE SOLO.
"SI NUNCA ME LASTIMO, NUNCA CRECERÉ." ELLOS ME ENSEÑARON ESO.
PERO DETRAS DE MI ESTAN MIS AMIGOS. TODOS HEMOS SOBREVIVIDO A TODO EL CHAMPION CARNIVAL.
KATO
ES CIERTO. SE ME OCURRIÓ LA SOLUCIÓN A MÍ MISMO ESTA VEZ, HERMANA...
U... UGH...
COMPARANDO SI FUERA DERROTADO POR TI, ESTA HERIDA EN MI PIERNA NO ES NADA.

¡BIEN DICHO, KAWAI! ¡MUÉSTRALE A ESTA MUJER DIABÓLICA LO QUE PUEDES HACER EN ESTA RONDA! ¡NO TE LIMITES A QUE CAIGA AL SUELO, TIENES QUE GANAR POR K.O!
¡AL DIABLO CON SU PODER! AHORA ELLA NO ES NADIE COMPARADA CONTIGO.
¡SÓLO ACABA CON ELLA, COMO EL VERDADERO KAWAI LO HARÍA!
MISS CHANNEL HA SIDO PUESTA CONTRA UNA DE LAS ESQUINAS.
UGH.
KAWAI
¡DESTRUYE SU CUERPO! ¡DESTRUYE SU ALMA!

¡AQUÍ ESTÁ! NOSOTROS NO HEMOS VISTO ESE GOLPE DESDE EL CHAMPION CARNIVAL.
EL PODEROSO GOLPE DE KAWAI TAKESHI, EL RIGHT UPPER.

GUEEE.
MISS CHANNEL HA PERDIDO SU CABELLO.
¡WAH! ¿QUÉ ES ESTO?
ÉL ES... ¿¡UN HOMBRE!?
¿ACASO MISS CHANNEL ES UN TRAVESTI?

CON ESTO, JAPÓN HA GANADO EL SEGUNDO COMBATE.
KYAAA, QUE HERMOSO.
COMO SE ESPERABA DE KAWAI-SAN.
¿QUIÉN DIJO QUE ELLA ERA LA CHICA MÁS HERMOSA DEL PLANETA?
UGH.
FUFU, COMPARADA CON ELLA, YO SOY MÁS BONITO, ¿NO?
¿ESTAS BIEN, KAWAI?
KAWAI, BUEN TRABAJO. TÚ ERES EL HOMBRE.
ESTOY BIEN. ESTA HERIDA NO ES NADA.

¡CONTI-NUEMOS!
HE ESTADO PARADO AQUÍ DESDE HACE UN RATO.
ESPERA, RYUU.
EL SERÁ MI OPONENTE.
ME HA INSULTADO JUNTO CON MI ESPADA. NO PUEDO DEJARTE A TI PELEAR CONTRA ÉL.
¡EL TERCER PELEADOR DE JAPÓN!
MUY PRONTO, LO MANDARÉ A DORMIR.

SHINATORA KAZUKI DE JAPÓN CONTRA...
MIKE DE LOS HELLS ANGELS.
¡AMBOS SON CHICOS COOL!
OI, ¿ACASO VAS A PELEAR USANDO ARMAS?
REALMENTE NO. INCLUSO SIN UNA, GANARÉ ESTA PELEA.
FUH, PENSÉ QUE TE ESCAPARÍAS LUEGO DE QUE PERDIERAS TU ARMA.
FUFUFU. VOY A APLASTARTE TAL COMO HICISTE CON MI ARMA.
PODRÁS TENER MUCHO PODER EN TU BRAZO, PERO ESO NO SIGNIFICA NADA PARA MÍ.
BUENO, ENTONCES VAMOS A PROBAR ELLO.

¡ESTE ES MI GOLPE!
UGH.
UGH.
UGH.
¿A QUIÉN ESTABAS APUNTANDO?
¿QUÉ PASA?
¿ACASO NO SABES QUE SHINATORA ES BUENO EN DEFEN-SA?
JAJAJAJAJA, ¡ES VERDAD! ¿POR QUÉ ESTÁS TAN SORPRENDIDO?

¿POR QUÉ NO PUEDO GOLPEAR A ESTE CHICO NI UNA SOLA VEZ?
P... ¿¡POR QUÉ!?
MAL-DITA SEA.
¿QUIERES SABER POR QUÉ PUEDO SER UN BOXEADOR USANDO SOLO EL BRAZO IZQUIERDO?
¡TE MOS-TRARÉ LA RES-PUESTA A ESA PREGUNTA AHORA MISMO!
UH...

ES... ¡ESO ES! ¡LA DEFENSA DIVINA DE SHINATORA KAZUKI!
¡¡EL ROLLING THUNDER!!

UEEE...
UGH...
LO CONSE-
GUISTE,
SHINATORA.
HYA
HYA
HYA.

¡IMPRESIONANTE, IMPRESIONANTE, IMPRESIONANTE! ESE POBRE DIABLO MIKE NO ES NADA COMPARADO CON SHINATORA.
¡ES INCREÍBLE, JAPÓN HA GANADO 3 VECES POR K.O!
INCLUSO BLACK SHAFT NO HA DICHO NADA HASTA AHORA.
¡PARECE QUE VA A LLAMAR AL QUINTO MIEMBRO AHORA MISMO!
PERO EN EL EQUIPO DE JAPÓN, NOSOTROS TENEMOS AL CAMPEÓN RYUUJI TAKANE.
Y TAMBIÉN, DESDE QUE NACIÓ, A LA SÚPER ESTRELLA, JUN KENZAKI.

Tienes razón. Les pedimos que nos haga unos nuevos uniformes, ya que este es el primer combate de Kenzaki-sama contra boxeadores del extranjero. Pero, ¿Quién habría pensado que tomaría mucho tiempo para hacerlos?
Aaaah. Si nos hemos perdido el combate de Kenzaki-sama, entonces será la culpa de los diseñadores.
De todos modos, niñas. Vamos deprisa. Este es el día del regreso de Kenzaki-sama, no hay manera que nosotros nos podamos perder el combate.
Pero me pregunto, ¿Su brazo izquierdo estará OK?
Si no está completamente recuperado, tendrá muchos problemas pero...
Está OK. Kenzaki-san es una súper estrella.
Huh...
Ah...
¿Qué pasa? Por qué te detienes de repente.
Qu... ¿Qué es eso?

¡ESTAMOS EN EL MEDIO DEL COMBATE INTERNACIONAL ENTRE JAPÓN Y AMÉRICA EN EL BUDOKAN DE TOKIO!
JAPÓN ES TAN FUERTE, QUE HA GANADO TRES VECES.
¡YAY, YAY, YAY! ¿QUÉ PASA, SHAFT? NO HAS DICHO NADA. ¿TE DA VERGÜENZA QUE ESTADOS UNIDOS HAYA PERDIDO TRES VECES?
¡AHORA EL RESULTADO ES MUY OBVIO! NI SIQUIERA NECESITAS PARTICIPAR PARA CONTINUAR EL COM-BATE.
¡ES CIERTO! ¿O ES QUE ACASO ESTÁS PLANEANDO COMBATIR CON EL CAMPEÓN TAKANE Y LA SÚPER ESTRELLA KENZAKI A LA VEZ? JEJEJE.
FUH.

Qu...
¿¡Qué!?
¿Habla en serio?
Como quieran. Podría luchar contra ellos dos al mismo tiempo si desean.
De todos modos, no van a tener ninguna oportunidad.
Fuh.
Kukuku kuku.
Kukukuku.
Qu...
¿Qué diablos?
Así que él finalmente está aquí.

¡EL DÍA DEL REGRESO DE KENZAKI!

KU...
KUKU KUKU
KUKU KUKU...

¡EL EMPERADOR DEL SUR!
¡¡N.B. FORREST!!
ESTE HOMBRE...
¿ES EL QUINTO MIEMBRO DEL EQUIPO NORTEAMERICANO?
KUKU, SHAFT...
NO ME EXTRAÑA QUE TUS MIEMBROS FUERAN VENCIDOS.
LO QUE SÍ ME SORPRENDE ES QUE ME HAYAS LLAMADO A MÍ MIENTRAS TE DIRIGÍAS A JAPÓN.
NOSOTROS NO ACEPTARÍAMOS NINGUNA OFERTA QUE VINIESE DE UN NEGRO COMO TÚ, PERO...
HOY ES UN DÍA ESPECIAL. HE TRAÍDO A CASI TODAS MIS CHICAS PARA VER EL ENCUENTRO, DONDE TE DESTRUIRÉ A TI COMO A ESOS AMARILLOS.

EN ESTE MUNDO, LOS BLANCOS SOMOS LOS SERES MÁS BELLOS. VOSOTROS LOS NEGROS Y AMARILLOS NUNCA ENTENDERÁN ESTO.
¿QUÉ PIENSAS DE ELLAS? ¿NO SON MUCHAS? ESTA ES LA VERDADERA "BELLEZA".
¿QUIÉN ES EL SIGUIENTE POR FAVOR CONTINÚEN.
OH, BUENO, NO VAMOS A PERDER MÁS TIEMPO EN ESTO. QUIERO MOSTRAR ESTE ENCUENTRO A MIS AMIGAS.
¿SEGURO QUE ES UNO DE LOS BOXEADORES?
¿QUÉ DIABLOS SUCEDE CON ESTE TIPO? ACABA DE SALIR Y YA ESTÁ DICIENDO TONTERÍAS.
NOS OYÓ...
HIIII
¿ACASO NO SABE QUE SUS OPONENTES SERÁN TAKANE O KENZAKI?

AÚN ASÍ , YO LO PUEDO HACER EN SÓLO 2 SEGUNDOS.
HE ESCUCHADO QUE HUBO UN MAESTRO DE KARATE EN JAPÓN QUE FUE CAPAZ DE COMPRIMIR UNA MONEDA CON SÓLO 3 DEDOS.
¡LOS BLANCOS SEREMOS LOS MEJORES DEL MUNDO EN TODO!
WAHAHA HAHAHA HAHAHA
¿ENTIENDEN AHORA? LOS BLANCOS NO SÓLO SOMOS BONITOS, TAMBIÉN SOMOS FUERTES.
EN LA BELLEZA, EL DEPORTE Y EL CONOCIMIENTO, SIEMPRE SUPERAREMOS A LAS MINORÍAS EN TODO LO QUE HAGAN.

NO ME INTERESAN TUS TEORÍAS SOBRE LOS BLANCOS. ¿QUIERES BOXEAR O NO?
¿¡CÓMO HAS DICHO!?
FUFUFU, NO ES BUENA IDEA QUE UN AMARILLO HABLE DE ESA MANERA.
BUENO, COMO HOY ESTOY DE BUEN HUMOR, DEJARÉ PASAR ESE COMENTARIO.
LEVÁNTATE AHORA MISMO
MIS CHICAS NECESITAN UN LUGAR DONDE SENTARSE.
POR DESGRACIA, EN JAPÓN NO HAY NI UN SOLO LUGAR DONDE ELLAS PUEDAN SENTARSE.

¿ASÍ QUE VAS A BOXEAR?
FUH
ESTOY TRATANDO DE SER BUENO CONTIGO, PERO AL PARECER SOLO HAY UNA SOLUCIÓN...
TE VOY A EN-SEÑAR UN PAR DE LECCIONES EN ESTE RING
¡¡HEY, MIS GUANTES!!
グッ

FUH, SI ESE FUERA EL CASO, ES MEJOR QUE TE VAYAS DE AQUÍ AHORA MISMO.
¿¡QUÉ!?
TU NUNCA PODRÁS GANAR A ESTOS CHICOS.
SHAFT, ESTO NO SIGNIFICA QUE ESTÉ DENTRO DE TU EQUIPO.
SÓLO QUIERO ENSEÑARLE A ESTE TIPO LO SUPERIOR QUE SOMOS LOS BLANCOS.
RYUU, LO HARÉ YO.
AH, KENZAKI, TU GUANTE DERECHO...
NO LO NECESITO. ESTE ES UN ENCUENTRO MUY FÁCIL.

¡HA PASADO MUCHO TIEMPO! ¡KENZAKI, NOS VA A MOSTRAR LO QUE PUEDE HACER UN GENIO!
¿ES QUE SU BRAZO ESTÁ TOTALMENTE RECUPERADO DESPUÉS DE SU COMBATE CON TAKANE?
¡LA CUARTA PELEA ENTRE JAPÓN Y ESTADOS UNIDOS EMPEZÓ, RONDA 1!
T. KAWAI
SHINATORA
RYUUJI T.
¡ADIÓS, IDIOTA!
FUH, ES MUY PRONTO PARA QUE TE ESTÉS BURLANDO.

CRASH

¡¡ESO ES TODO!! ¡¡ESTE FUE EL PRIMER UPPER CUT QUE HEMOS VISTO HACER A KENZAKI DESPUÉS DE SU REGRESO A JAPÓN!!

¡¡JUN KENZAKI ES UNA SÚPER ESTRELLA!! ¡¡DE-RROTÓ A SU OPO-NENTE EN SOLO UN SEGUNDO!!
¡¡ESTE ES EL VERDADERO PODER DEL BRAZO DE UN AMARILLO!!

▷Volumen 6／FIN◁

SHADOW SCANLATIONS
CRÉDITOS:
TRADUCCIÓN JAP-ING:
KAORI.CHAN
TRADUCCIÓN JAP-ESP:
HIKARU
LIMPIEZA:
SUIKYO / RAU7TALAVERILLA
TYPESETTING / REDRAWING:
RAU7TALAVERILLA
CORRECCIÓN:
NDSEIYA